

Zeitschrift:	Romanica Raetica
Herausgeber:	Societad Retorumantscha
Band:	7 (1991)
Artikel:	Die Orts- und Flurnamen der Gemeinde Trun : mit einem Siedlungsgeschichtlichen Überblick
Autor:	Tomaschett, Carli
Kapitel:	Namenteil : Ca Janigg bis Cúvers
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-859066

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

+ C A J A N I G G, unbekannt.

1. Belege

a) Als ON.

15.Jh. Ca Jannyg ("uff huss und
hoff C.J. und kruttgart-
ten stost morgenthalb an
martyn schannen stadel
underthalb an die gemey-
nen gassen") Spendrodel 1459,3^v

b) Als Fam.N.

15.Jh. Jan Jannyg Spendrodel 1459,2^v
15.Jh. Elsy Janyck de myra ibid.3^v
1473 Elsa Jannyg Decatzura ibid.8

c) Als VorN.

15.Jh. Janyg Pytasch Spendrodel 1459,2

2. Wertung der Belege

Die Lokalisierung des Namens ist auf Grund unserer Belege nicht möglich. I.MÜLLER setzt ihn mit → *Mira* gleich,¹ was auf Grund der obigen Umschreibung des Ortes nicht ausgeschlossen ist, aber keinesfalls als sicher angesehen werden darf.

3. Deutung

Surselv. *ca*, Kurzform von *casa* 'Haus' (< lat. CASA 'Hütte, Haus') + Fam.N. *Janigg* (< JOHANNES + -ICCU). RN.2,81f. und 564ff.; RN.3,265ff.; DRG.3,407ff.

1) Vgl. MÜLLER, *Schenkung Tello* 137: "Da vorher die Rede war von dem heutigen H[o]fe *Mira* (Ca-Jannyk)". I.MÜLLER bezieht sich in diesem Satz auf unser unter 1.a aufgeführtes Zitat.

C A B U S C H [kabúš; ~; énta ~; q da ~], einzelnstehendes Haus und Gadenstatt südwestlich von → *Campliun*. 907 m ü.M. Koordinaten: 717,170/177,390.

1. Belege

1637	Cabausch ("Su C.")	Caplania Trun 1637,23
1663	Cabusch ("gutt zu C.")	ibid.63
17.Jh.	cabusch ("versicherett uff den c.")	ibid.34
1814	Cabush ("L'acla de C.")	S.Onna 1807,4
1853	Cabush	Hipotecas 1838,285
1869	Cabusch ("il prau de C. e tut ilg encasa")	Marcaus 1839,Nr.197

2. Deutung

Siehe oben → *Ca (Janigg)* + Fam.N. *Busch*. *RN.2,543*. Laut *RN. 3,461* wird der Fam.N. *Busch* in den Ortschaften Tujetsch, Brinzouls, Surava, Malans und Chur erwähnt.

C A D R U V I [kadrúvi; ~; en sin ~; q da ~], Platz vor der Pfarrkirche → *Sogn Martin* im Dorfe → *Trun*. 861 m ü.M. Koordinaten: 718,150/177,955.

1. Belege

15.Jh.	Cadrwy ("ab sin huss und hoff stost morgenthalb an C.")	Spenderodel 1459,10
18.Jh.ex.	Cadruvi ("sein ... Haus auf C.")	Spenderodel 1781,281
18.Jh.ex.	Cadruvi ("la Casa sin C.")	ibid.293

2. Deutung

Surselv. *cadruvi* 'Platz vor der Kirche' (< lat. QUADRUVIU 'Kreuzweg'). *RN.2,277*; *DRG.3,6*.

C A G L I A S [káłas; las ~; q las ~; en da las ~], zum Teil mit Laubbäumen überwachsene Wiesen östlich von → *Campliun*, oberhalb → *Tgermanal*. Früher stand dort eine Scheune mit Viehstall.¹ 927 m ü.M. Koordinaten: 717,330/177,885.

1. Belege

~1700	Caglias ("Sin Siu prau numnau la[s] C. dado- ra curtin")	Spendrodel 1667,4
18.Jh.ex.	Caglias ("Las C. ausert Campliun")	Spendrodel 1781,119
18.Jh.ex.	Caglias ("las C. aussert Campliun")	ibid.202
18.Jh.ex.	Caglias ("ei underpfandt las C.")	Spendrodel 1794,63
18.Jh.ex.	Caglias ("che cloma Sin ils funs dellas C.")	ibid.73
18.Jh.ex.	Caglias ("il funs numnau las C. dador cortin")	ibid.95
1839	Caglias ("miu agien Frust prau che jau hai ora las C. che Stau- scha dadola aua")	Hipotecas 1838,97
1855	Caglias ("Seia Acla cul num las C., che Schai a Campliun, che ha las stushonzas, enhunter Damaun jl Dutg")	ibid.275

2. Deutung

Surselv. *caglia* 'Staude, Buschwald' (< lat. *CALIA 'Staude' zu CATULU 'junges Tier') + -s. RN.2,62f.; DRG.3,11ff.

1) Freundl.Mitt. von Anton Livers, Trun.

C A L A B R I A → *Acla Franz.*

C A L C A N I E L (RN.1,27) → *Chigniel.*

C A L T G A D I R A [*kiltgadira*; ~; *si ~*; *gu da ~*], Name des Weilers mit der Wallfahrtskirche *Nossadunna dalla Glisch* (→ *Nossadunna*) oberhalb → *Trun*. Bezeichnete ursprünglich wohl nur

die Häusergruppe und die nächst daran anstossenden Wiesen nördlich des ob der Kirche stehenden Pfarrhauses¹ (vgl. hierzu auch → *Acladira*). 1000 m ü.M. Koordinaten: 717,935/178,315.

1. Belege

a) Als ON.

15.Jh.	galgadyra ("uss unnd ab myn aygen guet zw g.")	Spendrodel 1459,2 ^v
15.Jh.	galgadira ("uss und ab das güt g. genandt")	ibid.4 ^v
15.Jh.	kalcadyra	ibid.9
	galcadira ("Item zw k. ... uss und ab ain stuck guet g.")	
1667	calcadira	AGA Trun,Urk.Nr.36b
~1700	Calchadira	Spendrodel 1667,3
1707	Calcadira	Zinsrodel 1704,73
~1750 ²	Calcadira ("posuit primum lapidem pro aedificanda Ecclesia Beatissimae Virginis et S. Sebastia- ni in C.")	Lib.Def. (freie Seite vor dem Korpus des Bu- ches)
1764	chaltgiadira	S.Catrina 1751,27
1781	Chiltgiadira	Caplania Trun 1759,57
1802	Chiltgiadira ("Calusters de Tron, Ch., a de Can- pliun")	Protokolle Trun 135
1806	Kiltgiadira ("in toc prau de casa speras a sut sia casa si K.")	ibid.146
1828	Chiltgiadira ("prau a Ch.")	Nossadunna 1806,49
1854	Caltgiadira	Scola Trun 1854,1
19.Jh.	chiltgiadira ("In frust, prau a ch.")	Spendrodel 1847,209

(viele weitere Belege für das 18. und 19.Jh.)

b) Als Fam.N.

1564	Anna Calcadyra	St.Arch.GR., Quellen v/2,365
	Plasch Calgadyra	
~1700	Jon Calchedira	Caplania Trun 1637,87



Caltgadira mit der Wallfahrtskirche Nossadunna dalla Glisch.

2. Bisherige Deutungen

- a) KÜBLER, ON. 73: "Eine abl. von diesem v. [Zeitwort] l[at.] [CALCARE 'treten'] *calcatura vermute ich im N[amen] Caltgadira ... Tru[ns] ... (b[edeutet] zerstampfter Boden)".
- b) RN. 2,62: "*calcatura* 'das Treten, das Keltern, Ort, wo getreten wird'. - *Chiltgadira* (Weiler)".

3. Besprechung und Deutung

Wie schon KÜBLER richtig gesehen hat, von lat. *CALCATURA 'Ort, wo getreten wird, zerstampfter Boden, Ort mit kurzem Graswuchs'³ (< lat. CALCARE 'treten, mit Füssen treten, zusammendrücken' + -ATURA⁴). REW.1491; FEW.2,62ff. Passt auch sachlich gut zum trockenen Boden in *Caltgadira*. Ein Zusammenhang mit dem Weinbau⁵ (vgl. oben 'das Keltern') fällt aus topographischen und klimatischen Gründen ausser Be- tracht (Höhenlage, von allen Seiten den Winden ausgesetzt).

- 1) Vgl. MÜLLER, *Abtei Dis.* 2,221: "Zu der neuen Kirche kam noch ein grosses Kaplanenhaus, ein würdiges Heim für den vielbeschäfti- gen P. Karl. Es trägt auf dem First die Jahreszahl 1685. Dieses aus Holz konstruierte Pfrundhaus hat sich im wesentlichen bis heute erhalten."
- 2) Cf. FRY, *Lichttitel* 121: "Die Notiz im Pfarrbuch ... stammt aus der Feder des Trunser Pfarrers Laurentius Caduff, der die Pfar- rei von 1750-56 versah."
- 3) Vgl. DRG.3,17: "*calcadem* ... 'kurzes Gras'... Es handelt sich um die auf trockenem Grund liegende, unter den Tritten von Mensch und Tier stets kurz bleibende Grasnarbe, welche man um Ställe und Hütten antrifft ... Entspricht einem Typus *CALCAT-UMEN, Par- tizipialableitung von CALCARE 'mit Füssen treten'".
- 4) Cf. MELCHER, *Furm.2.part* 19: "Nels pü pochs cas ho'l [das Suffix -adüira] mantgnieu be la significaziun primitiva del abstract verbal, bgeranzi as muossa sper quaista eir quella della acziun accomplida, da que chi gnit effettuo, acquisto tres l'acziun".
- 5) Vgl. etwa HEROLD, *Weinbau* 6: "Es ist nicht ausgeschlossen, dass im Bündner Oberland, auf über 800 m Höhe, schon vor Eindringen des Christentums Reben gepflanzt wurden."

C A L T G E R A S [kilbérás; las ~; q̄ las ~; en da las ~], Wiesen und Erlenwald am östlichen Dorfende von → *Trun*, vom Magazin der Tuchfabrik Truns an bis hinunter zum Wildbach → *Ferrera I.* 842-855 m ü.M. Koordinaten: 719,045/178,045.

Deutung

Surselv. *caltgera* 'Kalkofen' (< lat. CALCARIA 'Kalkofen') + -s. *RN.2,61*; *DRG.3,182ff.* Ort, wo früher Kalk gebrannt wurde.¹

- 1) Vgl. hierzu *NGA Trun, Urk.Nr.3.12* [1879]: "La ludl. Vischneunca surdat als suprendiders della chiltgera ses dus fuorms a s. Oña spel stradun e a Zignau, ch'ella posseda."

C A L U S T R I A I [kaluštrája; la ~; si la ~; ū da la ~], Gadenstatt oberhalb → *Dulezi*, in der Mulde östlich von → *A-cla III.* 904 m ü.M. Koordinaten: 718,550/178,400.

1. Belege

1676	Colustria ("stosst morgent an das guot C.")	AGA Trun, Urk.Nr.24a
18.Jh.ex.	Calustria ("L'accla Sur la C.")	Spendrodel 1781,182
1815	Calostria ("Seŷa acla ... che Sanomna on Clius che schaŷ dedora Cartascha enhuntrer ilg prau dela C. de tron")	Nossadunna 1806,29
19.Jh.	Calustria ("L'accla Sura la C.")	Spendrodel 1847,66

2. Deutung

Surselv. *calustria* 'dem Mesmer zur Nutzniessung überlassenes Gut' (Abl. von *caluster*¹ 'Mesmer' mittels -IA). *RN.2, 123f.; DRG.3,26f.*

- 1) Spätlat. CUSTOR 'Küster' (zu lat. CUSTOS 'Wächter') X CLASTRU 'Verschluss, Riegel, Kloster'. *DRG.3,23ff.*

C A L U S T R I A II [kaluštrája; la ~; q la ~; en da la ~], ebene Gadenstatt östlich von → Clavau dil Docter. 825 m ü.M. Koordinaten: 721, 400/178, 325.

1. Belege

1806	Culistreia ("in cert circuit, ora dadora la C. de Zigniau")	Protokolle Trun 157
1806	Culistreia ("et endadens Sco la Seif della C. vasi")	ibid.157

2. Deutung

Siehe oben → *Calustria I*.

C A M A D I U R (RN.1,27) → *Cumadé*.

C A M O N A DA PUNTEGLIAS¹ [kamóna da puntéžas; la ~; si la ~; gyu da la ~], SAC-Hütte am Fusse des → *Glatscher da Punteglias*.² 2311 m ü.M. Koordinaten: 715, 880/181, 800.

Deutung

Surselv. *camona* 'Hütte, kleines Haus' (< *CAMANNA, alpine Nebenform zu lat. CAPANNA 'Hütte') + *da* + siehe unten → *Punteglias*. RN.2,64f.; DRG.3,236ff.

1) Wird auch *Hetta da Punteglias* [héta da puntéžas] genannt. Früher hörte man fast ausschliesslich *Clubhetta* [klúphéta].

2) Vgl. SPESCHA LXXXVIf.: "Speschas Wunsch ist nach hundert Jahren in Erfüllung gegangen; an derselben Stelle, die er sich ausersehen hat, steht seit 1908 die Reinhartshütte der Sektion Winterthur S.A.C."

C A M P E L L O S (RN.1,27) → *Canpelllos*.

C A M P I N G [kémpink; əl ~; Ȣul ~, Ȣl ~; si dəl ~, Ȣn dəl ~], Campingplatz südöstlich vom Dorfe → Trun. 845 m ü.M. Koordinaten: 718,950/177,805.

Deutung

Engl. *camping* 'Zelten, Kampieren', internationales Fremdwort.
LANGENSCHEIDT, Englisch, Teil I, 96.

C A M P L I U N [kampliun; ~; vi ~, énta ~; náu da ~, Ȣ da ~], Weiler westlich vom Dorfe → Trun. 890-940 m ü.M. Koordinaten: 717,275/177,710.

1. Belege

1428	Gamppliuns ("dem wohlbescheidnen Rogallen peters von G.")	AGA Trun, Urk.Nr.2
1428	Gamppliun ("ist gelegen ze G.")	ibid.
15.Jh.	Complyun ("Rogal zw C.")	Spendrodel 1459,2 ^v
15.Jh.	Compliun ("uss und ab syne Aygne güettern ze C.")	ibid.2 ^v
15.Jh.	Compliun ("ab syne Eygne güetter ze C.")	ibid.3
15.Jh.	Compliun ("gyt Jan Janutt zw C.")	ibid.4
15.Jh.	Complyun ("uss und ab huss und hoff und güettern ze C.")	ibid.15
1529	gampliun ("dem Erberen Jan Junuth zu g.")	AGA Trun, Urk.Nr.14
1529	Cumpliun ("usseret und ab huss und hoff und boun-garten zu C.")	ibid.
16.Jh. ¹	Conploun ("ein stuck mat-ten ze oberst dem dorff zu C.")	Spendrodel 1459,4
1633	Canlum ² ("zu C.")	ibid.18 ^v
1667	Campliun	AGA Trun, Urk.Nr.36b



Der Weiler Campliun. Rechts unten die Kapelle Sontga Catrina.

1680	Campliun	Spendrodel 1459,10 ^V
17.Jh. ³	Cabluum	ibid.5 ^V
1703	Campliun ("dadens C.")	Caplania Trun 1637,162
~1700	Campliung ("Jm Dorff oder Squadra C.")	Spendrodel 1667,1
*18.Jh.in.	Campliun ("inde Rheno per pontem transmisso, thro num ingressis per jucundam planitiem primum ob viat vicus C.")	WENZIN, Descriptio 20
1789	Compliun ("Gion Paul Spe scha de C.")	Protokolle Trun 80
18.Jh.ex.	Campliun ("Squadra C.")	Spendrodel 1781,107
1802	Campliun ("Caluster de C.")	Protokolle Trun 137
1806	Canpliun ("Sin lacla Sur C.")	Nossadunna 1806,25
1820	Campliun	S.Onna 1807,15
1873	Campliun	Marcaus 1839,Nr.238

(mehrere weitere Belege für das 18. und 19.Jh.)

2. Deutung

Lat. CAMPU 'Feld' LONGU 'lang'. RN.2,66ff. und 190f.; DRG. 3,239ff.⁴

- 1) Freundl.Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunnold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.
- 2) Freundl.Überprüfung der Stelle durch den Obgenannten.
- 3) Siehe Note 1.
- 4) Eine Herleitung des Namens von lat. CAMPELLUS 'Kleinfeld', wie sie WETTSTEIN, Dis.86 vorschlägt, fällt aus lautlichen Gründen ausser Betracht. Siehe auch unten → *Canpello*.

C A N A L D I L F E C L E R [kanál dæl féklær; lə ~; ɣu lə ~; si da lə ~], kanalförmige Bodenvertiefung südlich von → *Fecler III* in → *Nadels Dadens*. 1640-1700 m ü.M. Koordinaten: 717,555/172,845.

Deutung

Surselv. *canal* 'Kanal' (< lat. CANALE 'Röhre, Rinne') + *dil* + siehe unten → *Fecler I.* RN.2,69; DRG.3,257ff.

CANAL TSCHALER [kanál čalé; la ~; si la ~; ſu da la ~], kanalförmige Bodenvertiefung in der Alp → *Nadels Dadens*. Sie erstreckt sich vom alten Alpkeller bis nach → *Foss.*¹ 1970-1980 m ü.M. Koordinaten: 718,145/174,555.

Deutung

Siehe oben → *Canal* (*dil Fecler*) und unten → *Tschaler* (*Veder*).

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

CANALS I [kanáls; las ~; si las ~; ſu da las ~], zwei in nordöstlicher Richtung verlaufende, kanalförmige Bodenvertiefungen oberhalb → *Fecler I* in → *Plaun Grond I.* 1920-2000 m ü.M. Koordinaten: 716,345/179,585 und 716,170/179,560.

Deutung

Siehe oben → *Canal* (*dil Fecler*) + -s.

CANALS II [kanáls; las ~; si las ~; ſu da las ~], *Canal Gronda*, *Canal Pintga* und *Canal Miez*. Kanalförmige Weidepartien nördlich von → *Cúvers*. *Canal Gronda* 2140-2180 m ü.M. Koordinaten: 718,780/173,970. *Canal Miez* 2210-2230 m ü.M. Koordinaten: 718,780/173,865. *Canal Pintga* 2260-2270 m ü.M. Koordinaten: 718,710/173,740.

Deutung

Siehe oben → *Canal* (*dil Fecler*) + -s.

C A N A L S III [kanāls; lās ~; q̄ lās ~; q̄n dā lās ~], *Canal Su*, *Canal Miez* und *Canal Sut*. Kanalförmige Waldpartien in → *Vaul dil Boden*. *Canal Sut* 1330-1430 m ü.M. Koordinaten: 720, 850/176, 980. *Canal Miez* 1360-1485 m ü.M. Koordinaten: 720, 750/176, 835. *Canal Su* 1510-1550 m ü.M. Koordinaten: 721, 050/176, 655.

1. Belege

- | | | |
|------|---------------------------------------|---------------------|
| 1819 | Canal ("taglia Sur la C.
ensi") | Protokolle Trun 197 |
| 1819 | Canal ("ei denter la C. e
la via") | ibid.197 |

2. Deutung

Siehe oben → *Canal (dil Fecler) + -s.*

C A N D A T S C H A [kandáča; ~; si ~; ū da ~], steiles, zum grossen Teil nun mit Gesträuch überwachsenes Weideland unterhalb → *Bov'Alva II*. 940-1010 m ü.M. Koordinaten: 719, 885/177, 295.

1. Belege

- | | | |
|------|---|---------------------|
| 1804 | candatscha ("de conceder
in cert tok pistira en-
tadem la Schetgia de c.
agli per agien de far
in Cuolm") | Protokolle Trun 145 |
| 1827 | Candatscha ("La Tschetgia
de C.") | ibid.218 |
| 1844 | Candatscha ("Sera tochen
en Sil Pig de C.") | ibid.268 |

2. Deutung

Surselv. *gonda* 'geringes, wertloses, steiniges Wiesland'
(< vorröm. *GANDA 'Geröllhalde, Steinhaufen') + *-atscha*
(< -ACEA). *RN.2,159f.; DRG.7,641ff.* Die Fortisierung von
g > *c* [k] beruht wohl auf Einfluss der Namen → *Cartatscha*
und → *Chiglianatscha*.

+ C A N P E L L O S, unbekannt.

1. Belege

765 Canpellos ("Item in Maile
agri, prada, sola, orti
cum pomiferis quantum
ad me legitime pertinet,
preter terram, ecclesiis
portionem meam ex inte-
gro et preter coloniam
que concessi iuniori meo
Senatori pro servitio
suo in ipso Maile. Item
in Canpellos agros, pra-
da, sola, ortos cum po-
miferis suis et quidquid
ad me legitime pertinet,
omnia ex integro. Simili-
ter et Silva plana super
Maile, quantum ad me le-
gitime pertinet.")

Tellotestament¹

766 Campellos RN.1,27

2. Bisherige Wertungen der Belege

- a) MOHR, *Cod.dipl.I*,19: "Canpellos ist vielleicht *Campliun* unweit Truns."
- b) PURTSCHER, *Vorderrheintal* 18: "Canpellos (*Campliun*), Maile (wahrscheinlich das Gut Maire bei Sumvix)."
- c) LATOUR, *Testament Tello* 227: "Maile dürfte Camáler bei Sur-
rhein sein. Campellos = Compadels. Silva plana ist, wie
schon gesagt, ein Wald ob Compadels westlich des Hofes Cla-
vadi. Camáler - Compadels - Silva plana liegen in einer
Richtung S.-NW."
- d) MÜLLER, *Schenkung Tello* 128f.: "Zunächst ist ein Besitztum
in Maile ... sowie in Canpellos, weiter eine Silvapiana
über Maile genannt. Mit einigen Anhaltspunkten hat man frü-
her diese Güter in Truns und Somvix gesucht. Doch dürfte
Maile nichts anderes als *Mels* bedeuten. Dafür spricht vor
allem, dass in der Zeugenreihe der tellonischen Urkunde ein
Lobucio de Maile auftritt, und zwar direkt nach einem Zeu-

gen von Sargans ... dass Tello in Flums Güter hatte. Das Bistum hatte dort noch im 13.Jh. Besitztum. Dazu stimmt auch, dass in Maile ein junior Senator war. Dieser Beamte musste doch in einer ansehnlichen Örtlichkeit sein. Der Ebenwaldberg, der sich westlich von Mels befindet, dürfte die wörtliche Übersetzung von Silva plana sein. Dazu erklärt sich noch der Ausdruck praeter terram ecclesiis, den Tello gebraucht, denn nach dem rätischen Urbar des 9./10. Jh. besass Mels bereits vier Kirchen. Tello hatte offenbar einigen dieser Kirchen Besitzungen geschenkt."

- e) LATOUR, Tello 766,54: "Dieser Teil beginnt mit Item in Maile und fährt fort mit Item in Campellos, similiter et Silvaplana. Diese drei Örtlichkeiten befinden sich westlich von Somvix auf der linken Talseite und bilden also eine gewisse Einheit. Wir haben erst in neuerer Zeit erfahren, dass eine Gegend westlich von Somvix noch heute Mail heisst. Es ist also offenbar das Maile des Testamentes. Diese Erkenntnis ist sehr wichtig. Es muss also unsere frühere Ansicht, dass Maile vom Hof Camäler abzuleiten sei, als unrichtig korrigiert werden. Campellos ist das heutige Compadials, früher in Somvix auch Compadels genannt. Silvaplana, Maiensäss und Wald, besteht noch heute, und zwar super Maile, oberhalb Mail, wie es im Testament steht. Diese drei Örtlichkeiten gehörten also nicht zum Territorialhof Secanium, obwohl sie zum Teil an diesen grenzten, sondern waren anderweitige Besitzungen des Bischofs Tello. Die Erkenntnis, dass das Maile des Testamentes sich im heutigen Mail wieder findet, ist in jeder Hinsicht sehr wichtig."
- f) BUB.1,19,Note 17¹: "Maile wird allgemein auf Mels, Bez. Sargans, Kt. St.Gallen gedeutet, ist aber dem Zusammenhang nach eher im Bündner Oberland zu suchen." Ibid.19,Note 17³: [Campellos] "kaum Gampels, Gem. Mels, eher nicht identifizierbarer Ort des Bündner Oberlandes." Ibid.19,Note 17⁴: [Silva plana] "kaum Ebenwald, Gem. Mels, eher nicht identifizierbarer Ort des Bündner Oberlandes."

3. Besprechung

Keiner der oben zitierten Autoren lokalisiert den Namen mit Überzeugung auf Gebiet der Gemeinde Trun. Aus dem Kontext der Belege ergeben sich auch keine Anhaltspunkte hierfür. Auch die zahlreichen unter → *Campliun* aufgeführten urk. Formen unterstützen die These, dass der Ort *Canpellos* nicht mit dem Weiler → *Campliun*, westlich von → *Trun*, identisch ist. *Canpellos* hätte sich lautgesetzlich zu *Campials* weiterentwickeln müssen. Die urk. Formen für → *Campliun* weisen alle auf eine Herleitung des Namens von lat. CAMPUS LONGU hin. Es findet sich unter ihnen keine einzige ohne *n* bzw. *m* im zweiten Namensteil. *Canpellos* muss also mit sehr grosser Wahrscheinlichkeit als ein nicht zum Gemeindegebiet von Trun gehörender Name angesehen werden.

4. Deutung

Lat. CAMPUS 'Feld' + -ELLOS. RN.2,66ff.

1) Zitiert nach BUB.1,19.

C A P E T E R [kapétər; ~; vi ~, si ~; náu da ~, Ȣu da ~], Dorfteil in → *Zignau*. Häusergruppe rechts des Wildbachs → *Zavragia*, oberhalb → *Gravas II*. 865-885 m ü.M. Koordinaten: 719,835/177,850.

1. Belege

a) Als ON.

19.Jh. Capeter ("Vricla e C.") Spendrodel 1847,57

b) Als Fam.N.

15.Jh. Godiennt Petter¹ ("Item G.P. hatt gelassen alle Jar Jarlich nün mütt korn Zw ayner Ewigen spend armen lütten uss und ab huss und hoff und hoffstatt und boum-

gartten und ab myne
güttern galünatscha
und jn summa warygla
und uss myn gutt qua-
dra de putz")

1547	Petter Jon Petter	RN.3,285 (s.v.PETRUS)
1661	Gretta Petter	MAISSEN, S.Martin 52

2. Deutung

Siehe oben → *Ca (Janigg) + Fam.N. Petter. RN.2,584f.*

- 1) Vgl. hierzu *Ischi* 24,86 [P.A.VINCENZ, *L'administraziun dil pauperesser de Trun entochen il temps niev*]: "Padrut Lumbriser, fegl de Giunker Gaudens, numnaus Padрут "Godient" ni "Godient" Peter, ei staus mistral della Cadi 1500." Betreffend die Landammänner des Kreises Disentis vgl. *BM.1858,181*: "1500 Badrutt Gudeng."

C A P L A N I A I [*kaplanája; la ~; si la ~; gy da la ~*], Gadenstatt, deren Wiesen sich wie ein waagrechter Streifen mitten durch → *Muscheins* ziehen. 940 m ü.M. Koordinaten: 718, 065/178,355.

1. Beleg

1877	Caplania ("Muscheins ... mesanotg la C. de Trun")	Marcaus 1839,Nr.429
------	--	---------------------

2. Deutung

*Surselv. caplania 'Kaplaneigut' (Abl. von *caplon*¹ 'Kaplan, Pfarrhelfer' mittels -IA). RN.2,75; DRG.3,59f.²*

- 1) Spälat. CAPPELLANUS, zu CAPPELLA 'Mäntelchen, Kapelle'. DRG.3, 60. In der Surselva wohl über das Schw. entlehnt, da CAPPELLANU in lautgerechter Entwicklung zu *caplaun* hätte werden müssen. Vgl. *HUONDER*, *Dis.24*: "*kəpalón* dürfte aus dem Schw. stammen." Cf. weiter *BRUN*, *Obers.43*: "ō für ā erscheint in einigen bestimmten Fällen vor oder nach Nasal: ... *kxaplō* Kaplan".
- 2) Vgl. *VINCENZ*, *Trun* 33: "Considerond il basegns per in secund spiritual, oravon pella messa marveglia de firaus e dumengias, ha *Gieci Giger* ils 11 de schaner 1631 dau l'entschatta tier la fundaziun della caplania [Trun]. El ha dotau quella cun 1200

renschs a condizun, ch'ils auters vischins contribuešchien la medema summa, sinaquei ch'in caplon hagi sia subsistenza." *Ibid.* 35: "Era catta ins negliu sclariment co e cura las duas aclas, appartenentas oz alla caplania, ein vegnidas acquistadas." *Caplania Trun 1871*, 6: "Tonatont tenor veglia e constanta tradizun vegn Lucius Giger vulgo il "tal Luzi" numnaus il fundatur della caplonia de Trun pertgei tenor quella tradizun deien las duos aclas de Pustget [= *Caplania I*] e de Clius [→ *Caplania II*] darivar dal numnau tal Luzi."

C A P L A N I A II [kaplanája; la ~; si la ~; gyu da la ~], Gadenstatt südöstlich von → *Cartatscha*, zwischen → *Clius II* und → *Planatsch II*. 940 m ü.M. Koordinaten: 718,495/178,565.

1. Beleg

19.Jh. Calplania ("C. de Trun") Spendrodel 1847,235

2. Deutung

Siehe oben → *Caplania I*.

C A R M A N E R A [karmanéra; ~; si ~; gyu da ~], zwei Gadenstätte am Hang westlich von → *Gir Grond*. 940-980 m ü.M. Koordinaten: 717,525/177,980.

1. Belege

15.Jh.	garmanera ("gyr grond stost abenthalb an g.")	Spendrodel 1459,2 ^v
15.Jh.	karmanera ("stost Abendt- halb an k.")	ibid.4 ^v
15.Jh.	garmanera ("quadra stost obnen an g.")	ibid.15
1729	Carmanera ("guott genant C.")	Caplania Trun 1637,148
1757	Carmanera ("syn eignen gut zu C.")	S.Catrina 1751,47
1781	Carmanera ("il siu funs de C.")	ibid.48
1814	Carmanera ("Seÿa acla de C.")	Nossadunna 1806,39

1831	carmanera ("ina penda prau en c.")	ibid.53
1840	charmanera ("la aclla de ch.")	ibid.54
1880	Carmanera ("a C., per die- ver de far Kis sut il grep")	Tiarms 1858,28

2. Bisherige Deutung

RN.2,648: "Carmanéra (Trun) Gad. ausserhalb Campliun. Gute Äcker, sehr steil, urk. s.XV ex. Karmanera, Garmanera. Kaum → COHORS → MANUARIA oder → *K[R]APP+MANUARIA. Am ehesten → CARBONARIA, cf. Curmanera (Vrin), cf. indessen auch *Car-menna*."

3. Besprechung

Eine Herleitung des Namens *Carmanera* von lat. CARBONARIA 'Köhlerei, Kohlenmeiler' ist wenig wahrscheinlich. Sachlich wäre ein solcher Ursprung des Namens nicht ausgeschlossen, lautlich überzeugt er aber nicht. Ein Wechsel der intervokalischen Gruppe RB > rm lässt sich für Romanischbünden nirgends nachweisen.

4. Deutung

Lat. CULMIN(E) 'Gipfel, Anhöhe' + -ARIA.¹ DRG.4,514f.; FEW. 2,1495f.

- 1) Zum Wechsel LM > rm vgl. LUTTA, Bergün 220f.: "Während in der Westschweiz L + Labial > r + Labial ein gut bezeugter Lautwandel ist ... finden wir Spuren eines solchen Lautwandels in Bünden nur bei L + Labial in unbetonter Silbe, und die Fälle sind nicht häufig und könnten auch z.T. durch Dissimilation oder Assimilation erklärt werden ... Als beweiskräftigsten Fall könnten wir das dem eng. pulmants ... 'die Milcherzeugnisse, -produkte, Molken' entsprechende obw. purment 'Molken' aus PULMENTU ... altueng. purmain ... anführen."

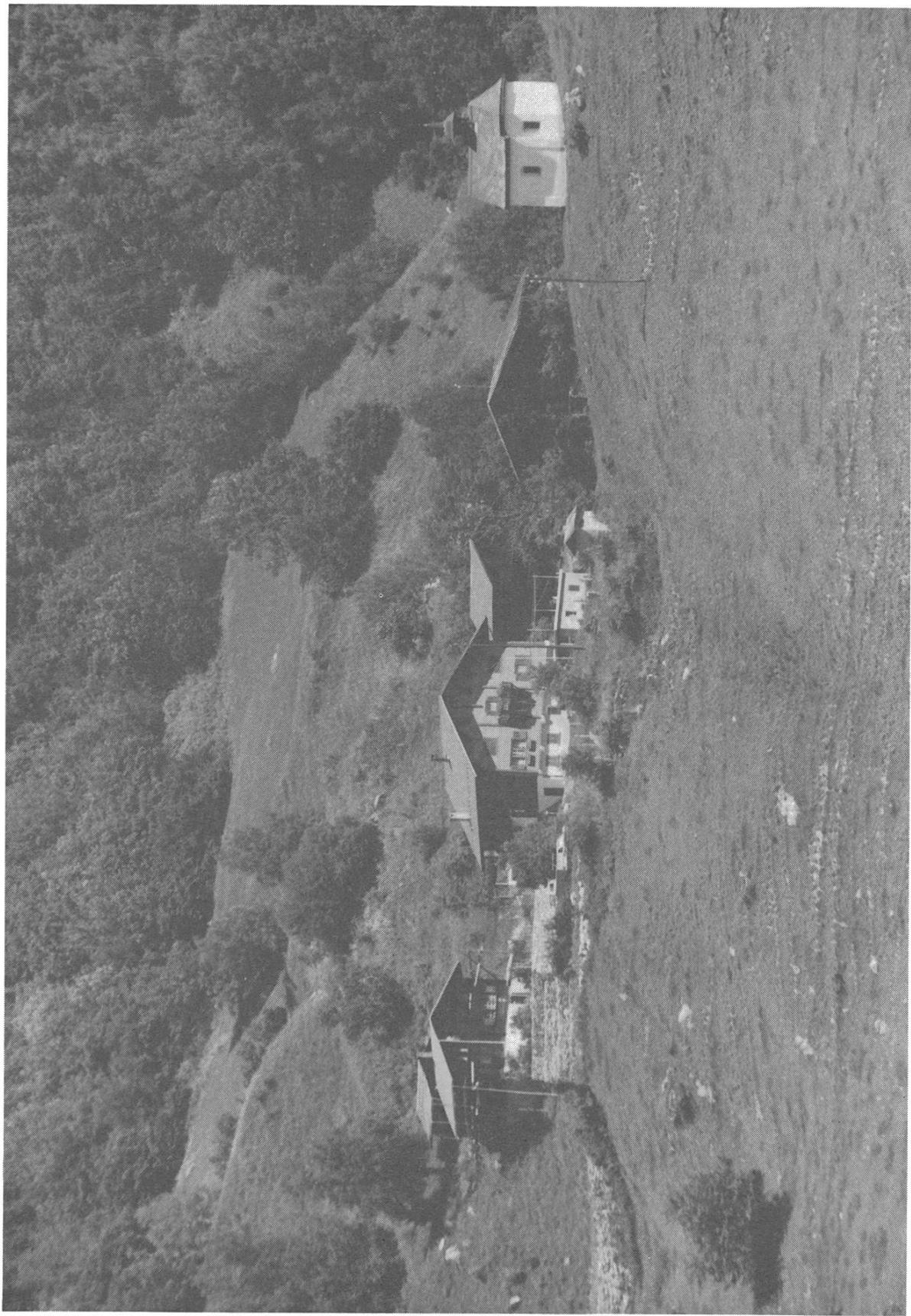
C A R T A T S C H A [kartáča; ~; si ~; ſu da ~], Weiler nördlich von → Trun. Seit dem Lawinenunglück vom 21. März 1967¹

dienen die noch verbliebenen Häuser nur mehr zu Ferienaufenthalten. Im Winter ist es aus Sicherheitsgründen untersagt, in *Cartatscha* zu wohnen. 1030 m ü.M. Koordinaten: 718,210/178,790.

1. Belege

1261	Crestazia ("Olricus de C.")	BUB.2,384
15.Jh.	Crestacha ("uss unnd ab myner aygen guet genantt quadra de C.")	Spendrodel 1459,2 ^v
15.Jh.	Crestatscha ("quadra da C.")	ibid.2 ^v
15.Jh.	Crestacha ("Item uff C.")	ibid.14
1667	Crestatscha ("Quadra de C.")	AGA Trun,Urk.Nr.36b
1707	Chrestazza ("el Vishinadi de Ch.")	S.Valentin 1707,Titelseite
1707	Crestazza	ibid.5
1720	charstacia	ibid.9
18.Jh.ex.	Cartatscha ("la Foppa ausser C.")	Spendrodel 1781,198
1814	Cartatsha ("acla numnada Cuadra davos C.")	S.Onna 1807,11
1815	Cartascha ("on Clius che schay dedora C.")	Nossadunna 1806,29
1819	Cartatscha	ibid.37
1819	krestatscha	SPESCHA, Surselva
1823	Crestatscha	SPESCHA, S.Valentin
1823	Christatscha	ibid.
1823	Cristatscha	ibid.
1830	Cartatscha ("Si Sura Las casas dils Vischins de C.")	Protokolle Trun 231
1839	Cartatscha	Hipotecas 1838,50
1851	Cretatsha ("ella aclanumnada Cuadra che schai sper C.")	Nossadunna 1806,48

(mehrere weitere Belege für das 19.Jh.)



Cartatscha und die Kapelle Sogn Valentin.

2. Deutung

Surselv. *crest, cresta* 'Anhöhe, Kuppe' (< lat. CRISTA 'Kamm') + *-atscha* (< -ACEA). RN.2,115ff.; DRG.4,184ff.

- 1) Damals zerstörte die Lawine von → *Cavistrai* in *Cartatscha* zwei Häuser und mehrere Ställe und Scheunen. Drei Männer kamen ums Leben.

C A S A [káza; la ~; éla ~; q da la ~], Weidepartie in der Alp → *Nadels Davon*, westlich von → *Crest Cuscha Nera*. 1930 m ü.M. Koordinaten: 717,920/175,040.

Deutung

Surselv. *casa* 'Haus, Gebäude'¹ (< lat. CASA 'Hütte, Haus'). RN.2,81ff.; DRG.3,407ff. Der Name entstand im Zusammenhang mit dem Abbau von Erzen (→ *Minieras*) in *Nadels* (→ *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon*).² RN.³ charakterisiert den Ort als 'Schmelzofen, Weide'. Beim betreffenden Bau handelt es sich unseres Erachtens eher um ein Gebäude im Sinne von Note 1 (unten).

Dies aus folgenden Gründen:

- In den Berichten und Verträgen betreffend den Abbau von Erzen auf Gebiet der Gemeinde Trun werden die Schmelzanlagen stets *ferrarezia*⁴, *Schmelze* (→ *Alte Schmelze*), *Schmelzhütte* (→ *Schmalzetta*) oder *fuorn* (→ *Fuorn I*) genannt, niemals aber *casa*.⁵
- Das auf Gemeindegebiet von Trun gewonnene Erz wurde von alters her nicht bei den hochgelegenen Förderstellen, sondern unten im Tal geschmolzen.⁶

1) Entsprechend dt. *Haus* 'das Taggebäude eines Bergwerks, zur Wohnung und Aufbewahrung von Sachen dienend'. Vgl. GRIMM 10,644.

2) Cf. *Ischi* 2,101 [P.A.VINCENZ, *Las minieras a Trun*]: "1856 contrahescha Vinasco Baglioni & Cie., domiciliaus ad Andeer, puspei culla vischnaunca de Trun, particolarmein cull'alp Nadils-Davon e surpenn il dretg de poder explotar tuttas mineralias per 30 onns. Enzatgei onns ha ins èra luvrau a Nadils-Davon, baghiau leu casa, mo bein gleiti turnau a calar. Signur Baglioni haveva spossau memia zun sia buorsa vid las minas en Schoms, ch'el ha-

vess podiu traficar pli lunsch." Flurin Lombriser, Darvella, erinnert sich noch, dass in *Casa* ziemlich hohe Mauern standen.

- 3) *RN.1,25*: "Casa, Schmelzofen, Wei[de]."
- 4) Vgl. *Ischi* 2,93, Note 2: "Ferrarezia in plaid romontsch per "Schmeltze", che se cata als contracts dellas societats de Trun."
- 5) Cf. *BT.1927,261,1.4* [Bergbau und Ortsnamenkunde im alten Rätien]: "Die Bergbauleute haben wie jede andere Berufsklasse ihre eigene Sprache, ihre eigenen Fachausdrücke ... Das romanische Lexikon der neueren Zeit bietet ... wenig Material ... Ofen = fuorn, ferrarezia ... Im allgemeinen ist im bergmännischen Lexikon Rätiens starker deutscher Einfluss zu verzeichnen." Auch eine Einsichtnahme in die Literatur betreffend den Bergbau in Graubünden in der Bibliothek des Instituts dal Dicziunari Rumantsch Grischun in Chur bestätigte, dass *Haus* kein im Zusammenhang mit den Schmelzanlagen üblicher Ausdruck war. Es finden sich hingegen mehrere Textstellen, die beweisen, dass *Haus* (zusammen mit *Hütte*) als Ausdruck für die Unterkunft der Knappen gebräuchlich war. Vgl. etwa *BP.1930,94,1.3* [Vom Bergbau in Graubünden]: "Man betrieb Gruben in Ruis und Andest und auf der Alp Punteglas, baute Zufahrtsstrassen, Knappenhäuser" sowie *MANZ, Gonzen* 19, wo ein Knappenhause abgebildet ist.
- 6) Siehe → *Alte Schmelze*, → *Schmalzetta*, → *Fuorn I* und → *Minieras*, Note 1. Vgl. auch *Ischi* 2,94 und 96, wo P.A.VINCENZ die Standorte der Schmelzanlagen in und um das Dorf → *Trun* sowie bei → *Zignau* erläutert.

C A S A D A P È S C H S [kāza da pēšs; la ~; yu la ~, q la ~; si da la ~, en da la ~], kantonale Fischzuchtanstalt¹ südöstlich von → *Trun*, nördlich von → *America I*. 845 m ü.M. Koordinaten: 718,925/177,935.

Deutung

Siehe oben → *Casa* + *da* + *surselv. pèsch* 'Fisch' (< lat. PISCE 'Fisch') + -s. *RN.2,245*.

1) Vgl. *Pescadurs Trun* 24: "Anno 1926 e 1927 ha il Cantun eregiu a Trun in Institut da pèschs. Tal existeva avon a Glion ella vischinanza dil bogn liber dad oz e ha da lezzas uras stuiu vegnir serraus muort munconza d'aua. Igl Institut da pèschs, numnaus oz Casa da pèschs, era il liug central dalla pesca da frega da scaruns per l'entira Surselva."

+ C A S C H L U N, unbekannt.

1. Beleg

1580	Caschlun ("Item Herr Lanndt-rechter Sebastian von Castelberg husfrouwen agada ... ab hus und hoff zu C.")	Spendrodel 1459,17
1580	Caschlun	RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Die genauen Angaben erlauben es, *Caschlun* in unserem Beleg mit Sicherheit mit dem ehemaligen Schloss *Caschliun*¹ in Disentis gleichzusetzen, was schon E.POESCHEL erkannt hat.² Aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in *RN.1, 25ff.* muss der Name infolgedessen gestrichen werden.

3. Deutung

Lat. CASTELLU 'Schloss' + -ONE. *RN.2,84ff.*

- 1) Vgl. CLAVADETSCHER/MEYER, *Burgen* 343: "Das Schloss Caschliun ist nach 1570 durch den Landrichter und Gesandten Sebastian von Castelberg (geb. 1540, gest. 1587) errichtet worden. 1830 abgebrannt und anschliessend zerfallen. Die Ruine 1874 abgetragen. An ihrer Stelle wurde das Hotel "Disentiser Hof" gebaut."
- 2) Cf. POESCHEL, *Castelberg* 168: "Doch diente dem Ritter das im Feld gewonnene Vermögen nicht nur zur Erhöhung der eigenen Lebensführung. Er vergass auch nicht, zusammen mit seiner Ehefrau Agatha Deflorin, die Annakapelle in Truns mit einer Kerzenstiftung zu bedenken (1580)". Vgl. weiter *ibid.*140: "Zweimal ging er [Ritter Sebastian] ... die Ehe ein, zuerst mit Katharina Ca-verdina und hernach mit Agatha de Florin (Deflorin). Letztere war eine Tochter des auf das Tridentiner Konzil abgesandten Johannes und eine Schwester Paul Deflorins, eines der prominentesten Politiker der Cadi." Siehe auch *ibid.*142: "Die Würde des Bundshauptes [= Landrichter] wurde nach den überlieferten Landrichterlisten Sebastian dreimal - 1576, 1579 und 1582 - zuteil."

CASTI DA CARTATSCHA [*kiští da kartáča; ał ~; sil ~; ḡu dal ~*],¹ Turmruine² südlich vom Weiler → *Cartatscha*. 1017 m ü.M. Koordinaten: 718,310/178,560.

1. Beleg

18.Jh.ex. cisti ("Silg c. hinder
L'ognia Tuor")

Spendrodel 1781,59

2. Deutung

Surselv. *casti* 'Schloss, Burg' (< lat. CASTELLU 'Schloss')
+ da + siehe oben → *Cartatscha*. RN.2,84ff.; DRG.3,456.

- 1) In der Umgangssprache hört man in Trun oft einfach *Casti*.
- 2) Vgl. CLAVADETSCHER/MEYER, Burgen 351f.: "Urkundlich wird die Turmburg nicht erwähnt. Von der Bauweise her ist als Entstehungszeit das frühe 13. Jahrhundert anzunehmen. Wahrscheinlich Sitz eines Ministerialen oder Amtmanns des Klosters Disentis. Vielleicht sass der 1261 bezeugte Disentiser Ministeriale *ser Olricus de Crestazia* auf diesem Turm ... Die Sage, ein Burgvogt sei von einem pflügenden Bauer erschlagen und im Ackerfeld beerdigt worden [vgl. *Tschespel* 14,135f. A.TUOR, *Il tiran de Cartatscha*], entspricht einem häufigen Topos und enthält für *Cartatscha* keinen Informationswert."

C A S T I D A F A R B E R T G → *Ruina Farbertg*.

C A S T I D A Z I G N A U → *Ringgenberg I.*

+ C A T A T, unbekannt.

1. Belege

1843 Cataat ("Ils proprietaris
dils Funs ... che scha-
ien sin ils sequents
teritoris ... Walbiastgia,
las Caglias, C., ils Cur-
tins dadens Campliun, la
Plauncha, ils funs da
Tgiermanal")

Jnstrument Duitg gron 2

1843 Cataat ("Sin quen de min-
tgia doigt chei: ... Il
quart Sur Canpliun, per
C. plauncha, et ils cur-
tins")

ibid.5

2. Wertung der Belege

Auf Grund der Belege lässt sich der Name im oberen Teil von → *Campliun* lokalisieren.

3. Deutung

Siehe oben → *Ca (Janigg)* + surselv. *tat* 'Grossvater'.¹

- 1) Zur nicht ganz durchsichtigen Etymologie von *tat* vgl. DRG.2, 136 s.v. *bap* ("TATTA, das im surselv. *tat* 'Grossvater' weiterlebt") und FEW.13.I,129 s.v. *tata* 'Vater'; cf. weiter DRG.2, 222f. s.v. *basat* (ATTU + kindersprachliche Konsonantendopplung) und Mlat.Wb.1,1163 s.v. **attus* 'Grossvater'; siehe weiter TAPPOLET, Verw.84 ("tat-tatta rät. Grossvater ... ist schweizerischen Ursprungs"), Schw.Id.1,583ff. s.v. *Att* 'Vater' und RN. 2,338 s.v. *tätti* 'Grossvater'.

C A T U R S [katýrs; ~; q ~; ən da ~], steile Gadenstatt am linksrheinischen Hang, unterhalb → *Aela Pintga*. Die Scheune und der Viehstall sind zerfallen, die Wiesen dienen nur noch als Weideland. 850 m ü.M. Koordinaten: 720,925/178,495.

1. Belege

1797	Catars ("si Clavau nief Sur C.")	Caplania Trun 1759,84
1812	Catars ("ora C.")	Caplania Zignau 175
1839	Chaturs ("meta el unter- fan la acla numnada jlg Ch.")	ibid.13
1839	Caturz ("Sia acla num- nada Clavau nieff che Shai Sur C.")	Hipotecas 1838,12
1861	Catars ("sura C.")	ibid.344
1865	Catours ("l'Acla de C. sur il pleun mangur")	ibid.377

2. Deutung

Siehe oben → *Ca (Janigg)* + lat. TURRI bzw. TURRE 'Turm' + -s. RN.2,352f. In welchem sachlichen Zusammenhang der Name mit *tuors* 'Türmen' steht, ist nicht bekannt. Es muss an

dieser Stelle jedoch festgehalten werden, dass *Caturs* relativ nahe bei den Überresten der ehemaligen Burgen → *Ringgenberg I* und *Friberg* (→ *Ruina Farbertg*) liegt.¹ Dass der Ursprung des Namens *Caturs* in irgendwelchen Wehrbauten an der ehemaligen Ostgrenze des Herrschaftsgebiets der Abtei Disentis liegt, ist möglich, lässt sich aber nicht nachweisen. Der erste Teil des Namens weist darauf hin, dass ehemals in *Caturs* ein oder mehrere Häuser standen. Überreste eines Hausfundamentes lassen sich dort noch heute feststellen.

1) Vgl. BM.1922,197 [P.A.VINCENZ, *Die Burgen Fryberg und Ringgenberg bei Truns mit historischen Notizen aus der Fehdezeit der Fürst-Abtei Disentis*]: "Das in der Blüteperiode der Feudalzeit abgerundete Herrschaftsgebiet der Abtei Disentis umfasste neben dem Gebiete des Urserentales dasjenige des Vorderrheintales hinunter bis zum Fryberger und Ringgenberger Tobel, d.h. bis zu jener Linie, wo die den östlichen Abschluss dieses kompakten Herrschaftsgebietes bildende Gemeinde *Truns* an die beiden, anderen Herrschaften zugehörigen Gemeinden *Schlans* und *Obersaxen* angrenzte. Die hart an dieser Grenze auf dominierenden Anhöhen gelegenen Burgen *Fryberg* und *Ringgenberg* bildeten die östliche Grenzsperre des Abteigebietes." *Ibid.*199: "Wie oben bereits erwähnt, trugen die Burgen *Fryberg* und *Ringgenberg* bei *Truns* schon vermöge ihrer Lage an beherrschenden Stellen der Ostfront des abgeschlossenen Abteigebietes, miteinander in Wartlinie stehend, mehr den Charakter von militärischen Schutz- und Verteidigungsfesten an sich, als denjenigen des Mittelpunktes einer herrschaftlichen Grundverwaltung ... Gegen diese beiden Festen mussten vorab die von Osten her wider die Abtei gerichteten Feindseligkeiten ansetzen, und solche gab es in der Verfallperiode des Feudalismus, in welcher grössere und kleinere Herrschaften allein oder verbündet einander befehdeten, übergenug, zweifelsohne mehr als geschichtlich festgestellt."

CAUMA I¹ [*káuma; la ~; si la ~; gyu da la ~*], schöne Weidepartie nordöstlich der in den Jahren 1935/36 erbauten Alpgebäude von → *Nadels Dadens*. 2000-2007 m ü.M. Koordinaten: 718,200/174,460.

1. Beleg

1833 Cauma ("Quels [dus tiarms] AGA Trun, Urk.Nr.24.4

taglien grad Si encon-
ter la C. numnada ...
Davend della C. ei en
divers loogs ina latta
Sper ils tiarms Si")

2. Deutung

Surselv. *cauma* 'Ruheplatz des Viehs (im Freien)' (< griech.-lat. CAUMA 'Sonnenhitze').² RN.2,87f.; DRG.3,107f.

- 1) Auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr.5134 P.*Nadéls* wird dieser Ort *La Cauma Dadens* genannt. Laut freundl. Mitt. von Gion Battesta Lombrisser, Zignau, der mehr als 30 Sommer als Senn und Zusenn in *Nadels* (→ *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon*) verbrachte, habe man seines Wissens diese Weidepartie stets bloss *La Cauma* genannt, und es sei nie zwischen einer *Cauma Dadens* und einer *Cauma Dado* unterschieden worden.
- 2) Vgl. BRUNNER, Rätische Sprache 66: "Romanisch Cauma ist eine ebenso häufig auftretende Bezeichnung für einen Rastplatz: arabisch qauma, hebräisch māqōm, mit dem häufigen Ortspräfix ma-."

C A U M A II [káuma; la ~; si la ~; gy da la ~], Waldpartie auf einer kleinen Anhöhe rechts des → *Val Zavrégia*, westlich von → *Bov'Alva* II.¹ 1100 m ü.M. Koordinaten: 719,775/177,075.

Deutung

Siehe oben → *Cauma I*. An diesem Ort liess der Heimviehhirt von → *Zignau* oft die Kühe über die heißen Mittagsstunden ruhen.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau.

C A U M A III [káuma; la ~; q la ~; en da la ~], Waldpartie in → *Schetga da Lumneins*, unterhalb → *Crest*.¹ 960-980 m ü.M. Koordinaten: 720,740/177,745.

Deutung

Siehe oben → *Cauma I*. Hier liess der Heimviehhirt von →

Zignau die Kühe oft über die heissen Mittagsstunden ruhen.

- 1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau, und Cristian Tschuor, Zignau. Laut Aussage von Cristian Lombriser, Zignau, liegt Cauma weiter nördlich, beim Eintritt des Pfades nach → Muntatsch und → Crest in → Schetga da Lumneins [840-870 m ü.M. Koordinaten: 720,685/177,925].

C A V I S T R A I¹ [*kavištrái*; als ~; sils ~; Ȣu dals ~], *Cavistrau Grond* und *Cavistrau Pign*. Zwei markante Bergspitzen zwischen → *Crap Grond I* und *Péz Tumpiv*. *Cavistrau Grond*² 3252 m ü.M. Koordinaten: 717,200/182,615. *Cavistrau Pign* 3220 m ü.M. Koordinaten: 717,830/182,670.

1. Belege

1605	gauwastraulss ("und von der selbigenn flue hin Ȣn bȢss in g.")	AGA Trun, Urk.Nr.21
1605	gauwastraulss ("Ȣnn die preȢ grab Ȣnn dass gross thobell g.")	ibid.
18.Jh.ex.	Cavischtraus ("Tumpiv: denter grep gron, C. e p.de Schlans")	SPESCHA, Cadi
1819	kavistrau gron	SPESCHA, Surselva
1819	kavistrau pign ("k.p. u P.de Schlans") ³	ibid.

2. Deutung

Surselv. *cavistrau* 'verwickelt, verwirrt' bzw. pl. *cavistrat* (Part.Perf. von *cavistrar* = Abl. von *cavester* 'Halfter, Zaum' < lat. CAPISTRU 'Halfter'). Die urk. Formen aus dem Jahre 1605 lassen auf ein ursprüngliches Suffix -ALE schliessen, das dann durch -ATU bzw. -ATI abgelöst wurde. RN.2,74; DRG.3,121f. *Cavistrau Grond* und *Cavistrau Pign* schliessen eng aneinander an. Der Name entspricht der Topographie des Ortes.

- 1) Vereinzelt hört man in Trun auch *Cavistraus*.
- 2) Laut freundl. Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, wollte Rest Antoni Tomaschett (1844-1916) ein eisernes Kreuz auf *Cavistrau Grond* aufstellen lassen. Er liess das Kreuz schmieden und dingte einige Männer, um es auf den genannten Gipfel zu tragen und dort aufzurichten. Die Träger erreichten die Bergspitze aber nicht. Das Kreuz liegt noch heute unter einem Stein in den Felsen unterhalb *Cavistrau Grond*.
- 3) SPESCHA nennt den Gipfel *Cavistrau Pign* auch *Péz da Schlans*. Heute ist dieser Name in Trun unbekannt.

CAVISTRAUS → *Cavistrai*.

CAVRIDA I [kavrīda; lə ~; Ȣu lə ~; si də lə ~], Waldpartie links des → *Val Clavauniev I*, westlich von → *Foppa Culeischen*. *Cavrida I* liegt fast gänzlich auf Gemeindegebiet von Sumvitg. Die Territoriallinie zwischen der genannten Gemeinde und Trun verläuft im obersten Teil dieses Waldabschnittes. 1670 m ü.M. Koordinaten: 716,750/173,570.

Deutung

Surselv. *cavrīda* 'gerodeter, gesäuberter Platz' (Abl. von *cavrīr* 'aufrechte Baumstämme schälen, damit sie verdorren' < lat. *CAPRIRE zu CAPRA 'Ziege'). *RN.2,76f.; DRG.3,525f.*

CAVRIDA II [kavrīda; lə ~; si lə ~; Ȣu də lə ~], kleine Waldpartie im oberen Teil von → *Uaul Ner.*¹ 1790-1810 m ü.M. Koordinaten: 717,085/179,865.

Deutung

Surselv. *cavrīda*, koll. zu *cavrīu* 'abgestorbener, aufrechtstehender Baum'.² In *Cavrīda II* stehen einzelnedürre Tannen.

- 1) Freundl. Mitt. von Gion Giusep Decurtins, Gravas.
- 2) Vgl. weiter zur Etymologie → *Cavrīda I*.

C A V R I D A III [kavrīda; la ~; si la ~; gy da la ~],
Wald und Weide westlich von → Cuolm da Pader Placi. 1570-1730
m ü.M. Koordinaten: 717,265/175,020.

Deutung

Siehe oben → Cavrida I.

C H I G L I A N A T S C H A [kižanáča; ~; si ~; gy da ~],
Wiesen östlich von → Padrus, unterhalb → Runs. 910-930 m ü.M.
Koordinaten: 719,560/177,525.

1. Belege

15.Jh. galynatscha ("und ab my- ne güttern g. und jn summa warygla")	Spendrodel 1459,2
1667 Gallinatscha	AGA Trun, Urk.Nr.36b

2. Deutung

Siehe unten → Chiglina + -ACEA. RN.2, 62f.

C H I G L I N A [kižina; ~; énta ~; q da ~], Gadenstatt
rechts des Rheins, nordwestlich von → Planatsch III.¹ 850-
890 m ü.M. Koordinaten: 718,965/177,590.

1. Belege

15.Jh. galyna ("stost abenthalb an g. und morgenthalb an buts")	Spendrodel 1459,14
1710 Chaligna ("stoss morgen- halb am Ch.")	Caplania Trun 1637,130
1726 caglina ("ora il plaun et enten c.")	Caplania Zignau 31
18.Jh.ex.Caglina ("Cloma sin Pro- bials ed C.")	Rodel 1780,59
1843 Kiglina ("Seia Acla K.")	Marcaus 1839,Nr.12

2. Deutung

Siehe oben → *Caglia(s)* + -INA. RN.2,62f.²

- 1) Vgl. auch unten → *Plaunca Chiglina*.
- 2) Schon KÜBLER, ON.71 und 92 leitet *Caglina* zu Recht von sur-selv. *caglia* 'Staude' ab, die urk. Form *galyna* stellt er aber fälschlicherweise zu lat. COLLINA 'Hügelland, Hügel'.

C H I G N I E L [kiñiəl; ~; ū ~; si da ~], Wiese in der nordöstlichen Ecke von → *Plaun Vricla*.¹ 855 m ü.M. Koordinaten: 719,610/178,015.

1. Belege

15.Jh. galkanyel ("uss und ab myn aygen guet warygla genant g. stost mor- genthalb und unden an die almaynd")	Spenderodel 1459,3 ^v
15.Jh. Calcanyel ("uss und ab syn guet C. stost mor- genthalb und under halb an die al meynd")	ibid.9
15.Jh. galcan̄yel ("Item uff g. ... stost morgenthalb und unden an dye al meynd")	ibid.14
16.Jh. glacaniell ("Item uff g. ... stos morgen halb und un- den an die algemeindt")	ibid.9
1925 chigniel	Mat.RN.

2. Deutung

Lat. CALCANEU² 'Ferse' + -OLU, mit späterem Schwund der Anlautsilbe. RN.2,61. Der Name bezieht sich auf die Form des Ortes. *Chigniel* erinnert an eine Ferse.

- 1) Freundl.Mitt. von Oscar Nay, Zignau.
- 2) > surselv. *calcogn* 'Ferse, Strumpfferse, Absatz (am Schuh)'. DRG.3,178f.

C H I L G I E R I [kilgiəri; ~; si ~; ɣu da ~], oberste Häusergruppe von → *Zignau*, links des Wildbachs → *Zavragia*, oberhalb → *Vricla*. 900 m ü.M. Koordinaten: 719,710/177,615.

1. Belege

a) Als ON.

1839 Chilgieri ("en Runs Sur
Ch.") Marcaus 1839,Nr.2

1839 chilgieri ("il Siu Cur-
tin Si de ch.") Hipotecas 1838,33

b) Als Fam.N.

1640 Andrea Gieri RN.3,376 (s.v.GEORGIIUS)

2. Deutung

Präpositionale Fügung *si ca¹ il Gieri² > si Calgieri > si Chilgieri.³*

1) Vgl. zur Herkunft oben → *Ca* (Janigg).

2) VorN. oder Fam.N.

3) Cf. zur Wendung DRG.3,420,Abschnitt 4.c (s.v. *chasa*): "cha als Präd. (ähnlich wie franz. *chez*) ... mit vorausgehendem Adv. In dieser Verbindung sozusagen ganz zur Präposition geworden ... Pigniu: *jeu vom vi ch'igl aug Sep; va er o che las ondas ...* Dis[entis]: *vikəl fravi*, beim Schmied drüben; *ɣukəl ɣon*, beim Johann drunten ... Jau sun ora si chil Scarvon Luccas a quartier". Siehe weiter *ibid*.423f.: "In syntakt. Hinsicht verdient ... besonders der Wandel von *c(h)a* zur Präposition in der Bedeutung 'bei' vor Personennamen und Personenbezeichnungen Beachtung."

C H I S C H L A T S C H [kišláč; ~; si ~; ɣu da ~], zwei steile Gadenstätte am linksrheinischen Hang, unterhalb → *Farbertyg*. 950-1000 m ü.M. Koordinaten: 719,350/178,655.

1. Belege

1839 chislatsch Hipotecas 1838,28

1864 Chislatsch ("L'acla Ch.") Marcaus 1839,Nr.129

2. Deutung

Lat. CASTELLU 'Schloss' + -ACEU. *RN.2,84ff.* Der Name hat seinen Ursprung in der Burg *Friberg* (→ *Ruina Farbertg*), die einst auf dem Hügel südöstlich von *Chischlatsch* stand.

C H I S C H L E G L S [kišlēžs; ~; énta ~; q̄ da ~], Wiesen südlich von → *Grep Ault.* 895 m ü.M. Koordinaten: 719,330/177,695.

Deutung

Lat. CASTELLU 'Schloss' + -ICULOS. *RN.2,84ff.* Der Name steht sicherlich im Zusammenhang mit befestigungsartigen Anlagen des frühbesiedelten → *Grep Ault.*¹

- 1) Vgl. CLAVADETSCHER/MEYER, *Burgen* 353: "Die jüngste Belegungsperiode gehört ins Frühmittelalter [6.-8.Jh.]. Aus dieser stammen die Reste einer wehrhaften Umfassungsmauer, die dem südl. und westl. Plateaurand entlang verläuft."

C H I S C H N E R I → *Toc dil Chischner.*

C H I S C H N E R II [kišnē; ał ~; qł ~; ęn dął ~], Wiese in *Plaun Dado* (→ *Plaun II*). 850 m ü.M. Koordinaten: 720,365/177,845.

Deutung

Surselv. *chischner* 'Kornhiste' (< lat. *CASINARIU).¹ *RN.2,84;* DRG.3,575ff. An dieser Stelle stand früher eine Kornhiste mit einem festen Dach.²

- 1) Das Wort ist wahrscheinlich vorrömischen Ursprungs.
- 2) Freundl.Mitt. von Victorin Lombriser, Trun. Dieser erinnert sich als einziger der Angefragten noch an den Namen und auch daran, als kleiner Junge auf dieser Kornhiste herumgeklettert zu sein. Dass es sich um eine (ehemalige) Kornhiste in *Plaun Dado* (→

Plaun II) handelt, wird auch aus Mat.RN. ersichtlich. Zu den einzelnen Typen von Kornhisten in der Surselva vgl. den einschlägigen Artikel in DRG.3 a.a.o.

C L A U S I [kláus; əl ~; əl ~; ən dal ~], Weideland, das sich von → *Punt Rensch* an bis nach → *Pustget II* wie ein Streifen durch die Wiesen hinzieht. 855-860 m ü.M. Koordinaten: 717,825/177,565.

1. Beleg

1825 Claus ("ils Possessurs
d'il C. de Gravas") Protokolle Trun 208

2. Deutung

Surselv. *claus* 'Einfriedung' (< lat. CLAUSU 'eingeschlossen'). RN.2,97; DRG.3,733ff. Der obgenannte, eingezäunte Weidestreifen dient den Viehherden noch heute als Durchgang zu den Weideflächen in → *Rensch*.

C L A U S II [kláus; əl ~; əył ~; si dal ~], Weideland unterhalb → *Zignau*, nordwestlich von → *Clavauniev VII*. 840 m ü.M. Koordinaten: 719,920/178,110.

Deutung

Surselv. *claus* 'eingezäunte Wiese' (< lat. CLAUSU 'eingeschlossen'). RN.2,97; DRG.3,733ff. Ein Teil von *Claus II* war früher eingezäuntes Wiesland, das auch bewirtschaftet wurde.¹

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau, und Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun.

C L A U S III [kláus; əl ~; əl ~; ən dal ~], Gadenstatt südöstlich von *Lumneins Dado* (→ *Lumneins*). 830 m ü.M. Koordinaten: 720,750/178,000.

1. Belege

1808	claus ("de far Thietgia ora Sur il c. ... davent dilg Sur numnau c. en- tocien il Cuolm dils matgs de Rest Rensh p.m. il qual veng numnau il Crest")	Protokolle Trun 162
1839	Claus ("il C. ora Lum- neins ... Sees Funs che vegnien numnai il C.")	Hipotecas 1838,16

2. Deutung

Siehe oben → *Claus II*. Die obgenannte Gadenstatt war früher eingezäunt.¹

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

C L A V A D I → *Clavadials*.

C L A V A D I A L S [klavadjáls; ~; զ ~; զն դա ~], *Clavadials Su* und *Clavadials Sut*. Vier Gadenstätte am linksrheinischen Hang, östlich von → *Tiraun II*. *Clavadials Sut* 830-870 m ü.M. Koordinaten: 720,130/178,380. *Clavadials Su* 890 m ü.M. Koordinaten: 719,970/178,485.

1. Belege¹

17.Jh.ex.	Chlawadialss ("Zu Ch.")	Caplania Zignau 119
18.Jh.ex.	Clavadials ("il funs de C.")	Rodel 1780,65
1807	Clavadials	S.Giusep 1682,hintere Umschlagseite ²
1840	Clavadials ("miez dÿ ils praus de C.")	Hipotecas 1838,146
1844	Clavadials dadens	Marcaus 1839,Nr.22
1847	Clavadials ("bagegiar si in clavau ora C.")	Protokolle Trun 275

1859 Clavadials ("miezdy L'acla
de C.") Hipotecas 1838,332

19.Jh. Clavadials ("Per Unterphand
ei sut il C.") Capitals 1807,22

(fünf weitere Belege für das 19.Jh.)

2. Deutung

Lat. TABULATUS 'Bretterwerk' + -ELLOS. RN.2,335f.

1) Der bei WETTSTEIN, Dis.87 unter anderem für Trun erwähnte Flurname "Clavadi" (< TABULATUS + -ELLU) ist mit unserem Clavadials zweifellos identisch. Die Singularform wird in unseren Materialien nirgends bestätigt und ist aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. zu streichen.

2) Auf der Innenseite dieses Umschlags eingeklebter Brief.

+ C L A V A U , unbekannt.

1. Beleg

1902 Clavau WETTSTEIN, Dis.87

2. Wertung des Belegs

Clavau ist als Appellativ in Trun wie anderswo häufig, erscheint aber nicht als Flurname alleinstehend und ohne Präzisierung. Wieder einmal erweist sich WETTSTEIN, Dis. als eine für Orts- und Flurnamen nicht sehr zuverlässige Quelle. Der Name muss aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. gestrichen werden.

3. Deutung

Surselv. clavau 'Gebäude bestehend aus Scheune und Stall'
(< lat. TABULATUS 'Bretterwerk'). RN.2,335f. Zum Lautlichen vgl. LUTTA, Bergün 138 und CADUFF, Tavetsch 73f.

C L A V A U D I L D O C T E R [klaváu däl dóktər; øl ~; øl ~; en däl ~], ebene Gadenstatt östlich von → *Sorts II*.
825 m ü.M. Koordinaten: 721,130/178,260.

Deutung

Siehe oben → *Clavau* + *dil* + surselv. *docter* 'Arzt' (< dt. *Doktor*). DRG.5,333ff. Der Name bezieht sich auf den einstigen Besitzer dieser Gadenstatt, den Arzt und Schriftsteller *Gia-chen Michel Nay* (1860-1920).

C L A V A U D A L L A G A S S A [klaváu dála gásə; øl ~; sil ~; yu däl ~], Gadenstatt nordwestlich von → *Caltgadira*.
1010 m ü.M. Koordinaten: 717,870/178,310.

Deutung

Siehe oben → *Clavau* + *dalla* + siehe unten → *Gassa* (*da Dar-vella*). Der Viehweg von → *Caltgadira* nach → *Plaun Su II* führt am obgenannten Stall vorbei.

C L A V A U N A U S C H I [klaváu náuš; ~; énta ~; ø da ~], Gadenstatt links des Rheins, nordöstlich von → *Ogna I*.¹
860 m ü.M. Koordinaten: 717,690/177,640.

Deutung

Siehe oben → *Clavau* + surselv. *nausch* 'schlecht, minderwertig, wertlos' (< lat. NAUSEU zu NAUSEA 'Seekrankheit, Unbehagen'). RN.2,220.

1) Freundl.Mitt. von Walter Decurtins, Campliun.

C L A V A U N A U S C H II¹ [klaváu náuš; ~; yu ~; si da ~], Weidepartie in → *Nadels Dadens*, westlich von → *Paliu Gronda*. 1900 m ü.M. Koordinaten: 717,870/173,955.

Deutung

Siehe oben → Clavau und → (Clavau) Nausch I. Gemäss Auskunft von Alexander Decurtins, Gravas, und Flurin Lombriser, Darrvella, erzählten die alten Leute, dass an dieser Stelle früher ein Haus, ein Stall und eine Scheune mit Tenne standen. Man habe dort das ganze Jahr über gewohnt. Heute sind keine Überreste dieser Gebäude mehr zu sehen.

- 1) Laut freundl. Mitt. von Alexander Decurtins, Gravas, hat er für diesen Ort stets den Namen *Clavau Veder* [klaváu védər] gehört. *Clavau Nausch* für denselben Ort wurde im Jahre 1925 von A. SCHORTA notiert. Vgl. hierzu Mat.RN.

C L A V A U DALLA PENDA [klaváu dála pénda; æl
~; sil ~; ȿu dal ~], Gadenstatt westlich von → Chilgieri.¹
900 m ü.M. Koordinaten: 719,670/177,595.

Deutung

Siehe oben → Clavau + dalla + siehe unten → Penda (dil Faner).
Die Wiesen dieser Gadenstatt erstrecken sich in rechteckiger Form westlich des Stalls und der Scheune.

- 1) Freundl. Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

C L A V A U DALLA PERVENDA [klaváu dála pər-vénda; al ~; sil ~; ɿu dəl ~], Gadenstatt südöstlich von → Cumadé. 1005 m ü.M. Koordinaten: 716,585/177,495.

1. Beleg

19.Jh. Pervenda ("In frust prau
si Cumade ... miezdi
P. de Rabius") Spendrodel 1847,222

2. Deutung

Siehe oben → Clavau + dalla + siehe unten → Pervenda II. Ge-nannte Gadenstatt gehört zur Pfründe der Pfarrei Rabius.

C L A V A U P E T S C H E N [klaváu péčən; ~; si ~; ū da ~], Gadenstatt am Hang südlich von → *Prau Liung*. 1170 m ü.M. Koordinaten: 719,220/179,165.

1. Belege

a) Als ON.

1661	Clavau pitschen ("ihr freies gutt C.p. ge- nant")	Caplania Trun 1637,59
18.Jh.ex.	clavau petshen ("Sin c.p.")	Rodel 1780,56
18.Jh.ex.	Clavau Pitshen ("Cloma sin C.P.")	ibid.66
18.Jh.ex.	Clavau Petschen	Spendrodel 1781,54
18.Jh.ex.	clavau petshen	Spendrodel 1794,114
1856	Clavaupetshen ("L'acla C.")	Marcaus 1839,Nr.71
19.Jh.	Clavau Petschen ("un- derfand C.P.")	Spendrodel 1847,59

(sieben weitere Belege für das 18. und 19.Jh.)

b) Als Fam.N.

1529	marthin Bytschen	AGA Trun,Urk.Nr.14
16.Jh.	albiart pischen	Spendrodel 1459,4 ^v
16.Jh.ex.	Mathias Pischen	ibid.17 ^v
17.Jh.	tomasch pitschen	ibid.5 ^v
17.Jh.	Jöri Pitschen	Caplania Trun 1637,51

2. Deutungen

- a) Siehe oben → *Clavau* + surselv. *petschen* 'klein, gering'
(< lat. *PICCINU zu *PIKK (Schallwort) 'klein'). RN.2,241f.
Zum Lautlichen vgl. *LUTTA*, *Bergün* 287.

- b) Siehe oben → *Clavau* + Fam.N. *Petschen*.¹

Die Deutung b kann nicht ausgeschlossen werden. Auf Grund der früheren Verbreitung von *petschen* bzw. *petschna* als Appellativ² geben wir aber, wie schon RN.2, der Deutung a klar den Vorzug. Diese Auffassung wird auch durch die

beiden Namen *Péz Barcun Petschen* (→ *Péz Frisal*) und → *Val Petschna* unterstützt.

- 1) Vgl. WETTSTEIN, Dis.87: "Clavau Petschen: Heustall des Petschen."
- 2) Cf. RN.2,241: "Zur ältesten Schicht [von *PIKK] gehört die Form *pitschen*, *petschen*, die allgemein bündnerisch war ... In S [= Surselva] und C [= Grischun central] dringt ein späterer Typus *pign*, *pintg*, fem. *pintga* erfolgreich vor. Er hat besonders in S *pitschen*, *petschen* stark verdrängt."

C L A V A U P L E S I [*klaváu plézi*; ~; *si* ~; *gū da* ~], Gadenstatt östlich von → *Bardigliun*, zum Teil auf einer kleinen Terrasse liegend. 1050 m ü.M. Koordinaten: 716,595/177,770.

1. Belege

a) Als ON.

1844	Clavauplesi ("Acla num-nada C.")	Hipotecas 1838,182
1857	clavauplesi	Marcaus 1839,Nr.86
1857	clavauplessi ("L'acla de c.")	ibid.Nr.86
19.Jh.	Clavauplesi ("underfand C.P. a Canpliun")	Spendrodel 1847,69

b) Als Fam.N.

17.Jh.in. ¹	blessy Jon blessy	Spendrodel 1459,19
17.Jh.	Crist blessi ("mit-naht an C.b. gutt")	Caplania Trun 1637,35

2. Deutung

Siehe oben → *Clavau* + Fam.N. *Blesi* bzw. *Plesi* (zu lat. BLASIUS).² RN.3,358ff.

- 1) Freundl. Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.
- 2) Wohl über dt. *Bläsi*, *Pläsi* ins Rätoromanische eingedrungen. Vgl. Schw.Id.5,152f.

C L A V A U D I L S P O T S¹ [klaváu dals pøts; æl ~; ÿul ~; si dal ~], Gadenstatt westlich von → Lumneins. 830 m ü.M. Koordinaten: 720,170/178,105.

Deutung

Siehe oben → *Clavau + dils + surselv. pot* 'Briefträger, Briefbote' (< dt. *Bote*) + -s. *LUTTA*, *Bergün* 137; *Schw.Id. 4*, 1882ff.²

- 1) Wird heute mehr und mehr *Las Sorts Miez* (→ *Sorts II*) genannt.
- 2) Keine der angefragten Personen konnte Auskunft geben, in welchem Zusammenhang diese Gadenstatt mit einem oder mehreren *pots* steht bzw. stand. Bekannte Leute, die im 20.Jh. den Postdienst in → *Lumneins* bzw. in → *Zignau* versahen, lassen sich als Besitzer von *Clavau dils Pots* nicht belegen. Der Name verbindet sich aber wahrscheinlich mit den beiden *Giger* von → *Zignau*, die von 1821-1831 als Postboten des Kreises Disentis einmal pro Woche die Reise von Disentis nach Chur und zurück unternahmen. Vgl. hierzu *Cal.Glogn* 1938,38 [G.GADOLA, *Il vegl pot de cumin*]: "Da 1821 entochen 1831 han ils dus Gigers de Zignau, Rest Mathias e Rest Luregn fatg ils pots de cumin. Els mavan ina gada ad jamna tochen Cuera cun cavagl de bast."

C L A V A U D A L L A S P U R T E G L I A S [klaváu dá-las purtélas; æl ~; sil ~; ÿu dal ~], ziemlich ebene Gadenstatt östlich von → *Cumadé*. 1010 m ü.M. Koordinaten: 716,600/177,615.

1. Belege

1804	purteglia ("pussessur della Acla de Cumade Sut et l'acla de p.")	Protokolle Trun 149
1879	Porteglias ("sia acla P. sut Comode")	Marcaus 1839,Nr.272

2. Deutung

Siehe oben → *Clavau + dallas + surselv. purteglia* 'verschiebbare Zaunöffnung, Durchgang' (< lat. PORTA 'Türe' + -ICULA) + -s. *RN.2*, 263. Neben dem Stall dieser Gadenstatt standen früher Zaundurchgänge der → *Gassa da Mira* und des

Pfades, der von → *Campliun* heraufführt.

C L A V A U D A L L A R U O S N A → *Puoz III.*

C L A V A U S U [klaváu zu; ~; si ~; ſu da ~], Gadenstatt am rechtsrheinischen Hang, oberhalb → *Sur Plattas*. 1060 m ü. M. Koordinaten: 719,530/177,205.

1. Beleg

1885 clavau su ("la si'acla c.s.") Marcaus 1839,Nr.326

2. Deutung

Siehe oben → *Clavau* und → *(Acla) Su*. Der Name ergibt sich aus der Lage des Ortes. *Clavau Su* ist zusammen mit *Cletta Su* (→ *Cletta*) die höchstgelegene Gadenstatt von → *Zignau*.

C L A V A U D I L T I R O L E R [klaváu dal tirōlər; al ~; sil ~; ſu dal ~], Gadenstatt nordöstlich von → *Flutginas*. 945 m ü.M. Koordinaten: 719,180/178,610.

Deutung

Siehe oben → *Clavau + dil + surselv. Tiroler* 'Angehöriger des Landes Tirol' (< dt. *Tiroler*). RN.2,507. Laut freundl.Mitt. von Pieder Vinzens, Flutginas, standen früher an diesem Ort ein Haus, ein Stall und eine Scheune. Das habe sein Vater, Pieder Giusep Vinzens, erzählt, der von 1873-1929 lebte. Dort habe eine Familie gewohnt, die dann wegen fehlender Verdienstmöglichkeiten ins Tirol gezogen sei. Das Haus sei dann abgerissen worden. Es habe westlich der Scheune gestanden, an der Stelle, wo noch heute ein Steinhaufen zu sehen ist. Am Standort der ehemaligen Scheune sei im Jahre 1921 der heutige Stall gebaut worden. Ob es sich bei der Familie um einheimische

Leute gehandelt habe, oder um eine tirolische Familie, die nach ihrer Auswanderung nach Trun wiederum in ihr Heimatland zurückgekehrt sei, darüber habe sich sein Vater nie geäusert.¹

- 1) Im Zusammenhang mit dem Erzabbau in → *Punteglia*s wurden auch Tiroler als Arbeiter eingestellt. Vgl. hierzu *SPESCHA* 269 [Manuskript aus dem Jahre 1818]: "Ungefähr 200 Bergamasker und Breschaner wurden hieher zur Arbeit beschickt, andere aber aus der Schweiz und Tirol dazu bestellt." Aufhorchen lässt ein Protokoll der Gemeindeversammlung aus dem Jahre 1831. Cf. *Protokolle Trun* 234: "Sin la Madema visnauncha de jls 6 de marz Sin garigiar Dilg Senier farer chel vertessi buc jlg tiroler chau aschia Sche ha la visnauncha ordiinau de far jra daven el Sil pli tart jlg 20 De marz a Sche encitgi lai Star el De jls 20 de marz daven Sche Ston quels che lainen Star el dar 50 Rischuldis Strof ali visnauncha per feda de quei vai jeu Suta Schret Sco Stā. de visnauncha. gion mihel de curtins". Ein Zusammenhang zwischen dem Wegzug der obgenannten Familie und dem zitierten Protokoll lässt sich nicht nachweisen, ist aber möglich.

Der Name *Clavau dil Tiroler* könnte auch im Zusammenhang mit einem Vertreter einer Familie *Westreicher* stehen. Die *Westreicher* stammen zwar laut *FINSTERWALDER, Namenkunde* 528 ursprünglich aus dem zwischen Rhein, Maas und Schelde liegenden Teil des Frankenreiches, sind aber in Tirol schon für das 16. und 17.Jh. bezeugt. In Trun erlangten die *Westreicher* das Bürgerrecht im 19.Jh. (vgl. *FNS.826*). Der in *RN.3,600* aufgeführte Beleg "Trun 1820 Veronica Vestreicher (*Tyrolensis*)" lässt darauf schliessen, dass die Truner *Westreicher* aus Tirol stammen. Und im Jahre 1859 verkauft ein *Joseph Antoni Vestreicher* sein Haus in → *Flutginas*. Vgl. hierzu *Marcaus 1839, Nr.2*: "Joseph Ant. Veschtreicher zeda e venda al Franz Decurtins sia casa dari-vonta ord scussiun ni de Compra, de siu Bab ch'ei situada a Flutginas, cun las mobilias lién, cun gl'iert Clavaziel, plontas e Suloms, insuma tut sco glei entochen encau gudiu e possediui, cun tuts dretgs e regres leutier". Wo das genannte Haus in → *Flutginas* stand, ergibt sich nicht aus unseren Materialien. Siehe ferner unten → *Val dils Tirolers*.

C L A V A U V E D E R I → *Clavau Nausch II.*

C L A V A U V E D E R II [*klaváu védər; ~; ſu ~; si da ~*], Wiesen mitten in → *Sorts II*. 829 m ü.M. Koordinaten: 720,355/ 178,145.

Deutung

Siehe oben → *Clavau* + *surselv.* *veder* 'alt, ehemalig' (< lat. VETERE 'alt'). *RN.2,363*. An dieser Stelle stand früher ein Stall, der in der ersten Hälfte der achtziger Jahre zerfallen ist.¹

1) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau.

C L A V A U N I E V I [klavauniəf; ~; énta ~; q̥ da ~], zwei Gadenstätte westlich von → *Campliun*, südlich von *Péra Sut* (→ *Péra*). 910–930 m ü.M. Koordinaten: 717,070/177,530.

1. Belege

1843	Clavauniev ("la Strada Sura e Sut cun C.")	Jnstrument Duitg gron 2
1852	Clavau nief ("era auda tier quei prau miez in Ladreths el Clavau de C.n.")	Marcaus 1839,Nr.44

2. Deutung

Siehe oben → *Clavau* + *surselv.* *niev* 'neu' (< lat. NOVU 'neu'). *RN.2,222f.*

C L A V A U N I E V II [klavauniəf; ~; énta ~; q̥ da ~], Gadenstatt südlich von → *Carmanera*. 880 m ü.M. Koordinaten: 717,605/177,865.

Deutung

Siehe oben → *Clavau* und → *Clavauniev I*.

C L A V A U N I E V III [klavauniəf; ~; si ~; ʃy da ~], eher steile Gadenstatt östlich von → *Cartatscha*, oberhalb → *Quadra II*. 1020 m ü.M. Koordinaten: 718,395/178,820.

1. Belege

18.Jh.ex. Clavau nief ("quadra Car-	Spenderodel 1781,193
tatscha, und C.n.")	
18.Jh.ex. clavau nief	Spenderodel 1794,33

1823 Clavauniev

SPESCHA, S.Valentin

2. Deutung

Siehe oben → Clavau und → Clavauniev I.

C L A V A U N I E V IV [klavauniəf; ~; si ~; ʃu da ~], Ga-
denstatt östlich von → Flutginas, links des → Val Muntaniala,
zum Teil auf einer Terrasse liegend. 920 m ü.M. Koordinaten:
719,270/178,535.

Deutung

Siehe oben → Clavau und → Clavauniev I.

+ C L A V A U N I E V V , unbekannt.

1. Belege

15.Jh. glawanieff ("Item Zw g. an halb ster Schmaltz ... stost abenthalb an galyna und morgenthalb an buts")	Spenderodel 1459,14
18.Jh.ex. Clavau nief ("C.n. ora Zigniau quei ei enta dem planatsch")	Rodel 1780,22

2. Wertung der Belege

Die Belege lokalisieren den Namen im heutigen → Pla-
natsch III.

3. Deutung

Siehe oben → Clavau und → Clavauniev I.

C L A V A U N I E V VI [klavauniəf; ~; ən da ~], Wiesen in *Plaun Dadens* (→ *Plaun II*), östlich von → *Zignau*. Der ehemalige Stall und die Scheune zerfielen Ende der siebziger Jahre.¹ 870 m ü.M. Koordinaten: 719,975/177,920.

1. Belege

- | | | |
|--------|---|---------------------|
| 1878 | clavau niev ("acla de c.n., el pleun dador'il vitg") | Marcaus 1839,Nr.267 |
| 19.Jh. | clavau niev ("In frust prau ora il pleun dad ora c.n.") | Spendrodel 1847,147 |

2. Deutung

Siehe oben → *Clavau* und → *Clavauniev I*.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombrisser, Zignau.

C L A V A U N I E V VII¹ [klavauniəf; ~; ɣu ~; si dx ~], Gadenstatt westlich von → *Clavau dils Pots*. Am Standort des ehemaligen Stalls und der Scheune steht heute ein Gebäude, das als Materialdepot für die Unterhaltsarbeiten an den Kantonstrassen dient. 835 m ü.M. Koordinaten: 720,025/178,090.

Deutung

Siehe oben → *Clavau* und → *Clavauniev I*.

1) Wird heute mehr und mehr *Las Sorts Entadem* (→ *Sorts II*) genannt.

+ C L A V A U N I E V VIII, unbekannt.

1. Belege

- | | | |
|------|---|-----------------------|
| 1797 | Clavau nief ("si C.n. Sur Caturs") | Caplania Trun 1759,84 |
| 1821 | Clavau niev ("L'Accla de C.n. denter tiarms de trun e Schlans dadens Crapa tuf-fa") | Capitals 1807,56 |

19.Jh. Clavau niev ("C.n. denter Schlans e Trun") ibid.61

2. Wertung der Belege

Auf Grund der Belege lässt sich sagen, dass früher entweder für die heutige → *Acla Pintga* oder für die → *Acla Flepp* der Name *Clavauniev* gebräuchlich war.

3. Deutung

Siehe oben → *Clavau* und → *Clavauniev I.*

C L E T T A [kléta; ~; si ~; yu da ~], *Cletta Dadens*, *Cletta Dado* und *Cletta Su*. Vier Gadenstätte am rechtsrheinischen Hang, oberhalb → *Sursi*. *Cletta Dadens* 1005 m ü.M. Koordinaten: 719,100/177,335. *Cletta Dado* 1005 m ü.M. Koordinaten: 719,190/177,330. *Cletta Su* 1040-1060 m ü.M. Koordinaten: 719,240/177,220.

1. Belege

17.Jh.	gletta ("wegen zins uff g.")	Caplania Trun 1637,27
17.Jh.	Cletta ("ab Achla C.")	ibid.87
~1700	aclaeatta ("zins ab a.")	ibid.163
1761	Cleta ("Scheins fier Sin C.")	Caplania Trun 1759,8
1793	Acletta ("che cloma Sin A.")	ibid.92
1864	Acletta ("acla A.")	Marcaus 1839,Nr.135
1868	Cleta ("sia Acla nomnada C.")	Hipotecas 1866,81
1871	Cleta dadens ("Sia aclanomnada C.d.")	ibid.141
1874	Accleta ("tscheins tier A.")	Caplania Trun 1871,44

2. Deutung

Siehe oben → *Acla I* + *-etta* (< -ITTA). Die Kurzform *Cletta* entstand durch Schwund des Anlauts. RN.2,2f.

C L I U S I [klius; ~; sin ~, énta ~; yu da ~, o da ~], Gadenstatt südwestlich von → *Campliun*, unterhalb *Mira Sut* (→ *Mira*). 940 m ü.M. Koordinaten: 716,960/177,415.

1. Belege

1839	Clius ("quella Acla de C.")	Hipotecas 1838,45
19.Jh.	Clius ("C. dadens Canpliun")	Spendrodel 1847,99

2. Deutung

Surselv. *clius*¹ 'Einfriedung' (< lat. CLUSU, Nebenform zu CLAUSU 'eingeschlossen'). *RN*.2,98f.; *DRG*.3,743f.

1) Nebenform von *clis*, durch Kontamination mit *claus* entstanden.

C L I U S II [klius; ~; sin ~; yu da ~], Gadenstatt am Hang östlich von → *Casti da Cartatscha*. 960 m ü.M. Koordinaten: 718,415/178,590.

1. Belege

18.Jh.ex.	Clius	Spendrodel 1794,107
1815	Clius ("Seýa acla ... che Sanomna on C. che schaý dedora Cartascha enhuntrer ilg prau dela Calostria de tron")	Nossadunna 1806,29
1823	Clius	SPESCHA, S.Valentin
1839	Klius ("in Frust prau che el ha Si Cartatscha Sut la Tuor che Secloma K.")	Hipotecas 1838,50
19.Jh.	Clius ("C. Sut Cartscha-tscha")	Spendrodel 1847,97

2. Deutung

Siehe oben → *Clius I*.

C L I U S III [klius; ~; en ~, on ~; o da ~, en da ~], Dorfteil in → Trun, westlich von → Sontg'Onna. 860 m ü.M. Koordinaten: 718,440/178,015.

1. Belege

1625	glaus ("umb den stuckh gut under S.Anna stost An pfrondt gutt ... dz dis gut g. sol all- wegen dis waser gra- ben Offen haben")	Spendrodel 1459,25 ^v
1808	Clius ("dils vischins de C.")	Protokolle Trun 162
~1810 ¹	Clius ("La sonda serra suenter spartir dil Soleilg, han ils funs sut S.Onna, numnai C. ils dretgs de sesurvir els persuls della detgia aua, entochen la Dumengia Serra")	Spendrodel 1781,288
1840	Clius ("en C. mia Casa e Clavau")	Hipotecas 1838,155
1842	Clius	ibid.162

2. Deutung

Siehe oben → *Clius I*. *Clius III* war früher ein einzelnstehender Hof.²

- 1) Der Beleg stammt aus der Feder von Pfarrer Placidus Frisch, der in dieser Funktion von 1807-1811 (vgl. MAISSEN, S.Martin 39f.) in Trun amtete.
- 2) Cf. VINCENZ, Trun 128: "Quei factum corrispunda al pign diember de casas, ch'existeva lu [1807] a Trun-vitg. Seregordan gie aunc personas viventas oz en vischnaunca, che sut stradun existevan daven dal hodiern baghetg "Cruna" neginas casas entochen ora tier tala dil hof "Clius"."

+ C L I U S D A D E N S, unbekannt.

1. Beleg

1939	Clius dadens	RN.1,25
------	--------------	---------

2. Wertung des Belegs

Aus Mat.RN. ergibt sich zweifellos, dass der oben aufgeführte Name auf den Beleg *Spendrodel* 1847, 99: "Clius dadens Canpliun" zurückgeht. Beim Exzerpieren zerlegte der Kopist diese Wortfolge fälschlicherweise in die beiden Namen *Clius Dadens* und → *Campliun*. *Dadens* ist im Originalbeleg aber als Präposition gebraucht und lokalisiert *Clius* als einen Ort westlich von → *Campliun*. Somit ist mit dem Passus "Clius dadens Canpliun" kein anderer Ort als → *Clius I* gemeint. *Clius Dadens* muss folglich aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. gestrichen werden.

C L U B H E T T A : → *Camona da Punteglia*.

C L U T G E R S [klutg̑es; als ~; sils ~; ſyu dals ~], turm-förmige Felszacken am linken Hang des → *Val Punteglia*, zwischen → *Val dils Clutgers* und → *Val Gronda*. 2250-2450 m ü.M. Koordinaten: 716,835/181,870.

1. Belege

- | | | |
|------|---|-------------------|
| 1817 | Clutgäs ("Den 1. März
riess sich die Lauine
von dem Berg C. in Pon-
teglia los") | SPESCHA 442 |
| 1819 | P.klutgäs ¹ | SPESCHA, Surselva |

2. Deutung

Surselv. *clutger* 'Turm, Felsturm' (< spätlat. CLOCCARIU zu CLOCCHA 'Glocke') + -s. RN.2,98; DRG.3,736ff.

1) SPESCHA spricht also von einem *Péz Clutgers*.

C O L P L A Z [kólpłats, kópláts; al ~; sil ~; ſyu dal ~], Waldpartie links des → *Val Blaua*, östlich von → *Rost*. 1532 m

ü.M. Koordinaten: 719,400/175,780.

1. Belege

1831	Holzplatz ("ons Sisum il H. numnau")	NGA Trun, Urk. Nr. 7.3
1844	Holsplatz ("in toc uaul ... el H.")	Protokolle Trun 272
1880	Kolplatz ("ils K.")	Tiarms 1858, 25

2. Deutung

Schwd. *Cholplatz* 'Platz, auf dem Holzkohle gebrannt wird'. *RN. 2, 443 und 467; Schw. Id. 3, 207 und 5, 260.*¹ Die schwd. Aussprache [*Xólplats*] erklärt auch die urk. bezeugte Nebenform *Holzplatz*, durch naheliegende Einwirkung von dt. *Holz* aus *Holplatz* < *Cholplatz* hervorgegangen. In *Colplaz* wurde, wie der Name verrät, früher Holzkohle gebrannt. Überreste davon blieben dort unter einer Erdschicht erhalten. Sie wurden während des Zweiten Weltkrieges von Arbeitern der Fabrik EMS AG ausgegraben und im genannten Unternehmen in der Produktion verwertet.

1) Vgl. zur Sache *DRG. 3, 365ff.*

+ C O M P O G N A, unbekannt.

1. Belege

1620	Compogna ("wegen die wuo- ren am Rin gegen St. Mar- tis Kirchen, und dz gut Enethalb den Rin, C. ge- nant")	Spendrodel 1459, 20
1620	Compogna ("Soll man die Studen ob das gut C. niemandt abhouwen lassen")	ibid. 26
1620	Compogna ("kan dardurch dz genant gut C. scha- den empfangen")	ibid. 26 ^V

2. Wertung der Belege

Als Anstösser an das Rheinwahr werden in unseren Belegen die Kirche → *Sogn Martin* und das Gut *Compogna* angeführt. Bekanntlich floss der Rhein früher viel näher am Dorfe → *Trun* vorbei als heute.¹ Demnach muss man *Compogna* ein Gut südöstlich von → *Pustget II* genannt haben, das sich wohl etwa im heute → *Pendas Grondas* genannten Gelände befand.

3. Deutung

Lat. CAMPANIA² 'Blachfeld, Feld, Gefilde'. RN.2,66; DRG.3, 241f.

- 1) Pfarrer Paul Casanova, Trun, hörte erzählen, dass man einst zum Begießen der Gräber auf dem Friedhof der Kirche → *Sogn Martin* das Wasser direkt aus dem Rhein schöpfen konnte.
- 2) In den Flurnamen Graubündens vorwiegend in der Bedeutung 'Auland' gebraucht.

C O N I → *Garver.*

C O N II [*kɔn*; *əl ~; sil ~, vil ~; ʃu dal ~, nəu dal ~*], Maiensässgruppe am rechtsrheinischen Hang, westlich von → *Bugliadera*. 1050-1140 m ü.M. Koordinaten: 717,765/176,815.

Deutung

Surselv. *con* 'Anhöhe' (< vorröm. CANTHU 'eiserner Radreifen, Rand, Ecke'). RN.2,72ff.; DRG.3,274f.

+ C O N M I N E R A L I A S, unbekannt.

1. Beleg

1939 Con Mineralias

RN.1,25



Die Maiensässgruppe Con.

2. Wertung des Belegs

In Mat.RN. werden am Schluss des Korrespondentenheftes von Trun-Zignau Namengruppen unter Stichwörter wie Bergspitzen, Felspartien, Bäche, Lawinenzüge etc. zusammengefasst. Hinter dem Stichwort Mineralienhöhlen stehen folgende Eintragungen:

"5 A Val Punteglia ecsplotadas fier
3 ala Zaniu Cristalas (Pader Plazi Schpescha)
4 A Metahoren Con Mineralias
3 A Nadels stadas ecsplotadas (Argien)
Diferentas a Val Zavragia"

Die ersten vier Zeilen enthalten Hinweise auf Ort und Art des abgebauten Erzes. Die dritte z.B. besagt, dass man in → *Metahorns*¹ und in → *Con II*² Mineralien abgebaut habe. Der Kopist verband nun fälschlicherweise "Mineralias" mit "Con" und erschloss einen für Trun nicht bestehenden Namen *Con Mineralias*. Dieser muss folglich aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. gestrichen werden.

- 1) Vgl. *Ischi* 2,99 [P.A.VINCENZ, *Las minieras a Trun*]: "Bein pli per impedir concurenza che per auter haveva tala societat sper las minas a Trun, ch'eran las minas dell'alp de Mont [→ *Metahorns*] la mina blaua (de Carmanèra), la mina de Mischaunca e las minas de Ponteglias, aunc appaltau ... las minas de Schlans e de Sursaissa."
- 2) Cf. *SPESCHA* 266: "Im Monat Okt. 1819 hat Paul Benedikt Spescha von Truns die Grub im Thal Con jenseits des Rheins entdeckt. Ich fand nächst daran Silber und eisenartige Adern."

C O R D A D A M E T A H O R N S [*kórda da metahórn*s; *la ~; si la ~; gyu da la ~*], Geissenpfad in → *Punteglia*. Er führt von → *Fecler II* durch → *Tschenghels* hinauf in das → *Val da Metahorns*.¹ 1630-1900 m ü.M. Koordinaten: 716,925/180,265.

Deutung

Surselv. *corda* 'Schnur, Leine' (< griech.-lat. CHORDA 'Saite, Seil') + *da* + siehe unten → *Metahorns*. RN.2,91f.; DRG.4,132ff.

1) Freundl.Mitt. von Adolf Caduff, Trun.

C O R N S [kɔrns; əls ~; sils ~; ʃy dals ~], *Tgiern Grond* und *Tgiern Pign*. Zwei Felsköpfe und schöne Aussichtspunkte nördlich von *Nadels* (→ *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon*). *Tgiern Grond* 1885 m ü.M. Koordinaten: 717,965/175,595. *Tgiern Pign* 1775 m ü.M. Koordinaten: 718,535/175,970.

1. Belege

18.Jh.ex.	Corns ("C. Nadils")	SPESCHA, Cadi
1827	tgiern pign ("tagliasi a il Grep de tg.p.")	Protokolle Trun 219
1831	Corns ("ils greps, Car- pels e C. de Nadels Sparten")	NGA Trun,Urk.Nr.7.3
1835	Corns ("digls C. de Na- dels en tochen el Giersch")	NGA Trun,Urk.Nr.7.4
1835	tgiern pign ("taglia grad Si enconter tg. p.")	ibid.
1835	tgiern grond ("de Sumfil en en quella Canal da- do tg.g. oragiu")	ibid.
1835	tgiern grond ("Quels tiarms miren enasi fetg grad Sut tg.g.")	ibid.
1880	Tgiern-pign ("tagliont ... sin "Tg.p.")	Tiarms 1858,26
1880	Tgiern-grond ("suenter ils precipezis en en- cunter "Tg.g.")	ibid.26

2. Deutung

Surselv. *corns* (pl. von *tgiern* 'Geländevorsprung' < lat. CORNU 'Horn'). RN.2,107f.; DRG.3,638ff. Die beiden genannten Felsköpfe sind die höchsten Punkte, die der Betrachter vom Dorfe → *Trun* aus am rechtsrheinischen Hang wahrnimmt.

C O S T A D I G L U O R S [kóšta dət úars; la ~; si la ~; gyu da la ~], steile Wald- und Felspartie in → Zavragia Dadens II, südöstlich von → Bovas. Costa digl Uors befindet sich auf Gemeindegebiet von Obersaxen. 1760-2034 m ü.M. Koordinaten: 720,870/174,520.

Deutung

Surselv. *costa* 'Abhang, Halde' (< lat. COSTA 'Rippe, Seite') + *digl* + surselv. *uors* 'Bär' (< lat. URSUS 'Bär'). RN.2,110 und 354; DRG.4,156ff. In dieser Gegend lebte der letzte Bär der Surselva, welcher am 12. September 1881¹ vom Obersaxer Lehrer Josef Janka-Casanova (1855-1936)² erlegt wurde.³

1) Vgl. *Cudisch de leger* 1932,65ff.

2) Cf. *SUPERSAXA* 1978,178.

3) Vgl. *Patriot* 1881,38,3.1: "Scolast Jos. Janka de Sursaissa ha sitau ella val Zafragia in uors. Cun dus culps de balla ei la bestia stada ma[zz]ada. Gliei in aschi numnau uors d'argien (Silberbär)."

C O T G E L → *Run dil Cotgel*.

C O T G L E R A [kut'léra; la ~; si la ~; gyu da la ~],¹ Weide-land in → Criedi, südlich von → Plaun Pign II. 1430 m ü.M. Koordinaten: 720,150/176,535.

Deutung

Surselv. *cotglera* 'Kohlenmeiler' (< surselv. *cotgel* 'Kohle, Kohlenstück' < lat. *COCTILE bzw. COCTULU, Abl. von COCTU, Part.Perf. von COQUERE bzw. COCERE 'kochen' + -era < -ARIA). RN.2,100; DRG.3,631ff. Der Name verrät, dass früher an diesem Ort Holzkohle gebrannt wurde. Vgl. zur Sache DRG.3,365ff.

1) Der Name wurde in der Aussprache depalatalisiert. Die palatale Affrikata [-č-] wurde durch Erschlaffen der Artikulation zu [-t'-] reduziert.

C O T S C H E N S [kóčəns; als ~; sils ~; ū dals ~], Felspartie in → Punteglia, zwischen → Val Gronda und → Val Cotschna.¹ 1840–2300 m ü.M. Koordinaten: 717,000/181,300.

Deutung

Surserl. *cotschens* (pl. zu *tgietschen* 'rot' < lat. COCCINU 'scharlachrot'). RN.2,99f.; DRG.4,160ff. Der Name beruht auf der rötlich-braunen Farbe des eisenerzhaltigen Gesteins.

1) Freundl. Mitt. von Arnold Caduff, Chur/Trun, und Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

C R A P → *Osum Crap.*

C R A P L A S A I S S A S [krap las áisas; ~; si ~; ū da ~], Felsblock in der → Alp da Munt, nordöstlich von → Fontaunas. 1770 m ü.M. Koordinaten: 716,890/179,615.

Deutungen

- a) Surserl. *crap* 'Stein' (< vorröm. *KRAPP 'Stein') + *las* + surselv. *aissa* 'Brett' (< lat. AXE 'Brett') + -s. RN.2,26 und 111ff.; DRG.1,468ff. und 4,195ff. Auf der Südseite des *Crap las Aissas* befindet sich eine vom überhängenden Felsen gebildete Höhle. Sie ist gut geschützt und ohne weiteres als Abstellraum geeignet. Vielleicht diente sie als Bretterdepot für Unterhaltsarbeiten an den Alpeinrichtungen, was die Benennung des Steines erklären würde.
- b) Siehe oben a *crap* + *la* + asurselv. *sais* 'Stein' (< lat. SAXU 'Felsen') + koll. -a + -s. RN.2,302ff. In der Surserlva wurden lat. SAXUM 'Felsen' und PETRA 'Stein' in diesen Bedeutungen von *crap* verdrängt¹ und konnten sich einzig noch in Orts- und Flurnamen halten,² wo sie aber meistens bedeutungsmässig verblassten. So entstanden Namen wie *Crap Sais* (Siat), *Crap la Pedra* (Disentis).³ Es ist durchaus

möglich, dass *Crap las Aissas* ursprünglich *Crap la Saissa* hieß und dann volksetymologisch zu *Crap las Aissas* umgedeutet wurde.

Da uns für *Crap las Aissas* keine urk. Erwähnungen vorliegen, ist ein Entscheid für Deutung a oder b schwierig.

- 1) Vgl. hierzu *DRG.4*, 203.
 - 2) Cf. z.B. *Sursaissa*, den surselv. Namen für die Trunser Nachbargemeinde Obersaxen.
 - 3) Siehe *RN.2*, 111f.

C R A P A U L T → Grep Ault.

C R A P D A B E G L S [krap da bɛls; ~; si ~; yu da ~], grosser Stein in der → Alp da Munt, südwestlich von → Platta Cotschna. 2055 m ü.M. Koordinaten: 716,455/179,870.

Deutung

Siehe oben → *Crap (las Aissas)* + *da* + siehe oben → *Begl (da Grischels)* + *-s*. Als die → *Alp da Munt* noch bestossen wurde, weidete das Vieh bis nach → *Metahorns* hinauf. Da in der Gegend von → *Platta Cotschna* keine grösseren Bäche fliessen, wurden dort verschiedene Tränken eingerichtet. Über Winter wurden die Brunnentröge zum Schutz vor den von → *Platta Cotschna* häufig niedergehenden Lawinen unter dem *Crap da Begls* gelagert.

+ C R A P C A N A L S , unbekannt.

1. Beleg

1939 Crap Canals RN.1,25

2. Wertung des Belegs

Der oben aufgeführte Name stammt aus einer Abschrift der

Sammlung der Waldnamen Graubündens von Dr. J. Robbi,¹ die in *Mat.RN.* vorliegt. Der betreffende Passus lautet wie folgt:

"Boden - Crest

" - Canal sut

" - " miez

" - " su

Craps"

Fälschlicherweise bezog nun der Kopist die Gänsefüßchen unter *Canal*² auch auf *Craps* und machte daraus den für Trun nicht existierenden Namen *Craps-Canal s*³. Folglich muss *Crap Canals* aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in *RN.1,25ff.* gestrichen werden.

1) Vgl. hierzu *RN.1,XIV* (Einleitung).

2) Es handelt sich hierbei um → *Canals III*.

3) Steht so auf dem Originalzettel in *Mat.RN.*

C R A P G R I E S [krap griəs; ~; si ~; Ȣu da ~], steile Wiesen in der Mulde oberhalb *Splecs Su* (→ *Splecs*). 900-940 m ü.M. Koordinaten: 718,290/178,405.

Deutung

Siehe oben → *Crap (las Aissas)* + surselv. *gries* 'umfangreich, massiv, dick' (< lat. *GROSSU* 'dick'). *RN.2,167*; *DRG.7,852ff.* Der grosse Stein (Findling), der zuoberst in den genannten Wiesen steht, gab dem Ort den Namen.

C R A P G R O N D I [krap grɔn; ~; si ~; Ȣu da ~], Bergspitze zwischen *Cavistrau Grond* (→ *Cavistrail*) und → *Péz Fri-sal*. 3196 m ü.M. Koordinaten: 716,770/182,790.

1. Belege

18.Jh.ex. grep gron ("Tumpiv: den-
ter g.g., Cavischtraus
e p.de Schlans") SPESCHA, Cadi

1818	Gripgron ("auf ... dem G. bei Ponteglias Meeresprodukte gefun- den werden")	SPESCHA 426
1819	Grip gron	SPESCHA, Surselva ¹

2. Deutung

Surselv. *crap*² 'Fels' + surselv. *grond* 'gross' (< lat. GRANDE 'gross'). RN.2,164f.; DRG.7,702ff.

- 1) SPESCHA nennt die betreffende Bergspitze stets *Grep Grond*.
- 2) Zur Etymologie vgl. oben → *Crap (las Aissas)*.

C R A P G R O N D II [krap grɔn; ~; ɣu ~; si da ~], Fels-
block, stand früher in → *Gravas II*, am Ufer des Wildbachs →
Zavrágia. 850 m ü.M. Koordinaten: 719,690/178,135.

Deutung

Siehe oben → *Crap (las Aissas)* und → *(Crap) Grond I*. Die grosse Rüfe vom 25. September 1927¹ beförderte den Fels zu Tal. Nach diesem Rüfenniedergang wurde das Wuhr des Wildbachs → *Zavrágia*, welches sich damals nur bis zur Brücke erstreckte, die von → *Capeter* nach → *Vricla* führt, gegen den Rhein hinunter verlängert. Dabei wurde der *Crap Grond II* gesprengt, die Trümmer fanden als Baumaterial Verwendung.²

- 1) Vgl. hierzu *VINCENZ, Trun* 134f.
- 2) Freundl. Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau.

C R A P G R O N D III [krap grɔn; ~; si ~; ɣu da ~], Fels-
block, lag einst im Bachbett von → *Zavrágia*, nordwestlich von
→ *Grep Capiergna*. 910 m ü.M. Koordinaten: 719,795/177,415.

Deutung

Siehe oben → *Crap (las Aissas)* und → *(Crap) Grond I*. Der *Crap*

Grond III stand an seinem Platz seit dem Niedergang der grossen Rüfe vom 27./28. September 1868,¹ den Bewohnern von → Zignau ein sichtbarer Zeuge des verhängnisvollen Geschehens. Bei der Verlängerung des Wuhrs des Wildbachs → *Zavragia* wurde er gesprengt und als Baumaterial verwendet.²

- 1) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau. Vgl. auch *VINCENZ*, *Trun* 134 sowie *Gas.Rom.* 1868, 40, 1.2: "La causa la pli remarcabla ed admirabla della bova sco era la caschun, che la bova ha podiu rumper en sur il vitg, nunditgond in rieven pli aults ch'ina casa, ei in stermentus crap rodun, il qual ei vignius manaus dalla bova e stat ussa en a miez il vau sin in ping piz e para da lunsch de star orembora el luft." Cf. weiter die Abbildung in *Ann.* 97, 57.
- 2) Von Cristian Tschuor mitgeteilt. Vgl. hierzu auch oben → *Crap Grond II*.

C R A P L A N A N N A [*krap la nána; ~; si ~; gyu da ~*], Stein in der → *Alp da Munt*, nordwestlich von → *Canals I*, an der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg.¹ 2100 m ü.M. Koordinaten: 715,955/179,760.

Deutung

Siehe oben → *Crap* (*las Aissas*) + *la* + surselv. *nanna* 'Wiege, Kinderbett' (< spätlat. *NANNA* (Lallwort)). *REW.5817*; *FEW.7,4ff.*; *DELI.3,792*. Genannter Stein liegt waagrecht im Gelände, steigt von Westen nach Osten an und hat die Form einer Wiege.

- 1) Freundl.Mitt. von Benedetg Simeon, Trun.

C R A P L A R U O S N A [*krap la ruosna; ~; si ~; gyu da ~*], grosser Stein in der → *Alp da Munt*, nordöstlich von → *Plaun Grond I*. 1850 m ü.M. Koordinaten: 716,570/179,580.

Deutung

Siehe oben → *Crap* (*las Aissas*) + *la* + surselv. *ruosna* 'Loch, Öffnung' (< vorröm. **ROSSNA* 'Loch'). *RN.2,286f.* Auf der Tal-

seite weist der Stein eine knapp mannshohe, schmale Höhlung auf, nach der er benannt wurde.

C R A P D A S C H I B A S [krap da šibas; ~; si ~; ſy da ~], mehrere, nahe beisammen liegende, mittelgrosse Steine auf einer kleinen Terrasse östlich von → *Val da Carmanera*. 935 m ü.M. Koordinaten: 717,735/178,030.

Deutung

Siehe oben → *Crap (las Aissas)* + *da* + *surselv. schiba* 'Holzscheibe' (< schwed. *Schibe*"') + -s. *RN.2,480f.; Schw.Id.8,38ff.* Ort, von dem aus früher Scheiben geschlagen wurden.¹ Dieser Brauch wurde im Jahre 1828 von der Trunser Gemeindeversammlung untersagt.²

1) Vgl. *VINCENZ, Trun* 142: "Il better schibas (rudialas) succedeva l'emprema dumengia de cureisma (dumengia de groma), primaria mein dal crest d'Acladira ano, nua che s'aulza oz il sanctuari de Nossadunna; suenter sia erecziun daven dagl emprem crest vieifer dadens la val Quadra, sper il crap, numnaus "crap de schibas". Ei vegneva envidau in grond fiug, fatg ardentas en quel las rudialas tagliadas ord lenn e perforadas enamiez e smanau quellas accumpagnadas d'in vers dedicaus ad ina biala dil vitg, cun in fest-coller elastic sur ina aissa ora en l'aria." Die Behauptung, dass die Scheiben anfänglich vom heutigen Standort der Wallfahrtskirche *Nossadunna dalla Glisch* (→ *Nossadunna*) geschlagen wurden, geht wohl auf die Aussage der zweiten Strophe im Lied *Maria clar eis terlishar* (vgl. *Consolazioni, ed.crit.II,120*) zurück: "Cau ent quei liuc fievan fiuc / Frint shibas ent il sheiver, ave Maria, / Quei has midau, sanitificau / Per nos riugs cau receiver, ave Maria, / Regina dil parvis, o Maria dell(a) glish." Vgl. hierzu auch *FRY, Lichttitel 118, Note 5*, wo sich der Autor vorsichtiger ausdrückt: "Es mag sein, dass vor dem Kirchenbau das Scheibenwerfen auf dem Marienberg geübt und nachträglich an den späteren Standort verlegt wurde, weil nun der alte Platz verbaut worden war."

2) Cf. *Protokolle Trun* 223: "Era eis'eis mess giu per adina il better Schibas, sco era ira per Padlaunas." Vgl. zum Brauch des Scheibenschlagens in Trun auch das Gedicht von A.TUOR *La fossa sper la tuor in Tschèsput* 14,145ff.

C R A P S T A B L A T S C H [krap štabláč; ~; si ~; ſy da ~], drei grosse, markante Steine¹ nördlich von → *Uaul dallas Bleias*. Sie stehen auf der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans. 2000 m ü.M. Koordinaten: 718,030/180,745.

Deutung

Siehe oben → *Crap (las Aissas)* + lat. STABULU² 'Stall' + -ACEU. RN.2,322f. Sachlich ist der Name leicht erklärbar, stehen die drei Steine doch in der *Alp da Schlans Sura*.

- 1) Die drei Steine werden in einem Grenzabkommen zwischen Trun und Schlans aus dem Jahre 1605 erwähnt. Vgl. AGA *Trun, Urk.Nr.21*: "ob thÿronn hin uff biss in thrÿ grossenn schwartzenn steine".
- 2) > surselv. *stavel* 'Alpstafel'.

C R A P D I L T G I E T¹ [krap dəl tgiæt; ~; si ~; ſy da ~], grosser Stein in → *Tiraun I*. Er dient auch als Grenzstein zwischen den Gemeinden Trun und Schlans.² 1517 m ü.M. Koordinaten: 718,105/179,885.

Deutung

Siehe oben → *Crap (las Aissas)* + *dil* + surselv. *tgiet* 'Auerhahn' (< *COTTU (Schallwort)). RN.2,102f.; DRG.3,595ff.

- 1) Wird vereinzelt auch *Tierm dil Tgiet* [tiərm dəl tgiæt] genannt.
- 2) In den Stein wurde die Jahreszahl 1605 eingehauen. Die beiden Nachbargemeinden trafen in jenem Jahr ein Grenzabkommen. Vgl. hierzu AGA *Trun, Urk.Nr.21*.

C R A P P A G R O S S A [krápa gróſa; ~; si ~; ſy da ~], mehrere grosse Steine in → *Uaul dil Boden*, an der Stelle, wo die Strasse nach → *Criedi* das letzte Mal nach Südwesten abbiegt. 1215 m ü.M. Koordinaten: 720,995/177,295.

Deutung

Siehe oben → *Crap* (*las Aissas*) + koll. -a + surselv. *gries* bzw. *grossa* 'umfangreich, massiv, dick' (< lat. GROSSA 'dick'). RN. 2,167; DRG.7,852ff.

C R A P S I → *Sur Craps.*

+ C R A P S II, unbekannt.

1. Belege

18.Jh.ex. Craps ("Clōma Sin C.")	Spendrodel 1794,119
18.Jh.ex. craps ("ei underfan c.")	ibid.153
1839 Craps ("Stuk gutt enta C.")	Hipotecas 1838,129
19.Jh. Craps ("underfand Vricla e C.")	Spendrodel 1847,6
19.Jh. Craps ("Vricla e C. ... las Stuschonzas en ... la Sera jlg Grep Crapau")	ibid.19
19.Jh. Craps ("underfand Vri- cla e C. e Plaun da- dora")	ibid.32
19.Jh. Craps ("In frust, el pleun Vricla e C.")	ibid.174
19.Jh. Craps ("In frust prau a C. (Vricla), cun sia part bagetg leu- tier")	ibid.183

2. Wertung der Belege

Auf Grund der Belege sowie der Angaben in Mat.RN. lässt sich der Name lokalisiert. So nannte man einst das Wiesland östlich von → *Grep Ault.*¹

3. Deutung

Siehe oben → *Crap* (*las Aissas*) + -s.

- 1) Vgl. MÜLLER, *Beginen Somvix* 17f., Note 7: "Das "guot Farygla" grenzt an den Hof Grapps (Craps) bei Ringgenberg, wie eine Erblehensurkunde des letzteren Gutes vom 14.Januar 1534 bezeugt, deren Copie und Interpretation ich Herrn Major P.A. Vincenz, Truns, verdanke. Vricla erstreckt sich heute östlich etwa vom Zavragiabach weg bis zum "Grepp ault", früher aber stiess dieses Gut nicht bis zu Grepp ault, sondern nur bis zum Hofe Grabbs (Craps). Heute ist der Name Craps verschwunden. Dieser Hof mag wohl die Hälfte des heutigen "Inneren Ringgenberger Bodens" [→ *Plaun Vricla*] umfasst haben." Cf. auch VINCENZ, *Trun* 95: "La proprietad dils singuls vischins della cultira agricola ei d'in temps stada smesada considerablamein entras las grondas possessiuns della claustra de Mustér sin territori de Trun. Quella era proprietaria della cuort claustrala cun curtins ed il vischinont grond bein "Quadra" dadens il vitg ... dil "Plaun-dadens" [→ *Plaun Vricla*] a Zignau, consistents ord ils vischinnont beins "Vricla" e "Craps"."

C R E S T [*kręšt*; *əl ~; əl ~; ən dal ~*], Gadenstatt zwischen → *Runtget II* und *Muntatsch Su* (→ *Muntatsch*). Der Stall und die Scheune sind zerfallen, die Wiesen dienen nur noch als Weide-land. 1015 m ü.M. Koordinaten: 720,775/177,660.

1. Belege

16.Jh.m. ¹	Crescht ("Item uss dem Rungett ... Stost Mor- gethalb an C.")	Spendrodel 1459,16
1759	Crest ("in Cuolm che Seigi Stau de Siu aug nomnau il C.")	Protokolle Trun 97
1808	Crest ("il Cuolm dils matgs de Rest Rensh p.m. il qual veng num- nau il C.")	ibid.162
19.Jh.	Crest ("per Unterfand la porziun della Acla dilg C., ch'ei stada dilg Sigr. Marschal Ludovic de Caprez")	Capitals 1807,42

2. Deutung

Surselv. *crest* 'Hügel, Anhöhe' (< lat. CRIST(A) 'Kamm').
RN.2,115ff.; DRG.4,184ff.

- 1) Freundl. Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.

C R E S T D A L L ' A C L A D I R A [*kręšt dal'akladíra*; *əl ~; sil ~; ȿu dal ~*], nordwestlich des Dorfes → *Trun* aufsteigender Hügel, der gegen Norden hin in eine Terrasse übergeht. Auf seiner Südwestkante steht die Wallfahrtskirche *Nossa-dunna dalla Glisch* (→ *Nossadunna*). Die Hänge des Hügels sind zum grossen Teil mit Laubwald (→ *Badugna II*) überwachsen.
880-990 m ü.M. Koordinaten: 717,950/178,135.

1. Belege¹

1690	<i>crest dell'Accladira</i> ("Mont els cau tras, re- tens lur pass / Sil c.d. A., ave Maria")	Consolaziun, ed.crit.II, 121
1690	<i>crest dell'Accladira</i> ("Sclarir con glish sc'in bi parvis / Il c.d.A., ave Maria")	ibid.121
1806	<i>chrest de l'acladira</i> ("della Basselgia de Nossa Doña della Glisch che stat Schischentta Sil ch.d.l'a.")	Nossadunna 1806,Titelseite
1844	<i>Crest della Acla dira</i> ("Ei einheilic Secon- cludiu de vender ora la Badognia Sil c.d. A.d.")	Protokolle Trun 269

2. Wertung der Belege

In den Belegen weist die Namensform stets den best. Artikel *la* (*dell'* bzw. *della*) auf. Erst in neuerer Zeit kommt auch die artikellose Form *Crest dad Acladira*² auf.³ Vgl. auch *Crest da Nossadunna* (→ *Nossadunna*).

3. Deutung

Siehe oben → *Crest* + *dall(a)* + siehe oben → *Acladira*.

- 1) Vgl. auch *DEC.* 2,486: "Quest sointg leuc ei consecraus à ti, ô Maria,/ Ch'ei vivont vegnieus nomnaus Cuelm dell'accladüra" und *SPESCHA* 57: "[beim Bau] der Muttergotteskirche auf dem Hügel Accladüra".
- 2) Cf. *VINCENZ*, *Trun* 126: "sin il crest ded "Accladira" ei l'activitat litterara ... allerta" und *NOSSA DUNNA* 14: "las appari-ziuns de glisch capitadas sil Crest ded Acladira".
- 3) Wohl aus Analogie zum stets artikellosen Gebrauch von → *Caltgadiria*.

CREST AULT [kręšt ául; ~; si ~; ſyu da ~], Anhöhe am rechtsrheinischen Hang, westlich von → *Clavau Su.* 1072 m ü.M. Koordinaten: 719,385/177,190.

1. Belege

1844	chrest aul ("Jna tsche-tgia numnada Si ch.a.")	Protokolle Trun 268
1885	Crest aul ("Il frust C.a.")	Marcaus 1839,Nr.326

2. Deutung

Siehe oben → *Crest* + *surselv.* *ault* 'hoch' (< lat. ALTU 'hoch'). *RN.* 2,15.

CREST CAPLUTTA [kręšt kaplúta; ~; si ~; ſyu da ~], Hügel in der Alp → *Nadels Dadens*. 1938 m ü.M.¹ Koordinaten: 717,695/174,070.

Deutung

Siehe oben → *Crest* + *surselv.* *caplutta* 'Kapelle' (< spätlat. CAPPELLA 'Mäntelchen' + -UTTA). *RN.* 2,75; *DRG.* 3,60f. Auf diesem Hügel steht die Kapelle → *Sontga Brida*.

1) Wir folgen in der Höhenangabe der *Landeskarte der Schweiz 1:25 000*, Blatt Nr. 1213 Trun. Auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr. 5134 P. Nadels steht 1946 m ü.M.

C R E S T D A C A U R A S I [kręšt da káuras; ~ ; si ~, vi ~; ſyu da ~, náu da ~], steile Weidepartie in der Alp → Nadels Dadens. Sie umfasst den oberen Teil von → Run Grond. 1900-2100 m ü.M. Koordinaten: 718,295/173,105.

Deutung

Siehe oben → *Crest + da + surselv. caura* 'Ziege, Geiss' (< lat. CAPRA 'Ziege') + -s. RN.2,76; DRG.3,511ff. Der Name erinnert noch heute daran, dass früher ein Teil der Alp → Nadels Dadens mit Geissen bestossen wurde. Vgl. hierzu unten → *Tegia da Cauras*.

C R E S T D A C A U R A S II [kręšt da káuras; ~ ; si ~; ſyu da ~], Hügel in → Criedi, oberhalb → Cotglera. 1460-1510 m ü.M. Koordinaten: 720,125/176,310.

Deutung

Siehe oben → *Crest* und → (*Crest*) *da Cauras I*. Auf diesem Hügel machte der Geishirt von → Zignau jeweils mit seiner Herde einen Halt, bevor er sie nach → Zavragia Dadens II weitertrieb.¹

1) Freundl. Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun.

C R E S T D A C A V A L S [kręšt da kaváls; ~ ; si ~; ſyu da ~], Hügel in der Alp → Nadels Davon, westlich von → Rost. 1831 m ü.M. Koordinaten: 718,700/175,535.

Deutung

Siehe oben → *Crest + da + surselv. cavals* (pl. von *cavagl*

'Pferd, Ross' < lat. CABALLU 'Pferd'). RN.2,58f.; DRG.3,482ff. Die beiden Namen *Crest da Cavals* und → *Plaun da Cavals* verraten, dass die Alp → *Nadels Davon* früher auch mit Pferden bestossen wurde.¹

- 1) Laut freundl.Mitt. von Cristian Nay, Zignau, konnte sich dessen Vater, Cristoffel Nay (1874-1948), noch daran erinnern. Dieser erzählte, man habe früher in der Gemeinde Trun auch Pferde gezüchtet. Den Sommer über seien dann vor allem die jungen Pferde auf die Alp getrieben worden. An die Zeiten, da Pferde in der Trunser Landwirtschaft noch eine bedeutende Rolle spielten, erinnert auch die Eintragung in *Protokolle Trun* 259 [1838]: "Nomnadameing che de chau anavon Seigi ei Scomondau de Schar ora Sils funs ils S.v. Cavals la Permavera; bein aber deigien quels ilg atun esser lairgs quater dÿs Suenter la S.v. Biestgia."

+ C R E S T C R I S T O F F E L, unbekannt.

1. Beleg

1939 Crest Cristoffel RN.1,26

2. Wertung des Belegs

Keine der angefragten Personen konnte sich entsinnen, diesen Namen jemals gehört zu haben. In *Mat.RN.* wird er unter dem Stichwort "im Dorf" (→ *Zignau*) neben → *Chilgieri*, → *Vricla*, → *Capeter* und *Baselgia Sogn Giachen* (→ *Sogn Giachen*) aufgeführt. Der Beleg lautet wörtlich "si crest Cristoffel". Die Lokalisierung des Namens mittels des Ortsadverbs *si* 'auf, hinauf' legt den Schluss nahe, dass es sich bei *Crest Cristoffel* nicht um einen Hügel in der Nähe der Dorfkirche, die bekanntlich → *Sogn Giachen* und *Sogn Cristoffel* geweiht ist, handeln kann. Diese steht nämlich zuunterst in → *Zignau*. Es muss an dieser Stelle aber darauf hingewiesen werden, dass in → *Zignau* gerade wegen des erwähnten Kirchenpatroziniums der Vorname *Cristoffel* sehr beliebt ist.¹

3. Deutung

Siehe oben → *Crest* + VorN. *Cristoffel* (zu griech.-lat. *CHRISTOPHORUS*). *RN.3,364ff.*; *DRG.4,260*.

- 1) Vgl. auch *VINCENZ*, *Trun* 39f.: "Il patrun baselgia s. Cristoffel ha daven da giuncher Cristoffel de Ringgenberg, il qual ha 1424 segilau la brev della Ligia grischa pils de Schons, entochen oz quasi en scadina famiglia a Zignau siu representant. La damonda ei cheu giustificada, schebein C[ri]stoffel de Ringgenberg ha ils merets, che tala caplutta [→ *Sogn Cristoffel I*] ei vegnida dedicada a quei sogn ni sch'el deriva, sco ils auters de quei num a Zignau, tal dal patrun della caplutta."

CREST CUSCHA NERA¹ [*kręšt kūža nēra*; ~; *si ~*; *gy da ~*], Hügel in der Alp → *Nadels Davon*, östlich von → *Casa*. 1963 m ü.M. Koordinaten: 718,075/175,085.

Deutung

Siehe oben → *Crest* + surselv. *cuscha* 'Baumstrunk, Wurzelstock' (fem. Form zu *cusch* < lat. CODICE 'Baumstamm, Buch') + siehe oben → (*Buola*) *Nera*. *RN.2,100*; *DRG.4,593ff*. Von den heute in Trun nebeneinander bestehenden Formen *Crest Cuscha Nera* und *Crest Cuschiniera* sehen wir erstere als die authentische an. Dies, weil sich der zur Diskussion stehende Hügel im früheren Erzabbaugebiet von *Nadels* (→ *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon*) befindet. Zudem weist die unweit von ihm gelegene Anhöhe → *Run dil Cotgel* darauf hin, dass in dieser Gegend früher Holzkohle gebrannt wurde. Und in dieses Umfeld passt auch ein *Crest Cuscha Nera* sachlich sehr gut hinein. Durch volksetymologische Deutung konnte *Cuscha Nera* dann leicht zu *Cuschiniera* werden.²

- 1) Man hört in Trun auch *Crest Cuschiniera* [*kręšt kūžaniēra*]. Zu *Crest Cuscha Nera* gehört sehr wahrscheinlich auch der bei KÜBLER, *ON.82* für Trun erwähnte Name *Cuschnera*. Cf. hierzu auch *RN.2,669*.
- 2) Vgl. in diesem Zusammenhang auch die ähnliche Aussprache der beiden Formen.

CREST CUSCHINIERA → *Crest Cuscha Nera.*

CREST DA FLUTGINAS [krest da flutginas; æl ~; sil ~; yu dal ~], Hügel nördlich des Weilers → Flutginas. 950 m ü.M. Koordinaten: 719,050/178,565.

Deutung

Siehe oben → Crest + da + siehe unten → Flutginas.

C R E S T G I A N C H I [krɛʃt ɣánki; ~; si ~; ɣu da ~],
Hügel in der Alp → *Nadels Dadens*, westlich von → *Cuolms da Nadels*. 1878 m ü.M. Koordinaten: 717,335/173,720.

1. Belege

a) Als ON.

- *1885 Crest Janki ("naven de giudem la cantenada de C.J.") AGA Trun, Urk. Nr. 24.5

b) Als Fam.N.

- | | | |
|--------|-----------------|-----------------------------------|
| 1647 | Christ Janki | MAISSEN, S.Martin 52 ¹ |
| 1667 | Andreas Janki | ibid.56 |
| 17.Jh. | Christian Janki | BM.1987.371 ² |

2. Deutung

Siehe oben → *Crest* + Fam.N. *Janki*. Der Fam.N. wurde insurself. Mundt lautgerecht zu [gánki] palatalisiert.³

- 1) Vgl. auch *RN*.3,271 (s.v. JOHANNES).
 - 2) Cf. *ibid.*371 [M.PFISTER, *Innerbiündner Bauleute in Rheinland-Pfalz*]: "Es erschienen aber auch einige Bauhandwerker aus der Surselva in Trier: *Christian Janki* aus Zignau".
 - 3) Vgl. auch *RN*.3,271: "Surcu[olm] 1690 *Paulus Giancha*".

CREST GLIANDRAS → *Crest Liandras.*

CREST LIANDRAS¹ [*kręšt lјándras*; ~; ſy ~; si da ~], Alpweide in → *Nadels Dadens*, südlich von → *Badugna I.*² Wird im oberen Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1500 m ü.M. Koordinaten: 716,830/172,445.

1. Belege

a) Als ON.

*1916	Crestlianders ("ſper la ſeif dil prau C.")	NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.5
1916	Crestgliandras	ibid.
1923	Crest Gliandras	ibid.

b) Als Fam.N.

1644	Andreas Liandel ³	RN.3,289 (s.v. ANDREAS)
1675	Glizi Jon Gliandres ³	ibid.289
1695	Adale Landres ³	ibid.289
1701	Jon Liandres ("J.L. de Numneins")	Caplania Trun 1637,112

2. Deutung

Siehe oben → *Crest* + Fam.N. *Liandres*. Die Form *Gliandras* für *Liandras* entspricht lautgerechter Entwicklung des L vor I im Surselvischen. Der Name geht sicherlich auf einen einstigen Besitzer von *Crest Liandras* zurück.

- 1) In Mat.RN. wurde *Crest Gliandras* notiert. Vgl. auch die Flurnamenliste der Gemeinde Sumvitg in RN.1,2Off., wo *Crestgliandras* steht. In Übereinstimmung mit der *Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun* übernehmen wir die offizielle Schreibweise *Crest Liandras*. Auch hört man in Trun fast ausschliesslich diese Form.
- 2) *Crest Liandras* war früher ein Maiensäss. Es wurde laut freundl. Mitt. von Gion Deplazes, Chur/Surrein, und Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, Ende der fünfziger Jahre an die Alpgnossenschaft Nadels (→ *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon*) verkauft.

3) Unter Sumvitg aufgeführt.

C R E S T D A N E G L A S [kręšt da nęglas; ~; ə ~; ən da ~], Anhöhe östlich von → *Acla dils Nughers*. 901 m ü.M. Koordinaten: 720,325/178,485.

1. Belege

1847	Crest de Neglas ("Sin C.d.N. Gelis Deruns")	Protokolle Trun 275
1880	Crest de Neglas ("La sia Acla ora C.d.N., Mangur, che ha las stuschonzas, Dameun l'aia che vegn giu da Schlans")	Hipotecas 1866,305

2. Deutung

Siehe oben → *Crest + da + surselv. negla 'Nelke' (< schwed. Nägeli 'Nelke') + -s. RN.2,462; GAMILLSCHEG, Rom.Germ.2, 300, Note 1. In Crest da Neglas wachsen Steinnelken.*¹

1) Freundl.Mitt. von Veronica Lombriser, Darvella, die an diesem Ort Nelken ausgrub und in ihrem Garten einpflanzte.

C R E S T D A M O S S A D U N N A → *Nossadunna*.

C R E S T P R A U E T [kręšt prauét; ~; si ~; Ȣu da ~], Nadelwald und Erlengestrüpp in → *Nadels Davon*, westlich von → *Draus*. 1680-1900 m ü.M. Koordinaten: 719,080/175,090.

Deutung

Siehe oben → *Crest* und unten → *Prau (Cumin)* und → *Prauet*. *Crest Prauet* gehörte früher der Alpgenossenschaft Nadels Davon. Durch seinen Wald zog sich von oben nach unten ein baumloser Streifen, der als Weideland für das Galtvieh diente.¹

Auf diesem Umstand beruht wohl der zweite Namensteil.²

- 1) Freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun.
- 2) Nach der Unwetterkatastrophe vom Jahre 1927 erarbeitete der Kanton Graubünden ein Projekt, um die Gefahr von Rüfenniedergängen aus dem → *Val Zavragia* zu bannen. In diesem Zusammenhang wurde auch *Crest Prauet* vom Kanton gekauft und gänzlich aufgeforstet. Näheres hierzu vgl. unter → *Draus*, Note 1.

C R E S T D A T G A P E R S [kręšt da t̄gápers; ~; si ~; ſy da ~], Hügel in der Alp → *Nadels Dadens*, nordöstlich von → *Crest Caplutta*. 1951 m ü.M. Koordinaten: 717,775/174,175.

Deutung

Siehe oben → *Crest* + *da* + surselv. *tgaper* 'Krähe, Rabe' (< schwed. *Chäpper* zu *Kaspar*)¹ + -s. RN.2,341; Schw.Id.3,403. Auf dem *Crest da Tgapers* sammeln sich Raben und Krähen gerne an.²

- 1) Das Wort wird laut *Mat.DRG.* erstmals von *DA SALE* 104 [1729] schriftlich festgehalten. Es erscheint ein weiteres Mal im 18.Jh. in einem Fastnachtsspiel des Disentisers THEODOR CASTELBERG (1748-1818) [vgl. *DEC.*4,473: "resta tgiaper a fa adina quach!"] und wird dann durch die Literatur des 19. und 20.Jahrhunderts mehr und mehr verbreitet. Das späte Auftauchen des Wortes sowie sein Vorkommen nur in der Surselva deuten auf Entlehnung aus dem Dt., worauf schon *HUONDER*, *Dis.*28 ["Das wenig verbreitete *t'ápar* Rabe ... muss deutsch sein"] hingewiesen hat. Zur Übertragung des Personennamens *Kasper* auf Vogelarten vgl. *GRIMM* 11,259 (s.v. *KASPER*): "Wie tief das alles [scil. der schwarze Kasper aus dem Mohrenland und die von ihm abgeleiteten appellativischen Bedeutungen] ins Volksleben eingewachsen ist, zeigt dies dass sogar ein Vogel, die Schwarze Wasserstelze ... der schwarze Kasper heisst ... auch der Wachtelkönig ... führt den Namen Kasper."
- 2) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

C R E S T U A U L N E R [kręšt yául nér; ~; si ~; ſy da ~], Hügel in der Alp → *Nadels Dadens*, südlich von → *Foppa dil Run*. 1921 m ü.M. Koordinaten: 717,265/174,340.

Deutung

Siehe oben → *Crest* und unten → *Uaul* sowie → (*Lag*) *Ner*. Der Name *Crest Uaul Ner* lässt den Schluss zu, dass auch ein *Uaul Ner* in → *Nadels Dadens* bekannt gewesen sein muss. Nördlich von *Crest Uaul Ner* liegt tatsächlich ein dichter Wald. Auf diesen könnte der Name des Hügels ohne weiteres zurückgehen. Die angefragten Personen konnten sich aber nicht daran erinnern, für diesen Wald jemals den Namen *Uaul Ner* gehört zu haben. So erscheint es uns wahrscheinlicher, dass *Crest Uaul Ner* früher selbst bewaldet war. Es ist wohl mehr als nur ein Zufall, dass die drei Hügel → *Crest Cuscha Nera*, → *Run dil Cotgel* und *Crest Uaul Ner* in dieser Reihenfolge in südwestlicher Richtung aufeinanderfolgen. Sie liegen alle im früheren Erzabbaugebiet von → *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon*. So wurde wohl auch auf dem *Crest Uaul Ner* Holzkohle gebrannt, woran der Name noch heute erinnert. Vgl. hierzu auch → *Trutg da Cotgla*.

C R E S T A S [*kréštas*; ~; *si ~*; *gy da ~*], *Crestas Su* und *Crestas Sut*. Zwei steile Gadenstätte nördlich von → *Flutginas*. Der Stall und die Scheune von *Crestas Su* sind zerfallen. *Crestas Sut* 964 m ü.M. Koordinaten: 719,070/178,615. *Crestas Su* 1000 m ü.M. Koordinaten: 719,015/178,745.

1. Belege

*18.Jh.in. <i>Crestas</i> ("Supra viculum Darvella aliae casulae per montis declivia C. et Flutginas")	WENZIN, Descriptio 22
18.Jh.ex. <i>Crestas</i>	Rodel 1780,57
1857 <i>Crestas</i> ("ora C., da dora Casa")	Hipotecas 1838,317
1868 <i>Crestas sura</i> ("sin C.s.")	Marcaus 1839,Nr.172
1868 <i>crestas sut</i>	ibid.Nr.175
19.Jh. <i>Crestas</i> ("ils funs de C.")	Spendrodel 1847,74
19.Jh. <i>Crestas</i> ("In frust prau ora C.")	ibid.255



Die Maiensässgruppe Criedi und daran anschliessend die Alp Zavragna Dado.

2. Deutung

Surselv. *cresta* 'Anhöhe, Hügel' (< lat. CRISTA 'Kamm') + -s. *RN.2,115ff.*; *DRG.4,184ff.*

C R I E D I [kriədi; ~; si ~; ɣy da ~], Maiensässgruppe am rechtsrheinischen Hang, an der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Obersaxen. 1470-1630 m ü.M. Koordinaten: 720,290/176,230.

1. Belege

a) Als ON.

*1774	Cariedi	AGA Trun, Urk.Nr.39b
*1774	Cariedi ("und anstossende Bergwiesen C.")	NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.6
18.Jh.ex.	criedi ("ilg Cuolm de c.")	Spendrodel 1794,179
1808	Criedi ("Sin ilg Cuolm de C.")	Spendrodel 1667,98
1809	Criedi ("Cuolm de C.")	S.Onna 1807,7
1817	Criedi ("De leu daven essen nus ira Si C. ... goder ilg C.")	NGA Trun, Urk.Nr.1.1
1831	Criedi ("en pau Pishtira Si C. Sper Siu quolm")	Protokolle Trun 238

b) Als Fam.N.

15.Jh.ex.	badrutt ga Riedy ("b.g. R. sesshaft zu Ringgenberg")	GA Sumvitg, Urk.Nr.5
15.Jh.ex.	Badrutt garüdy	ibid.
1515	Hans Rüdi ¹	RN.3,195 (s.v. HROTHI)
1628	Hans Riedi ¹	ibid.195
1672	Gaudenz Riedi	ibid.195

2. Deutungen

a) Fam.N. *Cariedi*.

b) Siehe oben → Ca (Janigg) + Fam.N. *Riedi*.²

- 1) Unter Obersaxen aufgeführt.
- 2) Vgl. *VINCENZ*, *Trun* 128: "e tenor la tradiziun ha ina casada habitaui avon temps ault sur Zignau a "Criedi" ... sur la quala circuleschan diversas raquintaziuns en la bucca dil pievel."

CRUSCH I [krūš; lə ~; si lə ~; ſy da lə ~], hölzernes Gipfelkreuz in → *Metahorns*.¹ 2385 m ü.M. Koordinaten: 716,005/180,135.

Deutung

Surselv. *crusch* 'Kreuz' (< lat. CRUCE 'Kreuz'). *RN*.2,118f.; *DRG*.4,285ff.

- 1) Ein Kreuz wurde dort zum ersten Male im Jahre 1951 aufgestellt, nachdem die Lawine von → *Platta Cotschna* am 20.Januar jenes Jahres einmal mehr niedergegangen war und grossen Schaden angerichtet hatte. Es wurde 1987 durch ein neues ersetzt.

CRUSCH II [krūš; ~; sin ~; ſy da ~], Wiese westlich von → *Cabusch*.¹ 910 m ü.M. Koordinaten: 717,160/177,400.

Deutung

Siehe oben → *Crusch I*.²

- 1) Freundl.Mitt. von Anton Livers, *Trun*.
- 2) Wie der Name sagt, muss in *Crusch II* früher ein Kreuz gestanden haben. Unsere Korrespondenten konnten sich aber nicht daran erinnern.

CRUSCH III [krūš; lə ~; si lə ~; ſy da lə ~], hölzernes Kreuz auf → *Dam I*.¹ Es soll das Dorf → *Trun* vor Rüfen- und Lawinenniedergängen schützen.² 980 m ü.M. Koordinaten: 718,110/178,540.

Deutung

Siehe oben → *Crusch I*.

- 1) Vor der Fertigstellung dieses Schutzbauwerks im Jahre 1974 stand das Kreuz in → *Muscheins*. Vgl. auch *Marcaus 1839, Nr. 429 [1877]*: "In dutg aua atras Curtin Pageun che veng prida ora si sum sur la crusch della Farera."
- 2) Alljährlich wird im Oktober in Trun eine Prozession von der Pfarrkirche → *Sogn Martin* nach *Crusch III* durchgeführt, um von Gott den Schutz vor Rüfen und Lawinen zu erbitten. Vgl. hierzu *BERTHER, Avon onns 4*: "*Trun cun ils vischinonts uclauns, senza Zignau, fa la secunda domengia d'October ina processiun suenter la Farrera si per implorar da Diu la grazia, ch'el preserve-schi il vitg da bovas e lavinas. In grond tschancun sur il vitg si sesanfla ina crusch. Sper quella vegn ei dau la benedicziun e satrau el tratsch ina caussa benedida, palma u cotgel.*" Das Alter dieser traditionellen Prozession in Trun ist nicht bekannt. C.CAMINADA erwägt einen Zusammenhang mit einem heidnischen Brauch. Vgl. hierzu *CAMINADA, Täler 119f.*: "In der gleichen Gemeinde Trun wird am letzten Sonntag im Oktober eine Prozession abgehalten, die von der Pfarrkirche weg sich hinaufzieht zum Ferrerabach. Den Weg bahnend an gewaltigen Felsblöcken vorbei, wird auf einem erhöhten Punkte der Feldsegen erteilt und eine geweihte Medaille oder Palme in die Erde gesteckt. Man betet um Abwendung der Rüfegefahr, welche von dieser Seite droht. Eine Glocke der dortigen Pfarrkirche mit dem Gussjahr 1673 flehte: "Sit procul a nobis tempestas, avertas o truces Deucalionis anovas - Fern sei von uns das Ungewitter, wende ab die schreckbare Deukalionsflut." Ob nicht schon die Heiden diesen Gang machten, da ja Deukalion ein Sohn heidnischer Götter war?"

CRUSCH IV [*krūš; lə ~; si lə ~; Ȣu da lə ~*], ehemaliger Standort eines Kreuzes in → *Muletg da Su I* in der Alp → *Nadels Davon*.¹ 1910 m ü.M. Koordinaten: 718,395/174,970.

Deutung

Siehe oben → *Crusch I*.

- 1) Der Ort konnte dank freundl. Auskunft von Cristian Lombriser, Zignau, ermittelt werden.

+ CUA LIUNGA, unbekannt.

1. Beleg

1554	gua liunga ("zins usertt und ab huss und hoff	AGA Trun, Urk.Nr.18
------	--	---------------------

und stadell und stal-
lig so ich es zue Ra-
bius hann mit sampt
andere hienach ge-
schribne gutteren ...
Item ein stuck stost
an g.l. ... stost ...
abenthalb an ein bach
der von luwen kumpt.")

1554 Gua liunga ("G.l., ur. KÜBLER, ON.135
1554 Tru[ns]")

1554 Gua liunga RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Die Angaben in unserem Beleg erlauben es, *Cua Liunga* zu lokalisieren. Es handelt sich zweifelsohne um einen Ort im westlichen Teil des Dorfes *Rabius* in der Gemeinde Sumvitg. Der Name muss somit aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in *RN.1,25ff.* gestrichen werden.

3. Deutung

Surselv. *cua* 'kleine, schmale Wiese' (< lat. CODA zu CAUDA 'Schwanz') + surselv. *liung* bzw. *liunga* 'lang' (< lat. LONGA 'lang' > *lúngā* × LONGU > *liun(k)*)¹. *RN.2,86f.* und *190f.*; *DRG.4,297ff.*

1) Zum Lautlichen vgl. *SCHORTA*, *Müst.111ff.*

C U A S I [kéuas; l̥as ~; élas ~; q̥ da l̥as ~], Wiesen westlich von → *Zignau*, zwischen → *Planatsch III* und → *Puoz IV.*¹ 895 m ü.M. Koordinaten: 719,385/177,635.

Deutung

Siehe oben → *Cua (Liunga)* + -s.

1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau.

C U A S II [kéyas; las ~; œ̄ las ~; en da las ~], Wiesen südöstlich von → Capeter, am Fusse des Hügels, worauf die Turmruine → Ringgenberg I steht. 880 m ü.M. Koordinaten: 720,050/177,695.

1. Belege

- | | |
|---|---------------------|
| 18.Jh.ex. Cuas ("las C.") | Spendrodel 1781,264 |
| 18.Jh.ex. cuas ("ei underpfandt
las c.") | Spendrodel 1794,142 |

2. Deutung

Siehe oben → *Cua (Liunga) + -s.*

C U G N G R O N D I → *Cugns I.*

C U G N G R O N D II → *Cugns II.*

C U G N M I E Z → *Cugns I.*

C U G N P I G N I → *Cugns I.*

C U G N P I G N II → *Cugns II.*

C U G N S I [küñs; œls ~; vils ~; náu dals ~], *Cugn Grond*, *Cugn Pign* und *Cugn Miez*. Steile Weidepartien am linken Hang des → Val Nadels. *Cugn Pign* 1610-1820 m ü.M. Koordinaten: 717,900/172,445. *Cugn Miez* 1650-2020 m ü.M. Koordinaten: 718,080/172,430. *Cugn Grond* 1610-2300 m ü.M. Koordinaten: 718,370/172,480.

Deutung

Surselv. *cugn* 'Keil, keilförmige Weidefläche' (< lat. CUNEA 'Keil') + -s. RN.2,122; DRG.4,506ff. Die einzelnen Weideparzien sind voneinander durch Runsen getrennt.

CUGNS II [küñs; als ~ ; əls ~; ɔ dals ~], *Cugn Grond* und *Cugn Pign*. Steile Wald- und Weidepartien in → *Zavragia Daldens II*, links und rechts von → *Costa digl Uors*. *Cugn Grond* 1690-2100 m ü.M. Koordinaten: 720,690/174,355. *Cugn Pign* 1760-2000 m ü.M. Koordinaten: 720,870/174,690.

Deutung

Siehe oben → *Cugns I*. *Cugn Grond* und *Cugn Pign* werden durch Runsen begrenzt.

CUMADEÉ [kumadé; ~; si ~; Ȣu da ~], Bauerngut westlich von → *Clavau dallas Purteglas*. 1040 m ü.M. Koordinaten: 716,400/177,600.

1. Belege

15.Jh.	Camaduyr	Spendrodel 1459,3
1529	gamathur ("underhalb an ... und an die gas- sen, so gan g. gath")	AGA Trun,Urk.Nr.14
*1538	Cumadeyr ("denen von C. und Bardagliun und Myra ist erkennt")	Ischi 16,99
16.Jh.	Kamadur ("Ein star Ancken järlich zins us und ab K.")	Spendrodel 1459,17 ^v
1667	Comaduer	AGA Trun,Urk.Nr.36b
1667	Comodiur	ibid.
17.Jh.	Camadur ("versihertt uff sin gutt C.")	Spendrodel 1459,5
~1700	Comadeur	Spendrodel 1667,2
~1700	Comodeur	ibid.2

*18.Jh.in.	Comodurum ("per prata molliter assurgentia videre licet C. et Bardeliunum")	WENZIN, Descriptio 20
1751	Camadur	S.Catrina 1751,164
18.Jh.ex.	Cumader	Spendrodel 1781,216
18.Jh.ex.	Comade	Spendrodel 1794,87
18.Jh.ex.	comoder	ibid.89
1804	Cumade sura ("Possessus della Acla de C.s.")	Protokolle Trun 149
1804	Cumade Sut ("pusses-sur della Acla de C.S.")	ibid.149
1809	Comodé	S.Onna 1807,53
1826	Cumade	NGA Trun,Urk.Nr.B 1.7.5
1879	Comode ("sia acla Porteglias sut C.")	Marcaus 1839,Nr.272
19.Jh.	Cumadè	Spendrodel 1847,83
19.Jh.	Cumade ("In frust prausi C.")	ibid.222

2. Deutung

Siehe oben → *Cauma I + -ATORIU*.¹ RN.2,87f.

- 1) J.RUNGG stellt die urk. Form *Camaduyr* (15.Jh.) – bei ihm wie in RN.1,27 fälschlicherweise *Camadiur* geschrieben – zu got. *gaum-jan* 'bemerkten, hüten, bewirten'. Vgl. RUNGG, *Ortsnamen* 158.

C U O L M I [küəlm; əl ~; sil ~; ɣu dəl ~], Weidepartie in der → *Alp da Punteglias*, zwischen → *Bletschs* und → *Camona da Punteglias*.¹ 2180-2320 m ü.M. Koordinaten: 716,090/181,850.

Deutung

Surselv. *cuolm* 'hochgelegene Alpweide' (< lat. CULMEN 'Gipfel'). RN.2,120f.; DRG.4,509ff.

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

C U O L M II [kúəlm; əl ~; sil ~; ȿu dal ~], Galtviehweide mit einer Schutzhütte für den Hirten in der Alp → *Nadels Dadens*.¹ Sie umfasst das Gebiet zwischen → *Cúvers*, → *Mutta I*, → *Muletg Liung* und *Laghets Su* (→ *Laghets*). Da zur Zeit der Alpbestossung in *Cuolm II* meistens noch Schnee lag, weidete das Galtvieh eine Zeitlang in → *Run Grond*.² 2100-2400 m ü.M. Koordinaten: 719,755/173,680.

1. Belege

18.Jh.ex.	<i>Cuolm ("Alps ... C.")</i>	SPESCHA, Cadi
1833	<i>Cuolm ("De cheu [la Muotta] daven va ei anen enconter il C.")</i>	AGA Trun, Urk.Nr.24.4

2. Deutung

Siehe oben → *Cuolm I*.

- 1) Laut freundl. Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau, wurde die Alp → *Nadels Dadens* früher mit 150 Kühen und 50 Stück Galtvieh bestossen. Vgl. hierzu auch *VINCENZ*, *Trun* 91: "Pér en il novissim temps ei aunc stau scaffiu ina partizun per biestga schetga de 50 tgaus (sin mintga 3 dretgs de vaccas in tgau), che pascu-leschan duront il temps liung sin i[g]l aschinumnau "Cuolm". " *Cuolm II* wird heute vom Galtvieh der beiden Genossenschafts-alpen → *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon* gemeinsam beweidet.
- 2) Von Cristian Lombriser mitgeteilt. Vgl. hierzu auch → *Fecler III*.

C U O L M A N D R I U [kúəlm andriu; ~; ȿ ~; ȿn da ~], Wald südöstlich von → *Calustria II*, am Hang rechts der Kantonsstrasse. 840-900 m ü.M. Koordinaten: 721,575/178,310.

Deutung

Sursev. *cuolm* 'Maiensäss' (< lat. CULMEN 'Gipfel') + VorN. *Andriu* (< lat. ANDRAEU). *RN*.2,120f. und 532f.; *DRG*.1,267f. und 4,509ff. Dieses heute mit Wald überwachsene Maiensäss gehörte früher einem Statthalter *Andriu Decurtins*.¹

1) Vgl. *Protokolle Trun* 157 [1806]: "pertanent a dar ora pistira, per pagar, Sche ei era il St. Andriu decurtins Sepresentaus, et ha garigiau in cert circuit, ora dadora la Culistreia de Zigniau, il qual ei stau ordinau dus dils deputaus sisu año 1805, il maig, et han enflau che quei garigiau toc possi vegnir dau quei che perteing entochen il Fistaig dadora Sco nodas et tiarms muossen, et endadens Sco la Seif della Culistreia vasi, entochen quei dil Toni decurtins ... Quei ei termiu entrais Sigr. Landama nay, et mes ils tiarms ilg maig en 1806". Cf. auch *Tiarms 1858*, 8 [1858]: "Ei la Comissiun ordonada dalla Vischnaunca seredonada ora "La Mecla" e fatg en in crap M. ... e thierm; quel taglia anen et encunter mesanotg en il landstrass, anen entochen la Val dadora la Runca dada a St^r Andriu Decurtins".

C U O L M D A C R E S T A S [kuəlm da kréštas; əl ~; sil ~; ū dal ~], Weidepartie in → *Nadels Dadens*, westlich von → *Paliu Gronda*.¹ 1905 m ü.M. Koordinaten: 717,880/173,920.

Deutung

Siehe oben → *Cuolm (Andriu)* + *da* + siehe oben → *Crestas*. *Cuolm da Crestas* war seinerzeit ein Maiensäss. Es wurde laut Aussage unseres Korrespondenten Ende des 19.Jahrhunderts an die Alpgenossenschaft Nadels Dadens verkauft.² Seine Besitzer wohnten in → *Crestas*, wo früher ein Haus stand.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

2) Näheres hierzu vgl. oben → *Acla Su*.

C U O L M D I L F O N T A N A [kuəlm dal fɔntāna; əl ~; sil ~; ū dal ~], Mischwald rechts des Wildbachs → *Zavragia*, am Hang westlich von → *Criedi*. 1120-1280 m ü.M. Koordinaten: 719,755/176,485.

Deutung

Siehe oben → *Cuolm (Andriu)* + *dil* + Fam.N. *Fontana*. RN.2,555. Dieses heute völlig mit Wald überwachsene Maiensäss gehörte eine Zeitlang einem *Hans Petter Fontana*.¹

- 1) Vgl. *Marcaus 1839*, Nr. 200 [1867]: "Sut il Sura datum eisei vigniu fatg Sequent Marcau: nomnadamein Giachen Giusep Maissen venda e Surdat, a Hans Petter Fontana siu cuolm Sin grava gronda ella Val Zavragia, cun las plontas, e lena lien, cun clavau e tegia, tut sco nodas e tiarms muossen, e sco Maissen ha possedi, per liber e frÿ, e senza gravezias." Das genannte Maiensäss muss aber wiederum in den Besitz von Giachen Giusep Maissen gelangt sein. Dieser verkauft es nämlich erneut im Jahre 1891, diesmal an die Gebrüder Gion Battesta und Fidel Schwarz. Cf. hierzu *ibid.* Nr. 413.

+ C U O L M D I L G I O D E R , unbekannt.

1. Beleg

1939 Cuolm dil Gioder RN.1,26

2. Wertung des Belegs

Aus *Mat.RN.* wird ersichtlich, dass man so eine oder mehrere Wiesen im oberen Teil von → *Val Farbertg* nannte. Der Name wurde der Redaktion des Rätischen Namenbuchs im Jahre 1925 vom damaligen Trunser Revierförster Josef Decurtins (1876-1959) angegeben.¹

3. Deutung

Siehe oben → *Cuolm (Andriu)* + *dil* + VorN. *Gioder* (< schwed. *Joder* < (*Th)eóder*). *RN.2,600f.* und *3,104f.* (s.v. THEODOROS); *DRG.7,275f.*; *Schw.Id.3,11f.* Mit sehr grosser Wahrscheinlichkeit bezieht sich der Name auf einen *Gioder Livers*.²

- 1) Keine der Personen, die um Auskunft gefragt wurden, konnte sich daran erinnern, diesen Namen jemals gehört zu haben.
- 2) Vgl. *S.Onna 1807,12*: "Salter Gioder Livers ... jl Sura numnau veing alla Baselgia S.Ona jl Capital che deriva de tsheins rimnau ... unterfant jl jgniu ch'el ha Survigniu della vish.^{ca} en Barat del prau dela Val Fribourg mes Sut 1817 jls 19 tber." Cf. weiter *Protokolle Trun* 196: "Año 1819 ils 29 d'uost Sin garigiar de Gioder Livers eisei chau Suenter mess per notta jlg barat faitgs denter la Lud^{vla} Visch^{ca}, e quel Gioder Livers, et ei Sco Suonda ... zigniau ilgs 11 de Juny 1819 ... Suenter de quei che la Lud^{vla} visch^a ha giu Schau ord da maun anus Suttascrets de baratar cun Gioder Livers e Sees quinaus e zuar ritscheiver ilg Prau della Valt friburg cun dar o Gl'Jgniu dado".

C U O L M D I L H O F [kúəlm dəl hɔf; əl ~; sil ~; ʃy
dəl ~], nicht mehr bewirtschaftetes Maiensäss in → Barcuns. Es
ist zum grossen Teil mit Jungwald überwachsen; die Gebäude
zerfallen mehr und mehr. 1390-1430 m ü.M. Koordinaten: 717,
085/175,755.

1. Belege

1813	Cuolm dilg Hof ("conce- diu in Toch Pistira Si Barchuns Sur ilg C. d.H. enado")	Protokolle Trun 175
1916	quolm dil hof	NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.5

2. Deutung

Siehe oben → *Cuolm* (*Andriu*) + *dil* + *surselv.* *hof* (< schwed. *Hof* 'Besitzung eines Grundherrn (eines Adeligen oder eines Klosters)'). *RN.2,431f.; DRG.8,61f.; Schw.Id.2,1020ff.* Das Maiensäss gehörte zum früheren Besitztum des Klosters Disentis in der Gemeinde Trun.¹ Prunkstück dieses Besitzes war der Klosterhof, die *Cuort Ligia Grischa*² am westlichen Dorfrand von → *Trun*. Im Volksmund wird dieser stattliche Bau noch heute meistens *il Hof* genannt. Der Name *Cuolm dil Hof* hält die Erinnerung an den früheren Besitzer dieses Maiensässes wach.

1) Vgl. *VINCENZ*, *Trun* 95: "La proprietad dils singuls vischins della cultura agricola ei d'in temps stada smesada considerablaein entras las grondas possessiuns della claustra de Mu-stér sin territori de Trun. Quella era proprietaria della cuort claustrala cun curtins ed il vischinont grond bein "Quadra" dadens il vitg ... d'in grond cuolm a Barcuns, oz dividius endus e dil prau de Rensch". Cf. auch unten → *Rensch*, Note 4 und → *Cuolm Pign I*, Note 1.

2) Heute ist im Gebäude das Museum Sursilvan (Bündner Oberländer Heimatmuseum) untergebracht.

C U O L M D I L L I C A [kúəlm dəl lika; əl ~; ʃyul ~; si
dəl ~], Wald und Weide am linken Hang des → *Val Nadels*. Dieses

ehemalige Maiensäss wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1670-1740 m ü.M.
Koordinaten: 717,580/172,365.

1. Belege

1922	Cuolm dil Licca	NGA Trun,Urk.Nr.B 1.7.1
1923	Quolm dil Licca	NGA Trun,Urk.Nr.B 1.7.5

2. Deutung

Siehe oben → *Cuolm* (*Andriu*) + *dil* + Fam.N. *Lica*. *Lica* knüpft wohl an den Fam.N. des Types *Lüg/Lüchia* an, dessen Vertreter in *RN*.3,318 (s.v. LUCAS) für folgende Bündner Ortschaften erwähnt werden: Tarasp, Lantsch, Sent, Riom, Scharans, Puntraschigna, Schlarigna, S-chanf und Vaz.

C U O L M M I E Z [küəlm miəts; ~; si ~; ßu də ~], Waldpartie am rechten Hang des Val Sumvitg, westlich von → *Sontga Brida*. Wird von der Territoriallinie zwischen Trun und Sumvitg durchschnitten und gehört nur in ihrem obersten Teil zum Gemeindegebiet von Trun. 1400-1800 m ü.M. Koordinaten: 716,860/174,110.

1. Beleg

*1916	cuolm miez ("El fop digl ual c.m., sper in liber plaz enamiez igl uaal ... e muossa da cheu en direcziun meridionalla")	NGA Trun,Urk.Nr.B 1.7.5
-------	---	-------------------------

2. Deutung

Siehe oben → *Cuolm* (*Andriu*) + *surselv. miez* 'in der Mitte befindlich' (< lat. MEDIU 'in der Mitte befindlich, halb'). *RN*. 2,202f.

C U O L M D A P A D E R P L A C I [küəlm da pādər
plátsi; əl ~; sil ~; Ȣu dəl ~], Wald und Weide östlich von →
Cavrida III. 1780-1800 m ü.M. Koordinaten: 717,460/175,060.

1. Beleg

1882 Cuolm de Pader Plazi Tiarms 1858,51

2. Deutung

Siehe oben → *Cuolm (Andriu) + da + surselv. pader 'Pater'* (< lat. PATRE 'Vater') + VorN. *Placi* (zu BLASIUS-PLACIDUS). RN.2,235 und 3,358ff. Das obgenannte Gelände wurde im Jahre 1794 von der Trunser Gemeindeversammlung dem Pater *Placidus Spescha* (1752-1833) überlassen, damit er daraus ein Maiensäss mache. Er erhielt das Recht, es während der Zeit zu bewirtschaften, in der er als Benefiziat in → *Acladira* tätig sei.¹ Wie lange *Spescha* dieses Amt versah, ergibt sich aus unseren Materialien nicht genau.² Heute ist *Cuolm da Pader Placi* wieder Eigentum der Gemeinde Trun.

1) Vgl. *Protokolle Trun* 125: "primo eisei unittameing vegniu Concediu entras gariar dilg Rev^{dsim} Sigr Pader Plazi Spescha per augmentar ilg benefeci de nossa Dona de Luce, ina Certa pistira oder uauld che Senomna ilg Giersch Sut la muotta che Schai encounter la val dilg Tengli et quei Deigi en quei madem liug Survir per el de Seprofitar de runchar ora per far in Cuolm per Siu Surviu a quei deigi esser Concediu per agien vit ilg Sura nomnau benefeci, Cun aung lau tier tut la pasculazion dilg entir Giersch per il maig et la Stad chel possi guder Solets persuls aschi dig Sco el Survescha Sin ilg benefeci e stat cau ... A quei ei daventau ils 10 de Sercladur Ano 1794".

2) Cf. *SPESCHA* 76: "Zu Trons erhob sich wegen einem Wege vom Hofe Mirias eine Klage wider das Gottshaus. Die Inhaber dieses Hofes verlangten in den neünziger Jahren, das Kloster solle die Strasse oder den Fuhrweg ... erweitern und verbessern ... Zu selber Zeit, als ich Beneficiat in Trons bey Accladüra war und den eigentlichen dem Kloster zuständigen Hof Mirias vom Kloster um den jährlichen Zins innen hatte, machte ich Anstalt zur Erweiterung und Verbesserung des Weges." Vgl. weiter *Cal.Glogn* 1933,56 [G.B. SIALM, *P.Placi a Spescha, pader e pastur*]: "Per dar ina cuorta survista, nua el ha perdagau e pastorau ils temps avon siu exil ad Innsbruck, lasch'jeu grad metter cheu sia brev tudestga ... Im Kloster war ich ausgesetzt zum Beichthörer - zu Trons bei der Mutter Gottes, wo ein grosser Zulauf von Volk ist, mehrere Jahre - als Pfarrherr oder Seelsorger hab ich in Ruschein, Trons,

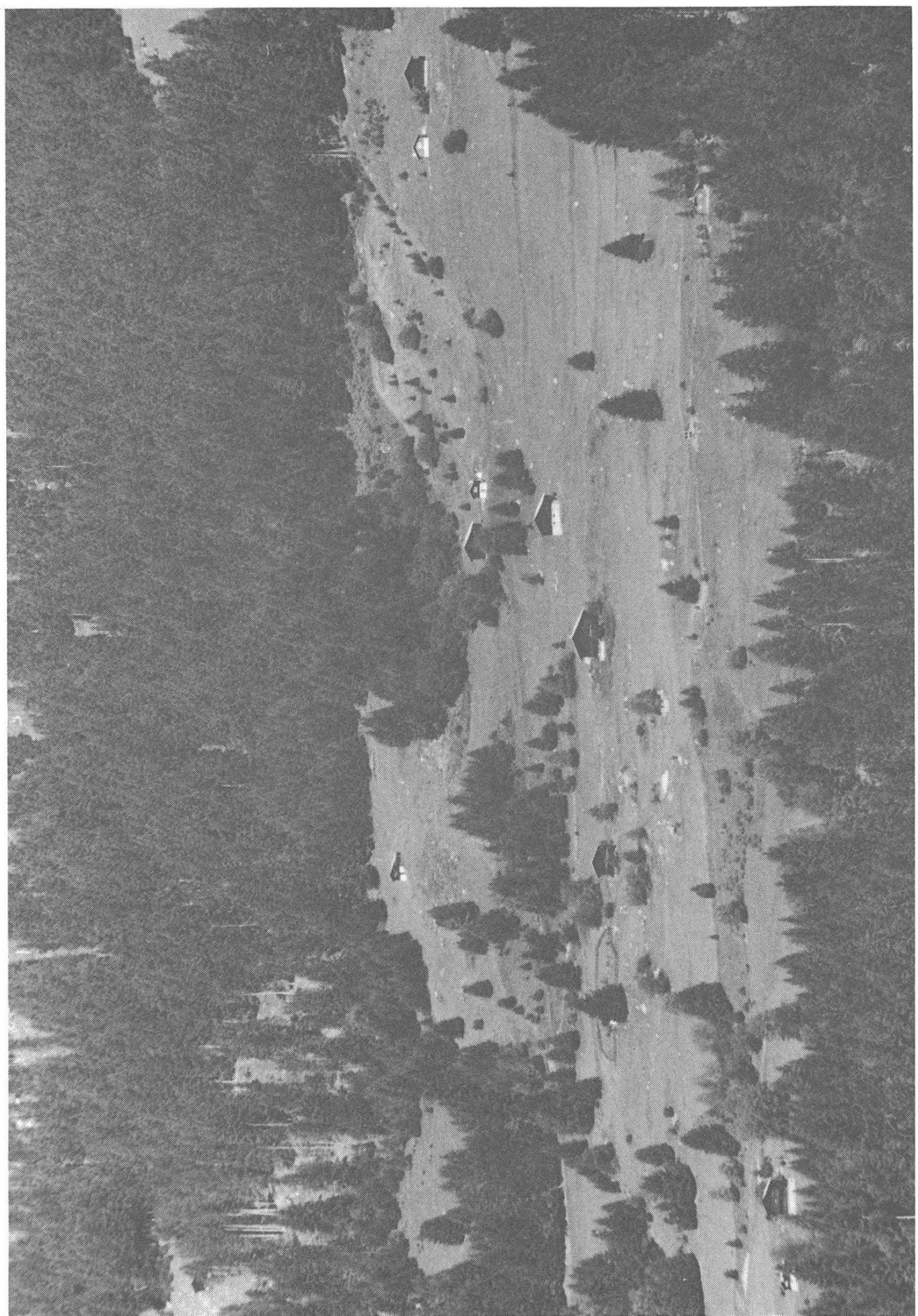
Medels und Vrin gedient, das ist, in Abwesenheit der Pfarrherrn." Pater *Placidus Spescha* wird von P.A.VINCENZ in dessen Liste "Beneficiats a Nossadunna" interessanterweise nicht aufgeführt. Cf. hierzu *VINCENZ, Trun* 38f.

C U O L M P I G N I [kúəlm piñ; əl ~; əl ~; o dal ~], Waldpartie zwischen → *Val Bletscha* und → *Fistatg Ault II*.¹ 960-1080 m ü.M. Koordinaten: 716,975/176,340.

Deutung

Siehe oben → *Cuolm* (*Andriu*) + surselv. *pign* 'klein' (< Schallwort *PIKK, PIČ 'klein'). *RN.2,241f.*

- 1) Laut freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, gehört diese Waldpartie heute den Nachkommen des Gion Giachen Cavegn aus *Dardin* in der Gemeinde Breil. Vgl. hierzu *Gas.Rom. 1975,21, Supplement 2,2.1* [G.VINCENZ, 300 onns cuort claustral (Hof) a Trun]: "1859 ei l'abbazia da Mustér, daventada repetidamein in'unfrenda dil fiug, stada necessitada dalienar sia Cuort a Trun cun tut las appartenenzas ... Cumprader ei stau Gion Giachen Cavegn (*1813 a Dardin, +1879 a Madrid). 1859 acquista el tut igl allegau per la summa da 100 000 frs. Emigraus sco giuvenot en Spagna, favorisaus dalla fortuna, ei el el cass da metter quella, per da gliez temps respectabla summa, sin meisa ... 1867 vegn Bistgaun Antoni Cavegn (1817), il frar da Gion Giachen, proprietari dalla Cuort, cun sia giuvna famiglia ... a Trun e supren gudida ed administraziun dalla considerabla pureria dil frar "spagnol". Pli tard venda lezza sia entira proprietad a Trun allas famiglias Bistgaun Cavegn-Pajarola - Toni Demont-Cavegn e Dumeni Pajarola-Cavegn." - Cavegn erwarb von der Abtei Disentis im Jahre 1859 den Klosterhof in → *Trun* (Näheres hierzu cf. oben → *Cuolm dil Hof*), das Gut → *Quadra I*, das Maiensäss in → *Barcuns* (→ *Cuolm dil Hof*), die Besitzungen des Klosters in → *Rensch* sowie die Alp *Lumpegnia* und das Maiensäss *Plaun da Fallas*. Die beiden letztgenannten Erwerbungen liegen auf Gemeindegebiet von Disentis. Im Kaufvertrag - vgl. hierzu *Marcaus 1839, Nr.105* - werden die gekauften Güter wie folgt aufgeführt: "Il Hoff de Trun cun la quadra ... Il Maises de Barcuns et il cuolm Renschs ... L'acla de Renschs, cun ils apartenents uauls ... L'alp Lumpegnia, cun il Maises, Ploundfallas". Es wird im Kaufvertrag deutlich zwischen einem Maiensäss in → *Barcuns* und einem solchen in → *Rensch* unterschieden. Das im Vertrag erwähnte "cuolm Renschs" ist folglich mit grosser Wahrscheinlichkeit mit *Cuolm Pign I* identisch. Cf. hierzu auch *AGA Trun, Urk.Nr.27 [1745]*: "et il hof ... della Principala Claustra da Mustér, ei stau laventau ina dispetta a mal'jntelgentscha davard il funs, û prau da Rensch, il qual il numnau hof d'enzachons onns ennau ha godiu a se nizigiau per cuolm u mayenses".



Cuolms da Munt Dadens.

C U O L M P I G N II → *Sur Craps.*

C U O L M D A R E N S C H I → *Cuolm Pign I.*

+ C U O L M D A R E N S C H II, unbekannt.

1. Belege

18.Jh.ex.	Cuolm de Rensh ("Jacob Michel de Ture ei cul- pons de pagar ... Clo- ma Sin il C.d.R.")	Rodel 1780,55
18.Jh.ex.	mayenses Rensch ("Jacob De Ture ... ist under- pfandt sein m.R.")	Spendrodel 1781,54
1802	Cuolm de Rensch ("essent aber che Sil C.d.R. ei ina certa Grave- zia") ¹	Protokolle Trun 139

2. Wertung der Belege

In den Belegen werden zwei Maiensässbesitzer für → *Rensch* erwähnt, nämlich "Jacob Michel de Ture" und "Giachen Mihel de Cortins" (vgl. Note 1). Ob es sich dabei um ein einziges oder um zwei verschiedene Maiensässe handelt, wird aus unseren Materialien nicht ersichtlich. Sicherlich ist aber *Cuolm da Rensch II* nicht mit dem unter → *Cuolm Pign I* erwähnten "cuolm Renschs" identisch. Das Kloster Disentis verkaufte sein Maiensäss in → *Rensch* erst im Jahre 1859.²

3. Deutung

Siehe oben → *Cuolm (Andriu)* + *da* + siehe unten → *Rensch*.

1) Vgl. *ibid.*139: "Fa Giachen Mihel de Cortins la Instanza de far in Combi con la Vischnauncha de dar ilg Siu Cuolm chejnomnaus Rensch vi de tschei maun ilg Rhein che Stat Sura la Suschna de tron per barat alla Vischnauncha nua che enconter ej la Vischnauncha ... Seresolvida de dar de quest Maun ilg Rhein dadens la Pon Rensch nomnau la Schglatscha entochen entadem".

2) Näheres hierzu vgl. oben → *Cuolm Pign I*, Note 1.

CUOLM DALLAS RUINAS → *Fantuors.*

CUOLM DIL STIVET [kúəlm dal štivét; øl ~; sil ~; ſyu dal ~], höchstgelegenes Maiensäss in → *Munt.* 1720 m ü.M. Koordinaten: 716,330/179,090.

1. Belege

Als Fam.N.

1673	Trina Stivet	RN.3,366 (s.v. CHRISTOPHORUS)
1678	Stina Jon Stivet	MAISSEN, S.Martin 54
1825	Pieder Paul Stivet	NGA Trun,Urk.Nr.7.2

2. Deutung

Siehe oben → *Cuolm (Andriu)* + *dil* + Fam.N. *Stivet*.

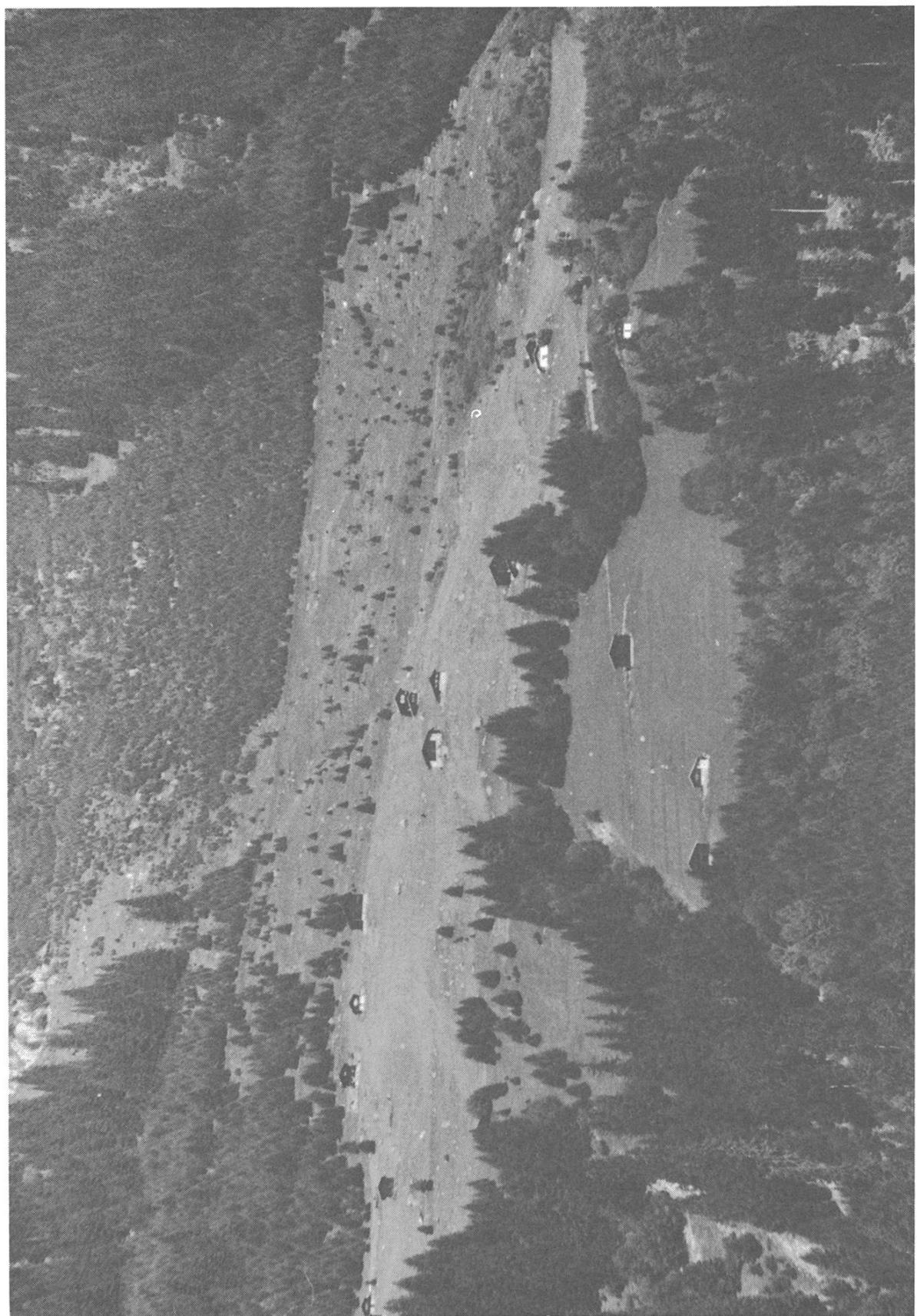
CUOLM DALLA VAL¹ [kúəlm dála val; øl ~; sil ~; ſyu dal ~], Waldpartie am Hang links des Wildbachs → *Zavragia*. 1200-1240 m ü.M. Koordinaten: 719,580/176,335.

Deutung

Siehe oben → *Cuolm (Andriu)* + *dalla* + siehe unten → *Val I*. Dieses ehemalige Maiensäss wurde im Jahre 1934 an den Kanton Graubünden verkauft.² Gebäude sind in *Cuolm dalla Val* keine mehr erhalten.

1) Vgl. auch → *Val Sut*, Note 1.

2) Freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun. Näheres hierzu cf. unter → *Draus*, Note 1.



Cuolms da Munt Dado.

C U O L M D A L L A V A L S U → Val Su.

C U O L M D A L L A V A L S U T → Val Sut.

C U O L M S D A B A R C U N S → Barcuns.

C U O L M S D I L B O D E N → Boden.

C U O L M S D A M U N T¹ [kúəlms da mün; als ~; sils ~; Ȣu dals ~], Cuolms da Munt Dadens und Cuolms da Munt Dado.² Zwei Maiensässgruppen in → Munt. Cuolms da Munt Dadens 1260-1430 m ü.M. Koordinaten: 716,590/178,390. Cuolms da Munt Dado 1350-1560 m ü.M. Koordinaten: 716,950/178,950.

Deutung

Siehe oben → Cuolm (Andriu) + -s + da + siehe unten → Munt.

- 1) Vgl. unten → Munt, auch für die urk. Formen.
- 2) Für Cuolms da Munt Dadens und Cuolms da Munt Dado hört man oft einfach Munt Dadens und Munt Dado.

C U O L M S D A N A D E L S [kúəlms da nadéls; als ~; sils ~; Ȣu dals ~], Alpweide in → Nadels Dadens, zwischen → Sontga Brida und → Alp Sut.¹ 1760-1900 m ü.M. Koordinaten: 717,660/173,670.

1. Beleg

*1885	cuolms de Nadéls ("ils restonts possessurs dils c.d.N.")	AGA Trun, Urk. Nr. 24.5
-------	--	-------------------------

2. Deutung

Siehe oben → *Cuołm (Andriu)* + -s + da + siehe unten → *Nadels (Dadens)*.

- 1) Dieses Weideland umfasst eine frühere Maiensässgruppe, die laut freundl. Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, Ende der fünfziger Jahre an die Alpgenossenschaft Nadels (→ *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon*) verkauft wurde. Die meisten Gebäude stehen noch und dienen zu Ferienaufenthalten.

C U O L M S D I L R U N → *Run*.

C U O L M E T [kuəlm̥et; ~; si ~; Ȣu da ~], Anhöhe oberhalb → *Plaun dil Sal II*. Sie wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 2333 m ü.M. Koordinaten: 718,480/171,870.

Deutung

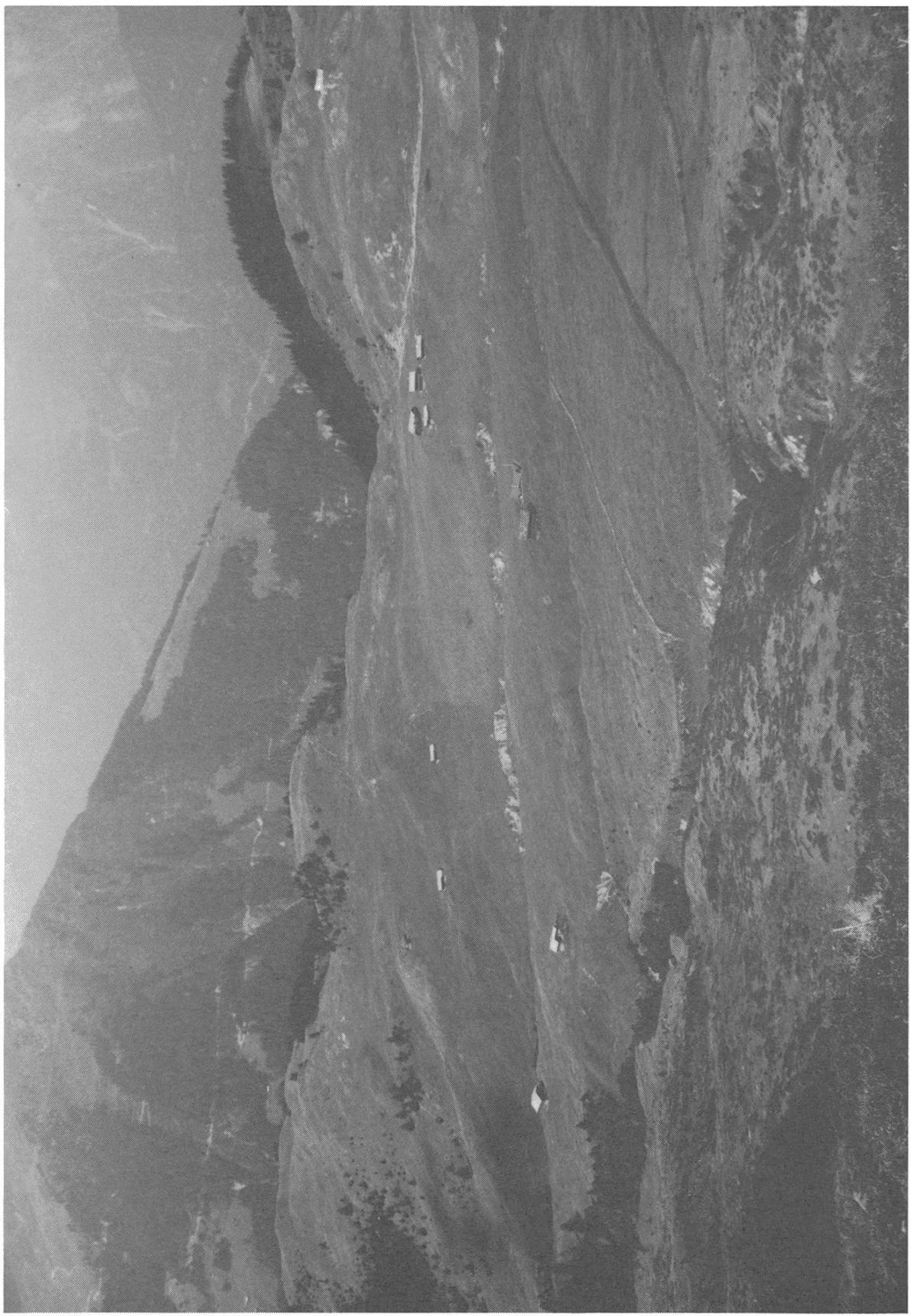
Siehe oben → *Cuołm I* + -et (< -ITTU). RN.2,120f.

C U R T I N [kurtin; əl ~; sil ~; Ȣu dəl ~], Einfang für Vieh in → *Cuołm II*.¹ 2160 m ü.M. Koordinaten: 719,800/173,515.

Deutung

Surselv. *curtin* 'Einfang für Vieh' (< spätlat. CURTINU, adj. Abl. von CURTIS < COHORS 'Hofraum, bes. Hofraum für das Vieh'). RN.2,10lf.; DRG.4,582ff.

- 1) Laut freundl. Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau, und Alexander Decurtins, Gravas, begrenzt eine Steinmauer diesen Einfang. Man schloss darin das Galtvieh bei Schneefall und manchmal auch über Nacht ein.



Cuolms da Nadels.

+ C U R T I N D A V O S B A S E L G I A , unbekannt.

1. Belege

- | | |
|---|---------------------|
| 18.Jh.ex. Curtin davos Basselgia
("Jacob de Runs ...
underpfandt ilg C.
d.B.") | Spendrodel 1781,101 |
| 18.Jh.ex. Curtin davos baselgia
("Jacob de Runs Ca-
luster ... cloma il
Underpfandt il C.d.
b.") | Spendrodel 1794,37 |
| 18.Jh.ex. Curtin davos baselgia
("Maria Julsia Casa-
nova con Ses nef
anffons dil Sgr. Mi-
strall Jacob Casanova
f.m. ... il C.d.b. de
S.Martin") | ibid.55 |
| 19.Jh. Curtin davos Baseilgia
("Joseph Tambornino ...
underfand il C.d.B.") | Spendrodel 1847,68 |
| 19.Jh. Curtin davos Baseilgia
("Gion Thomasch Cagia-
nard, ed Affons ...
underfand il C.d.B.") | ibid.79 |

2. Wertung der Belege

Es werden in den Belegen vier verschiedene Besitzer eines *Curtin davos Baselgia* genannt. Dies lässt den Schluss zu, dass unser Name mit sehr grosser Wahrscheinlichkeit nicht einen, sondern mehrere Gärten bei der Pfarrkirche → *Sogn Martin* bezeichnete.

3. Deutung

Surserl. *curtin* 'eingefriedetes Grundstück, Baumgarten'
(< spätlat. CURTINU, adj. Abl. von CURTIS < COHORS 'Hofraum, bes. Hofraum für das Vieh') + siehe unten → *Davos* + surserl. *baselgia* 'Kirche, Gotteshaus' (< lat. BASILICA 'Kirche'). *RN*.2,36f. und 10lf.; *DRG*.2,228ff. und 4,582ff.

+ CURTIN DA CAPAUL, unbekannt.

1. Belege

- | | | |
|--------|---|---------------------------------|
| 15.Jh. | gurtyn da Ca paul ("Item
Junncker Hanns Capawl
gyt ain ster schmaltz
uss und ab ain boum-
gartten genant g.d.C.
p. stost morgenthalb
an die müly bach obert-
halb an den weg undert-
halb ouch an den weg") | Spendrodel 1459,14 ^v |
| 1459 | Gurtyn de capaul ("G.d.
C., ur. 1459 Tru[ns]") | KÜBLER, ON.239 |

2. Wertung der Belege

Eine Lokalisierung des Namens ist auf Grund der Angaben in den Belegen nicht möglich. Vermutungen bezüglich der Lage dieses Baumgartens lassen sich dank der Beschreibung "stost morgenthalb an die müly bach" anstellen. Sichere Aussagen betreffend Standorte von Mühlen auf dem Gebiet der Gemeinde Trun sind erst für das 18.Jh. bekannt.¹ Die Eintragung in *Spendrodel 1459* ist aber etwa 300 Jahre älter.²

3. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Baselgia)* + da + Fam.N. *Capaul.*
RN.3, 315f. (s.v. PAULUS).

- 1) Vgl. hierzu *Ann. 97, 44ff.* [P.TOMASCHETT e T.DEFLORIN, *Mulins e rodas-mulin ella Cadi* (tiarza part)].
- 2) Immerhin sei auf die fast gleichlautende Beschreibung von *Curtin Puzastg I* in *Spendrodel 1781, 8* (vgl. hierzu → *Curtin dalla Caplania*, Note 2) hingewiesen. Bekanntlich baute das Kloster Disentis etwa im Jahre 1750 eine für die damalige Zeit sehr moderne Mühle unweit von → *Curtin dalla Caplania* in südöstlicher Richtung [Koordinaten: 718,305/177,985]. Stand an dieser Stelle vielleicht schon im 15.Jh. eine Mahlanlage? Vgl. *Ann. 97, 49*: "Duront tschentaners ei la claustra da Mustér stada possessura dalla Cuort e da ses beins. Ella ha eregiu a Trun in mulin niev entuorn ils 1750". Sollte *Curtin da Capaul* tatsächlich mit *Curtin Puzastg I*, dem späteren → *Curtin dalla Caplania*, identisch sein, so hätte dieser Baumgarten im Verlauf der letzten 500 Jahre seinen Namen zweimal gewechselt.

C U R T I N D A L L A C A P L A N I A [kurtin dála kapla-néja; æl ~; øl ~; en dal ~], Baumgarten im Dorf → *Trun*, westlich des neuen Gebäudes der Tuchfabrik Truns. 863 m ü.M. Koordinaten: 718,230/178,025.

1. Belege

1792	Curtin Della Capellaneia	Caplania Trun 1759,88
1853	Curtin della Caplania	Marcaus 1839,Nr.51

2. Deutung

Siehe oben → *Curtin* (*davos Baselgia*) + *dalla* + siehe oben → *Caplania I*. Der Garten ist Eigentum der Kaplanei Trun. Wann diese ihn erworben hat, ist nicht bekannt.¹ Früher hiess er *Curtin Puzastg.*² Der heutige Name erklärt sich aus dem Besitzerwechsel.³

- 1) Vgl. *VINCENZ*, *Trun* 34: "Ina registraziun el cudisch de capitals ord ils emprems onns suenter la creaziun [1631] della caplania secloma: "Item ist es ein Haus gekauft worden um 73 Gl. ..." Pusseivlamein setractescha ei tier la casa cumprada d'ina tala che steva lu el plaz della hodierna casa-caplania. Scadin cass ei il spazius curtgin, situaus dasperas, vegnius acquistaus pér pli tard."
- 2) Cf. *Spendrodel* 1781,8: "Stath. Joseph Huonder ... ist unterpfandt das gutt genant Curtin Puzaistg so stost morgenthalb an mühle bach, abenthalb am baumgarten des Herrn Obrist L. Caprez, am miternacht und mittagthalb gegen der stras so man aussen am bach gechen thut." Dass der hier erwähnte Garten und *Curtin dalla Caplania* identisch sind, hat schon P.A. *VINCENZ* erkannt. Vgl. *VINCENZ*, *Trun* 34f.
- 3) Laut unseren Materialien fand der Namenswechsel Ende des 18.Jahrhunderts statt.

+ C U R T I N D I L C R A P, unbekannt.

1. Belege

1852	curtin dil Crap ("c.d.C., che stausha la Damaun Suloms della Shmelza Su-	Marcaus 1839,Nr.64
------	--	--------------------

	ra ... mesa Notg la Gassa de Dual Sura")	
1863	curtin dil Crap ("Il c. d.C. sper la Fabrica ... seera, il curtin dils Sig ^{rs} artavels Vinzens")	ibid.Nr.123

2. Wertung der Belege

Die Belege lokalisieren den Namen ganz klar innerhalb des heutigen Gebäudekomplexes der Tuchfabrik Truns.¹ Laut P.A. VINCENZ nannte man *Curtin dil Crap* den Ort, wo heute die Färbereieeinrichtungen der Tuchfabrik stehen, d.h. den westlichsten Teil des Komplexes.² Die aufgeführten Anstösser "Damaun ... Shmelza Sura" und "seera ... curtin dils ... artavels Vinzens" stützen diese Behauptung.

3. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Baselgia)* + *dil* + siehe oben → *Crap (las Aissas)*. Der Name verrät, dass in diesem Garten ein auffallender Stein gestanden haben muss.

- 1) Zum Standort der 1852 erwähnten "Shmelza Sura" vgl. *Ischi* 2,96 [P.A.VINCENZ, *Las minieras a Trun*]: "ei vegniu construiu ... sper il vitg, leu nua che stat ussa la fabrica, ina ferrarezia". Cf. weiter VINCENZ, *Trun* 105: "per tras quel [scil. → *Curtin la Crappa*] saver construir la communicaziun adequata tier ils suloms e regress della anteriura ferrarezia-sura, situai denter la Ferrera ed il vau della aua dils mulins, nua ch'il baghetg principal della fabrica de ponn ei vegnius construius."
- 2) Vgl. VINCENZ, *Trun* 105: "El medem temps ha Bavier acquistau igl aschinumnau "Curtin dil crap" dadens il vau dils mulins, nua ch'i[1] baghetg per colurar il ponn ei vegnius erigius." Zum hier erwähnten "vau dils mulins" cf. Ann.97,48f. [P.TOMASCHETT e T.DEFLORIN, *Mulins e rodas-mulin ella Cadi* (tiarza part)]: "L'aua per quels indrezs vegneva tschaffada si Curtin pagaun e menada giuado en in vau ... Il dutg curreva dado la casa da Tumaisch Fidel Quinter p.m. giu."

C U R T I N L A C R A P P A [*kurtín la krápa*; ~; si ~; *gū da ~*], Baumgarten östlich des Wildbachs → *Ferrera I*, zwi-

schen der Kantonsstrasse und dem Fahrweg zur Tuchfabrik Truns.¹
865 m ü.M. Koordinaten: 718,350/178,025.

1. Belege

1780	funs della Crappa ("us- sa aber ha el mess questas 8 crenas Sin il f.d.C. da d'or la farera")	Rodel 1780,8
1846	Curtin la Crapa	Marcaus 1839,Nr.28
1863	Curtin la crapa	ibid.Nr.122
1868	Curtin la crappa	ibid.Nr.178

2. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Baselia)* + *la* + siehe oben → *Crap (las Aissas)* und → *Crappa (Grossa)*.

- 1) Vgl. auch VINCENZ, *Trun* 105: "Entras contract dils 16 de fena-
dur 1863 haveva Valentin Bavier acquistau il bein "Curtin-la-
crappa" ... denter ils vaus della Ferrera e digl ual della res-
gia e denter il stradun". Zum hier erwähnten "ual della resgia"
cf. unten → *Curtin Puzastg II*, Note 3.

C U R T I N G R O N D [kurtin grɔn; ~; si ~; ʃu da ~], Wie-
sen westlich vom Hügel, auf dem die Turmruine → *Ringgenberg I*
steht. 910-920 m ü.M. Koordinaten: 719,890/177,480.

1. Belege

17.Jh.in ¹	Curtin grond ("und der vierthel gieng auss dem C.g.")	Spendrodel 1459,2
18.Jh.ex.	Curtin gron ("Il C.g.")	Spendrodel 1781,248
18.Jh.ex.	Curtin gron ("ilg Plaun oder C.g.")	ibid.252
18.Jh.ex.	Curtin gron ("il plaun de C.g. ora Zigniau")	Spendrodel 1794,5
18.Jh.ex.	Curtin gron ("Silg funs de C.g.")	ibid.120
19.Jh.	Curtin gron ("under-	Spendrodel 1847,22

fand C.g. e Plaun")
19.Jh. curtin gron ("In frust
prau sin c.g.") ibid.171

2. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Basulgia)* und → (*Crap*) *Grond I.*

- 1) Freundl. Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.

C U R T I N D ' H O N U R¹ [kurtín d'qnúr; øl ~; øl ~; øn dal ~], mit einer Mauer umgebenes Grundstück östlich der Kapelle → *Sontg'Onna*. 855 m ü.M. Koordinaten: 718,610/178,070.

Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Basulgia)* + *d(a)* + surselv. *honur* 'Ehre' (< lat. HONORE 'Ehre'). *RN.2,171*. In diesem Garten stehen Ehrentafeln zur Erinnerung an Persönlichkeiten aus dem ehemaligen Gebiet des Grauen Bundes, die sich um die rätoromanische Sprache und Kultur verdient gemacht haben.²

- 1) Umgangssprachlich hört man in Trun den Namen fast nie.
- 2) Vgl. *CURTIN D'HONUR* 11: "Per la tschunavla fiasta centenara dalla Ligia grischa, quella da 1924 ... ha in uerbel comite d'iniziativa procurau buca mo la restauraziun dalla caplutta da s. Onna ... mobein era la midada dil curtin digl ischi en "Curtin d'honur" ... Il Curtin d'honur ha survegniu in mir rectangular cun ina geina da fier ed ei vegnius unius cun la caplutta. Elas nischas dil mir han ins culs onns fixau tablas commemorativas d'umens meriteivels per nossa cultura romontscha".

C U R T I N P A G A U N [kurtín pagáun; ~; si ~; ÿu da ~], Gadenstatt oberhalb des Dorfes → *Trun*, zwischen → *Gassa da Ferrera* und dem Wildbach → *Ferrera I.* 910 m ü.M. Koordinaten: 718,180/178,325.

1. Belege

a) Als ON.

15.Jh.	agla pagoun ("gurtin de thur stost unden an a.p.")	Spendrodel 1459,14
15.Jh.	agla pagoun ("ain boum- gartten su tt tur stost unden an a.p.")	ibid.17
1808	Curtin pagaun ("Die ei- ne [Lawine] ... schlug sich zur anderen Seite des Thals und ver- schleusste ... den Stall C.p.")	SPESCHA 434
1817	Curtin pagaun ("riess sich die Lauine ... los und fuhr ... über Val, C.p. bis über den alten Thurm Crestatscha herab")	ibid.442
1877	Curtin Pageun ("In dutg aua atras C.P.")	Marcaus 1839,Nr.429
19.Jh.	Curtin pagaun ("Under- pfand C.p.")	Spendrodel 1847,73

b) Als Fam.N.

1473	barbla bagany	Spendrodel 1459,8
15.Jh.	paganny	ibid.2 ^v
1517	pugouns	AGA Trun,Urk.Nr.11

2. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Baselia)* + Fam.N. *Pagaun.* RN. 3,
603 (s.v. *Pagani*).

C U R T I N P U Z A S T G I → *Curtin dalla Caplania.*

+ C U R T I N P U Z A S T G II, unbekannt.

1. Belege

a) Als ON.

1842	Curtin Putschaigs ("C.P. a Clius")	Hipotecas 1838,162
1842	Curtin Putschaigs ("met- ta el per Underfant ina penda prau che Se- numna C.P. cun plontas e tut tal e qual Sco eiglei Sin quei prau, las Stuschonzas en ... Domaun la Aua de la Resgia")	ibid.162
1863	Curtin Puzastg ("C.P., cun eunc il bagetg ner fravia")	ibid.353
1880	curtin Puzastg ("in[a] penda prau en c.P. ... Quei frust confina ... miezdi Pistira ... Notg il Landstrass")	Hipotecas 1866,317
1903 ¹	Curtin Puzastg ("Termi- naziun di[1] C.P. de Fravi Giuseppe De Mo- liner ... tierm 4, il qual ei giudem igl uor dado la Ferrera ... Da- ven da tierm 4 entochen si tier il stradun for- mescha igl uor della Ferrera ils confins oc- cidentals dil Curtin de Giusepp De Moliner")	Tiarms 1858,135f.

b) Als Fam.N.

1646	Martin Tieni Putzaschg	MAISSEN, S.Martin 52
1660	Anton Puzaschg	ibid.62
1677	Maria Puzaschg	RN.3,508 (s.v. <i>Puzzatsch</i>)

2. Wertung der Belege

Die genauen Angaben in den Belegen erlauben es, den Namen im Dorf → *Trun* zu lokalisieren. Es handelt sich um das Gebiet östlich des Wildbachs → *Ferrera I* bis zum heutigen Café Tschut. In südlicher Richtung erstreckte sich *Curtin*

Puzastg von der heutigen Kantonsstrasse etwa 40 m weit.²

Zum in den Belegen erwähnten Sägereibach sowie zur dort genannten Schmiede vgl. *Ann.* 97.³

3. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Baselia)* + Fam.N. *Puzastg.*

- 1) Der Beleg stammt aus P.A.Vincenz' letzter Eintragung im Buch *Tiarms 1858*, die er in seiner Funktion als Gemeindepräsident von Trun vornahm. Sie trägt kein Datum. Die vorletzte hingegen datiert vom Jahre 1903. P.A.Vincenz war Gemeindepräsident in einer ersten Amtsperiode von 1901-1905 (vgl. hierzu *VINCENZ, Trun* 88). Somit wurde die Belegstelle im Zeitraum 1903-1905 geschrieben.
- 2) Diese Ausdehnung lässt sich auf Grund der genauen Angaben in *Tiarms 1858*, 135f. berechnen.
- 3) Vgl. *ibid.* 97,52 [P.TOMASCHETT e T.DEFLORIN, *Mulins e rodas-mulin ella Cadi (tiarza part)*]: "A Clius silla riva seniastra dalla Ferrera steva gia da vegl ina resgia da vischnaunca. Ins tschaf-fava l'aua tenor dretgs si Splecs, menava ella en in dutg dado il Curtin la Crappa giu, sut il stradun ora e da leu naven en canals alzadas o pli e pli oragiu en in reservuar ... Treis ge-neraziuns "Candrians" - sco ins scheva semplamein a Trun - han fatg cheu ils resgiaders ... Gion Gieri Candreja ha surpriu dalla vischnaunca la resgia culs dretgs d'aua". Cf. *ibid.* 97,53: "Avon e suenter ils 1900 luvrava il fravi talian Giuseppe De-molinari el plaunterren dall'antieriura casa da coiffeur Toni Deflorin. Il parcadi sper la cascharia ha curclau ses fastitgs".

C U R T I N S C A R V O N G I A C H E N → *Péz Curtin*
Scarvon Giachen.

+ C U R T I N S U R A, unbekannt.

1. Beleg

18.Jh.ex. *Curtin-sura ("La venebl. Spendrodel 1781,289
Claustra paga sin la
quadra e C.s.")*

2. Wertung des Belegs

Genau lässt sich der Name nicht mehr lokalisieren. Da es sich aber im Beleg um Besitztum der Abtei Disentis handelt,

kann mit *Curtin Sura* nur ein ehemaliger oder vielleicht sogar der noch heute bestehende Garten beim alten Klosterhof im Dorf → *Trun* gemeint sein.¹

3. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Baselia)* + *surselv. sur* bzw. *sura* 'oben, darüber' (< lat. SUPRA 'über'). *RN.2,331f.*

1) Vgl. *Marcaus 1839*, Nr.105 [1859]: "Venda e Ceda la v^{bla} Claustra ... ils Sequents beins ... Il Hoff de Trun cun la quadra, orts e curtins, sco era tuts bagetgs che la Claustra posseda leu, insuma tut il Schischent leu Trun."

+ C U R T I N D A T U O R , unbekannt.

1. Beleg

15.Jh. gurtin de thur ("ab ain g.d.th. stost unden an agla pagoun abenthalb an die almayndt")¹ Spendrodel 1459,14

2. Wertung des Belegs

Der Beleg lokalisiert den Namen nördlich von → *Curtin Pa-gaun*.

3. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Baselia)* + *da* + siehe oben → (*Acla*) *Tuor*. Der Name erklärt sich aus der Nähe des (Baum)-gartens zum ehemaligen Turm (→ *Casti da Cartatscha*) südlich von → *Cartatscha*.

1) Der gleiche Garten wird wohl im folgenden Passus aus *Spendrodel 1459,17* [15.Jh.] beschrieben: "uss und ab ain boumgartten sutt tur stost unden an agla pagoun und abenthalb an die almaindt."

C U R T I N S [*kurtins*; ~; énta ~; q da ~], Wiesen in → *Sur Plattas*, südöstlich von *Cletta Dado* (→ *Cletta*).¹ 1010-1020 m

ü.M. Koordinaten: 719,290/177,300.

1. Belege

1891	curtins ("Il frust - Surplattas - enta c. sut via")	Hipotecas 1866,528
1891	curtin ("Prau enta c. sur via")	ibid.528

2. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Basulgia) + -s.*

- 1) Die genaue Lokalisierung war nur mit der Hilfe von Cristian Tschuor, Zignau, möglich, der von allen Angefragten als einziger diesen Namen noch kannte.

C U R T I N A T S C H [kurtináč; ~; si ~; ſy da ~], Wiese östlich von → *Padrus*, oberhalb des alten Weges nach *Nadels* (→ *Nadels Dadens* und → *Nadels Davon*).¹ 920-930 m ü.M. Koordinaten: 719,610/177,480.

1. Beleg

1854	Curtinatsh ("C. ... Mitternaht die Gasse")	Hipotecas 1838,291
------	--	--------------------

2. Deutung

Siehe oben → *Curtin (davos Basulgia) + -atsch (< -ACEU). RN. 2,10lf.*

- 1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau.

+ **C U R T I N E T**, unbekannt.

1. Belege

18.Jh.ex. Curtinet ("Gion Giuseph Milar ... underpfandt C.")	Spendrodel 1781,108
---	---------------------

18.Jh.ex.	Curtinet ("Mathias Albrecht ... under- pfandt C.")	ibid.110
18.Jh.ex.	Curtinet ("Thomas Mais- sen ... ist under- pfandt C.")	ibid.113
18.Jh.ex.	Curtinet ("Placi Ca- menisch ... under- pfandt C.")	ibid.114
18.Jh.ex.	Cortinet ("Gion Joseph Millar ... ei per Suenter underpfandt C.")	Spendrodel 1794,69
18.Jh.ex.	cortinett ("florin, Ma- thias, Maria Catharina et Gielgia albrecht ... che cloma Sin c.")	ibid.71
18.Jh.ex.	curtinet ("Tumaisch Maissen ... ei under- pfandt c.")	ibid.81
18.Jh.ex.	Curtinet ("Placi Came- nisch ... cloma Sin C.")	ibid.83
1820	Curtinet ("C. a Cam- pliun")	S.Onna 1807,15
1839	Curtinet ("C. a Can- pliun")	Hipotecas 1838,133

2. Wertung der Belege

Der Name lässt sich nicht mehr genau lokalisieren.¹ Aus den Belegen wird lediglich ersichtlich, dass man früher Wiesen oder (Baum)gärten in → *Campliun* selber oder in der Nähe dieses Weilers so benannte.

3. Deutung

Siehe oben → *Curtin* (*davos Baselia*) + *-et* (< -ITTU). RN.
2,10lf.

1) Keine der angefragten Personen konnte sich entsinnen, diesen Namen jemals gehört zu haben.

C U S C H A S [*kūžas; las ~; si las ~; ū da las ~*], Wald und Weide am Hang links des → *Val Macorta*, zwischen → *Stretga I* und dem westlichsten Maiensäss in → *Tiraun I.* 1240-1440 m ü.
M. Koordinaten: 717,870/179,750.

Deutung

Siehe oben → (*Crest*) *Cuscha (Nera)* + -s. *Cuschas* liegt im Lawinenzug von → *Cavistrai*. Auch durch die von → *Platta Cotsch-na* kommende Lawine wurde der Wald schon niedergerissen.¹ Der Ursprung des Namens liegt wohl im zerstörten Zustand des Waldes nach solchen Lawinenniedergängen. Fast auszuschliessen ist, dass der Name auf einer Abholzung des Waldes im Zusammenhang mit dem Erzabbau in → *Punteglia*s beruht. In den Verträgen betreffend das Bergwerk *Punteglia*s achten die Trunser Vertreter stets darauf, dass der umliegende Wald so weit wie möglich unangetastet bleibe.²

- 1) Vgl. *SPESCHA* 434: "Trons ... ward ... schon vor zwey Jahren [1806] von den Schneelauinen angegriffen ... die eine von Muletg veder, und die andere von Platacotschna. Die eine ergriff die Gebäude und die Waldung in der Zenin [→ *Zaniu*], warf sie um, überfuhr neuerdings die Ferrära und riss eine andere Waldung nieder".
- 2) Cf. *Ischi* 2,103f. [P.A.VINCENZ, *Las minieras a Trun*]: "die Alp Ponteglias ... Wegen dass Holtz soll er Herr Steiner nit mehr hauwen und fellen anderss alss wass zu dem hauss und gruoba vonöthen und dass nach 2 oder 3 ordnirter der Kürchörung ab der handt nehmen, hauwen oder fellen und nit weiters, damit das Dorf Thrunss minder in Gefahr stehe [aus dem Jahre 1697]". *Ibid.* 105 [1752]: "all die in dem berg Ponteglias sich befindliche Ertzgruben ... nebst gewöhnlichen bergwerksrechten, als holz, holzerlaubnus zum brenen oder sonst nothigen gebauen, es seye zur gruob Zimmeren oder nothwendigen wohnung, Berchwerk etc. ohne anderen entgeld zu hauen ... vorbehalten den dorthigen Bahnwald". *Ibid.* 108 [1818]: "Societat dilig Bergwerk Ponteglias ... Ella [la vischnaunca] lubescha de poder buca mo seprofitar della Lena de Bageigs, sonder era della Lena de barschar e de coigla, tut suenter sco ilg basengs dat; bein aber mo en quei Circuitg, nomnadameing silg Giersch [→ *Giersch*], entschavend dadens ilg Cuolm Barcuns de Sigr. Mistral Cagienart".

C U S C H N E R A → Crest Cuscha Nera.

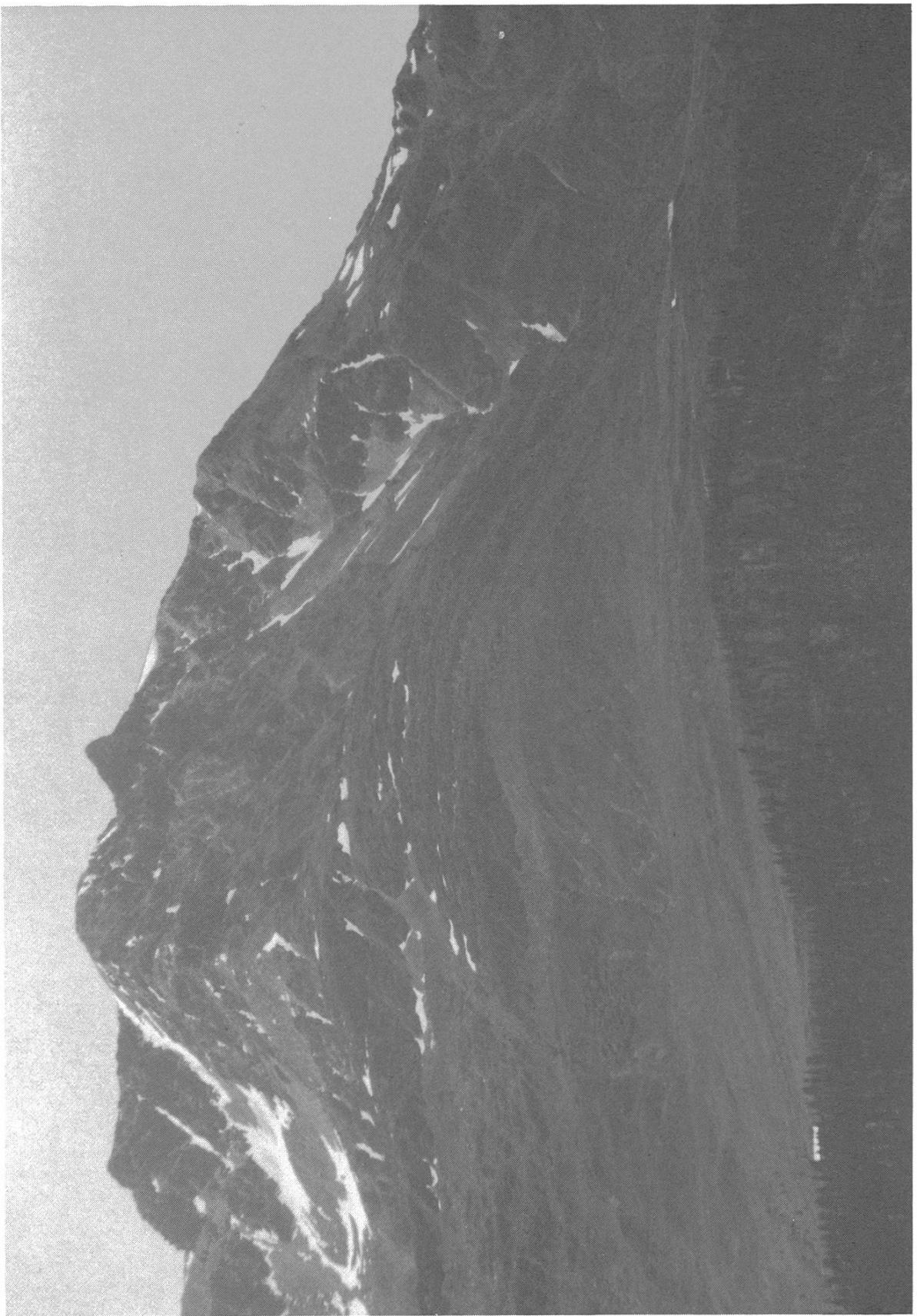
CÚVERS [kúvərs; əls ~; sils ~; ɣu dəls ~], ziemlich felsige Bergkuppe in → *Nadels Dadens*, südlich von → *Canals II*. 2424 m ü.M. Koordinaten: 719,020/173,425.

1. Bisherige Deutungen

- a) KÜBLER, ON.102: "Das r[ätoromanische] cùver, überhängender Fels, Tru[ns], s[iehe] 209 (aus l[ateinisch] *cúbulu? od. zu l. cooperire?) in: ... Der pl. in: *Cuvers*, Tru[ns]".
Ibid.16 [Nr.209]: "m[undartlich] *Gufer*, m, n, gebrochener Stein, Gerölle".
- b) RUNGG, Ortsnamen 148: "I[ndeutsch] *ghubh- 'biegen': *Gufer*, *Gufer* in der Schweiz besonders in den südlichen Kantonen verbreitet in der Bedeutung 'kleiner Felsblock, Geröll, auch steiniger, unkultivierter Boden' ... *Cuvers* *Truns*".
- c) RN.2,119: "*cubulum ... r. cuvel 'Höhle'. *Gufel* II.Teil ... *Cuvers* *Trun*".
Ibid.421: "*Gufel* 'Höhlung in einem Felsen' ... → CUBULUM."
- d) DRG.4,640: "Die Flurnamen ... zeigen eine grössere Verbreitung der Form *cuver* in S[urselva], cf. ... *Trun Cuvers*; es handelt sich hier um eine an dt. *Gufer* 'Felsblock, Geröll' ... angenäherte Form."

2. Besprechung und Deutung

Eine direkte Herleitung des Namens von lat. *CUBULU bzw. surselv. *cuvel*, wie es RN.2 vorschlägt, ist aus semasiologischen Gründen abzulehnen. In *Cùvers* sind keine augenfälligen 'Höhlen' oder 'Unterschlüpfte unter vorspringenden Felsen' zu sehen. In Übereinstimmung mit KÜBLERS Andeutung und mit der in DRG.4,640 begründeten Ansicht stellen auch wir den Namen zu schwd. *Gufer*¹ 'Felsblock, Geröll, steini-



Die beiden Alpen Nadels. Daran anschliessend die Bergkuppe Cúvers und im Hintergrund die Bergspitzen Péz Miezdi und Péz Nadels.

ges Alpgelände² + -s. Dies aus folgenden Gründen:

- Sachlich passt schwed. *Gufer* genau zum mit Felspartien durchsetzten Gebiet von *Cúvers*.
- Der Name kann ohne weiteres von Obersaxen aus gegeben worden sein. *Cúvers* liegt recht nahe der Territoriallinie zwischen Trun und der Walser Gemeinde und ist auch von dieser aus gut sichtbar.
- *Gufer* ist als Appellativ im Obersaxer Dialekt belegt.³

Das Wort entwickelte sich lautgerecht in romanischem Munde.

Zum Wechsel von anlautendem dt. *g-* > surselv. *c-* vgl. *cu-cheviar* aus *gucken* (DRG.4,313) sowie *cutscha*, *cutschi* aus *Gutsche*, *Gutschi* (*ibid.540f.*).⁴ Zur Sonorisierung von dt. intervokalischem *-f-* vgl. *guva* aus *Gufe* (DRG.7,479ff.).

Beim Übergang von schwed. *Gufer* zu surselv. *cuver* ist natürlich auch sekundäre Beeinflussung durch die für die Surselva neben *cuvel* in gleicher Bedeutung belegte Form *cuver* möglich.⁵

1) Vgl. zur Etymologie SCHEUERMEIER, *Höhle* 94 und 104f., wo schwed. *Gufer* von lat. *CUBULU hergeleitet wird. J.U.HUBSCHMIED stellt in VRom.3,133ff. [Sprachliche Zeugen für das späte Aussterben des Gallischen] das Wort zu gall. *kombro- > *kovro- 'Geröll'. In HUBSCHMID, *Alpenw.* wird diese Etymologie zugunsten derjenigen SCHEUERMEIERS verworfen. Vgl. *ibid.52f.*, Note 40: "Zum Suffixwechsel in schwedt. *gufer* vgl. schwedt. *stoffel* 'Stoppel' ... in Jaun 'Baumstrunk', gegenüber schwedt. (Aargau, Luzern) *stofer* 'verkrüppelter Baum'... Damit wird die von J.U.Hubschmied für schwedt. *gufer* vorgeschlagene gallische Etymologie hinfällig". Cf. zudem oben Abschnitt 1.b.

2) Vgl. Schw.Id.2,132 und ZINSLI, *Grund* 156f.

3) Cf. hierzu BRUN, *Obers.*100 und TSCHUMPERT, *Id.*667.

4) Für weitere Beispiele siehe DRG.3,768 [Sprachgeschichtlicher Abriss] und 4,693.

5) Vgl. hierzu DRG.4,640.

D A D O C A M P L I U N [*dadó kampliun*; ~; ə ~; ən da ~], Gadenstatt östlich von → *Campliun*. 910 m ü.M. Koordinaten: